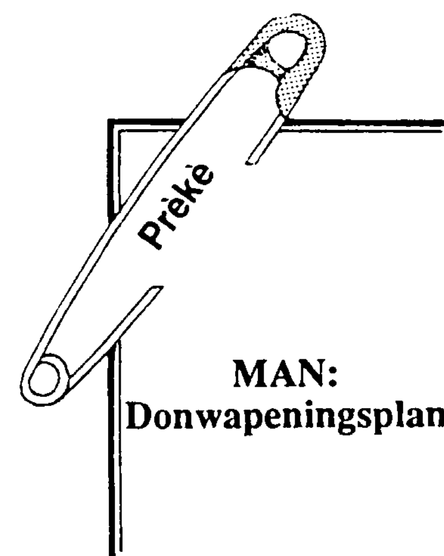


JOHAN RICHTERS ...gemak consument...

110E JAARGANG — NO.: 118 DINSDAG 8 JUNI 1993

AMIGOE



Verdreven president tegen militaire interventie

Premier Haïti bereid Aristide te ontmoeten

PORT-AU-PRINCE - De door het leger gesteunde premier van Haïti, Marc Bazin, heeft maandag gezegd dat hij bereid is de verdreven president Jean-Bertrand Aristide te ontmoeten om een eind te maken aan de bijna twee jaar durende politieke crisis in het land. Bazin verklaarde voor de televisie dat hij zonder voorwaarden met Aristide wil onderhandelen. "Wij zijn bereid de priester binnen 48 uur te ontmoeten", zei hij in een verwijzing naar Aristide, drie dagen nadat de Verenigde Staten (VS) strengere economische sancties tegen Haïti aankondigden.

Aristide, een sociaal geëngageerde linkse priester die in de eerste democratische verkiezingen in Haïti tot president werd gekozen, werd in september 1991 bij een coup van het leger afgezet. Hij leeft in ballingschap in de Verenigde Staten (VS). Bazin en het leger hebben herhaaldelijk pogingen van de VS en westerse diplomaten gedwarsboomd om de democratie te herstellen. Eerder maandag zei een missie van de Verenigde Naties (VN) zich zorgen te maken over de toenemende onderdrukking in Haïti, met name over het groeiend aantal executies die volgens de missie het werk zijn van burgers die banden onderhouden met het leger.

Bazin lijkt intussen steeds geïsoleerder te raken. Maandag weigerden vier ministers die hij vorige week vrijdag had ontslagen hun functies neer te leggen, zodat Bazin de beëdigingsceremonie voor de nieuwe ministers moest uitstellen. Daarnaast kondigden de socialisten maandag aan dat zij uit Bazins regering stapten. Eerder had de Christendemocratische partij Bazin al de rug toegekeerd, die nu alleen nog bij de gratie van het leger lijkt te regeren.

De Verenigde Staten (VS) hebben zondag meegedeeld dat zij met de Verenigde Naties (VN) overleg voeren over een wereldwijd olie- en handelsembargo tegen Haïti, om de militaire machthebbers daar te dwingen de democratie te herstellen. Deze kwestie werd ook aangekaart in Managua, Nicaragua waar de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) zijn jaarvergadering houdt. Er werd vooraf een aparte bijeenkomst gehouden over Haïti, waar de OAS al lang probeert te bemiddelen om langs vreedzame weg een oplossing te vinden.

NIET MILITAIR

Gekozen maar verdreven president Aristide heeft in Managua te verstaan gegeven dat hij tegen een militaire interventie in Haïti is. Hij is ervan overtuigd dat men via het toepassen van sancties zijn doel kan bereiken. Hij zei dit in een gesprek met de pers, dat in het Spaans werd gevoerd. De solidariteit in de vorm van sancties moet via de OAS en de VN geleid worden, zo meent hij, om te voorkomen dat de militaire machthebbers kans zien de volkswil te breken.

Aristide is het enige staatshoofd dat deelneemt aan de bijeenkomst in Managua. Hij mocht uit handen van president Violeta Chamorro de onderscheiding in ontvangst nemen welke naar haar echtgenoot genoemd werd: Pedro Joaquin Chamorro welke slechts aan grote persoonlijkheden wordt toegekend.

BEROEP OP PAUS

De bisschoppelijke commissies voor Gerechtigheid en vrede (Justitia et pax) uit Europa zullen deze week bij het Vaticaan aandringen op steun aan de democratie in Haïti en de terugkeer bepleiten van de gekozen president Jean-Bertrand Aristide. Verder moet het Vaticaan een correcte weergave van de situatie in het land geven. Tenslotte stellen zij de positie van de pauselijke nuntius in Haïti ter discussie.

Dat maakte drs. Victor Scheffers, secretaris van de Nederlandse commissie Justitia et Pax (Gerechtigheid en vrede), maandag in Oegstgeest bekend. Hij behoorde tot een delegatie van Westeuropese J+P-commissies, die van 26 mei tot 2 juni een bezoek aan Haïti bracht.

ENIGE STAAT

Na de staatsgreep van september 1991, waarbij de bevrijdingstheoloog en priester Aristide werd verjaagd, stuurde het Vaticaan een nieuwe nuntius naar Haïti. Daarmee is het Vaticaan de enige staat die de huidige militaire regering erkent. Kardinaal Roger Etchegaray, voorzitter van de Pauselijke commissie Justitia et Pax, heeft de delegatie naar Rome uitgenodigd. De commissie zelf laat zich zelf niet uit over de situatie in Haïti, aangezien ze zich dan op het terrein van de buitenlandse politiek van het Vaticaan zou begeven.

De nuntius in Haïti, die volgens Scheffers goede contacten met de regering onderhoudt, geeft eenzijdige informatie aan het Vaticaan door. Zo verspreidde hij vorig jaar tijdens de conferentie van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie (CELAM) in

Vervolg op pag. 8

OAS welkom in Managua



■ *MANAGUA - President Violeta Chamorro van Nicaragua begroette de secretaris-generaal van de OAS tijdens de officiële opening van de 23e jaarlijkse zitting van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS). Deze wordt in Nicaragua gehouden. Het is het eerste grote internationale evenement in Nicaragua na de tergkeer van de democratie. De derde man op de foto is een niet bij name bekende OAS-functionaris.*

NASA komt met drie opties voor Freedom:

Ruimtestation veel duurder dan bedoeld

WASHINGTON - Het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA heeft berekend dat het nieuwe ruimtestation Freedom ondanks allerlei aanpassingen toch veel duurder uit zal vallen dan president Bill Clinton had gehoopt. NASA presenteerde maandag drie opties voor het ruimtestation die de komende dagen bestudeerd zullen worden door een groep onafhankelijke experts.

De deskundigen brengen advies uit aan Clinton, waarna hij zich naar verwachting voor 15 juli over het project zal uitspreken. Clinton kreeg na zijn aantreden het advies het hele plan te schrappen wegens de enorme kosten. Hij droeg Nasa echter in februari op met voorstellen te komen waarbij de kosten gedrukt zouden worden waarbij het streefbedrag vijf, zeven of negen miljard dollar was; de bouw van het oorspronkelijke ruimtestation, zoals president Ronald Reagan dat in 1984 voor ogen had om de Russische ruimtestations naar de kroon te steken, zou nu 35,8 miljard dollar bedragen.

Freedom moest een permanente basis van de mens in de ruimte worden, de eerste tussenstop voor reizen naar Mars. Acht astronauten zouden aan boord onderzoek doen, satellieten repareren en het heelal bestuderen.

Het goedkoopste alternatief waar NASA maandag mee kwam zou van 1994 tot 1998 11,8 miljard dollar bedragen. Dit is de zogenoemde 'man in blik'-optie, waarbij het hele station in een keer de ruimte in geschoten wordt. De andere voorstellen kosten van 1994 tot 1998 12,8 of 13,3 miljard dollar. Het verschil tussen de opties zit vooral in de ruimte die de astronauten aan boord hebben, de elektriciteit die beschikbaar is voor experimenten en het aantal vluchten dat een ruimteveer moet maken om het station in elkaar te zetten.

Aids-congres: Preventie moet het nog steeds doen

BERLIJN - "Een goed vaccin zit er de eerste tien jaar nog niet in, dus blijft alleen preventie over om de aidsepidemie onder controle te krijgen: Het voorkomen dat mensen besmet worden.

Dat preventie werkt staat vast, maar er zijn hardere, innovatieve en agressieve maatregelen voor nodig." Dat zei de Amerikaanse voorzitter van een internationaal aidsproject, dr. Peter Lamptey, dinsdag op het aidscongres in Berlijn. Lamptey onderzocht onder meer samen met de Wereldgezondheids-organisatie (WHO) de resultaten van preventiecampagnes in de afgelopen jaren. Het Hiv centre for clinical and behavioral studies in New York vindt het hoognodig dat gemeten wordt welke preventiemaatregelen op de scholen succes hebben en welke niet. Voorlichting over aids is belangrijk, maar mag niet de normale seksuele ontwikkeling van kinderen en jong-volwassenen verstoren door bijvoorbeeld paniek en angst, stelde A. Ehrhard van het instituut.

Volgens enquete Elsevier:

'Bevolking Curaçao tegen meer autonomie eiland'

DEN HAAG - De bevolking van Curaçao wil in meerderheid de bestaande sterke band met Nederland handhaven. Voorstellen voor meer autonomie of een status aparte (zoals Aruba die heeft) vinden onder Curaçaoënaren nauwelijks weerklank. Dat zijn de belangrijkste conclusies die volgens het opinieweekblad Elsevier getrokken kunnen worden naar aanleiding van een enquete die in opdracht van het blad is uitgevoerd.

De uitkomsten van de peiling worden gepubliceerd in de komende editie van *Elsevier*. Het weekblad vroeg 590 bewoners van Curaçao naar hun mening over de staatkundige toekomst van hun eiland.

Bijna 60 procent (58,3) van alle ondervraagden vond dat Curaçao geen status aparte moet krijgen, zelfs al zouden de overheidsfinanciën op orde zijn gebracht en de misdaad teruggedrongen. 24,8 procent was het hieermee oneens.

Voor totale onafhankelijkheid waren nog minder mensen te vinden. Ruim 85 procent van de ondervraagden wees dit idee van de hand. Iets minder dan zes procent wil alle staatkundige banden met Nederland verbreken.

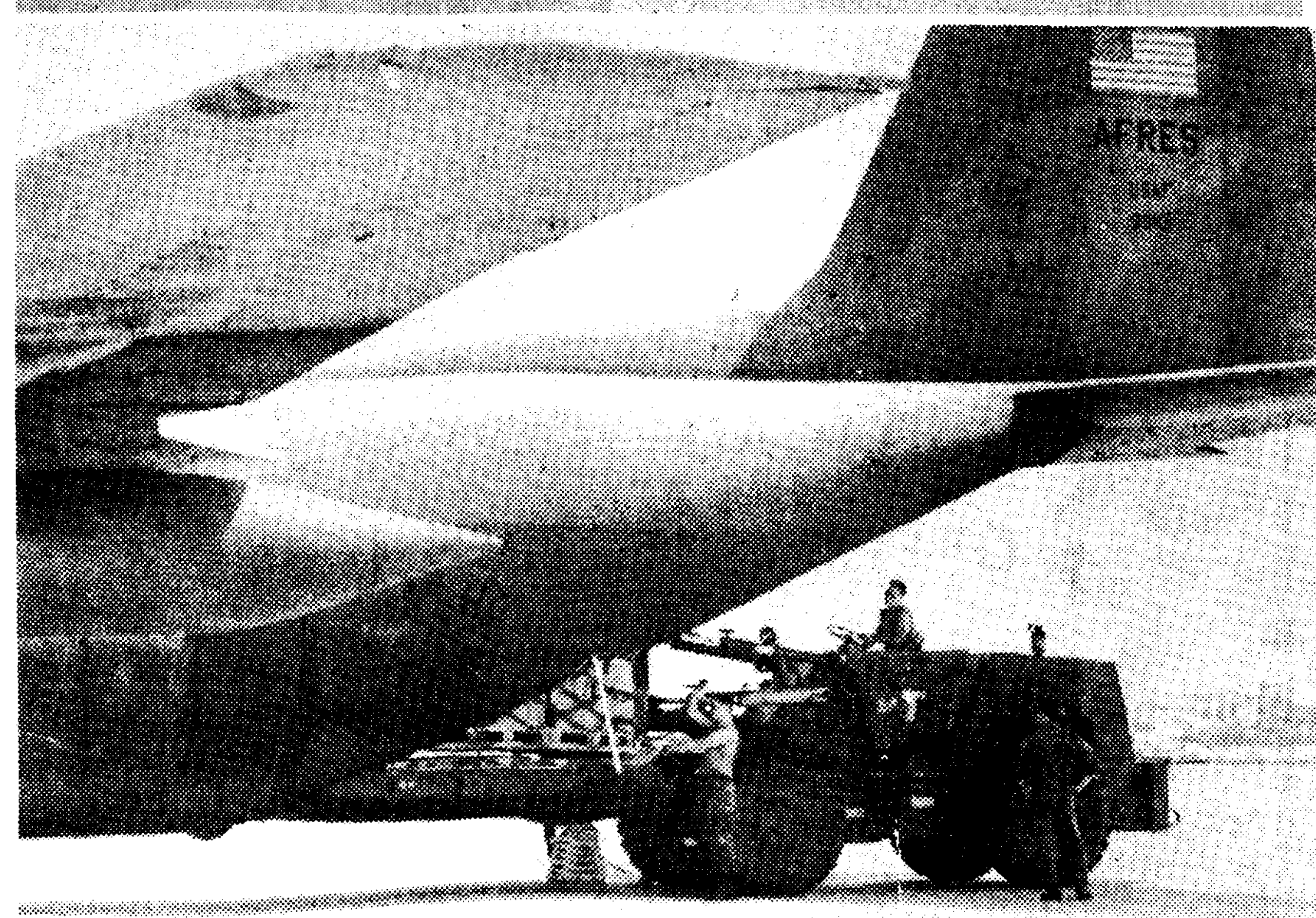
De resultaten van de enquete zijn interessant met het oog op de tweede Toekomstconferentie die eind deze maand op Curaçao wordt gehouden. De eilanden willen meer zelfstandigheid, maar Nederland koppelt een andere staatkundige structuur aan een verbetering van de kwaliteit van het bestuur.

Uit de *Elsevier*-enquete blijkt dat de bevolking van Curaçao, net als de Nederlandse overheid, een beter bestuur wenst. Dit geldt zowel voor de huidige Antilliaanse regering als voor het eilandsbestuur.

Slechts eenderde van de Curaçaoënaars (31,3 procent) heeft vertrouwen in de Antilliaanse regering. Bijna de helft (46,3 procent) is echter niet of nauwelijks ingenomen met de ministersploeg van premier Maria Liberia.

Het eilandsbestuur van Curaçao komt er nog slechter af. Niet meer dan 27,8 procent van de ondervraagden spreekt zijn vertrouwen uit. Weinig tot geen vertrouwen heeft 43,7 procent, terwijl 28,5 procent geen antwoord wil geven of het niet weet.

Luchtbrug op Sarajevo hervat



■ *ZAGREB - Een vrachtvliegtuig van de Amerikaanse luchtmacht wordt van een lading van de Verenigde Naties voorzien met bestemming de luchthaven van Sarajevo. Deze Hercules was een der twee voor maandag voorgenomen vluchten op Sarajevo na het heropenen van de luchthaven voor VN-hulpzendingen.*

(AFP-satellietfoto)

Hoofd van Vichy-politie vermoord

PARIJS - Rene Bousquet, die hoofd van de politie was tijdens het Vichy-regime in de Tweede Wereldoorlog, is dinsdagochtend voor zijn huis in Parijs doodgeschoten. Bousquet was 82 jaar.

Bousquet was tijdens de Duitse bezetting medeverantwoordelijk voor de deportatie van duizenden joden tussen 1943 en 1944.

Vlak voor datum non-proliferatieverdag

Noord-Korea stelt Seoul nucleair overleg voor

SEOUL - Noord-Korea heeft dinsdag voorgesteld donderdag met Zuid-Korea overleg te voeren, om de uitwisseling van presidentiële gezanten te bespreken en een oplossing voor de 'denuclearisering van het Koreaanse schiereiland' te vinden.

Dat heeft de Noordkoreaanse premier Kang Song-San zijn Zuidkoreaanse ambtgenoot Hwamg In-Sung in een brief meegedeeld. Het aanbod, het laatste in een serie van voorstellen en tegenvoorstellen om besprekingen tussen beide Korea's te organiseren, komt vlak voor 12 juni, de datum waarop de Noordkoreaanse opzegging van het non-proliferatie verdrag ingaat.

Donderdag voeren de Verenigde Staten en Noord-Korea in New York ook overleg over het besluit van Pyongyang het non-proliferatie verdrag op te zeggen en iedere inspectie van zijn geheime nucleaire installaties te weigeren.

KabNA-directeur weerspreekt 'overval'

Van Weeren: 'Besteding hulp in overleg met alle partners'

DEN HAAG — KabNA-direteur Hans van Weeren weersprak gistermiddag het idee dat de brief van Hirsch Ballin, over de besteding van de ontwikkelingshulpgelden van 11mei, als een verrassing bij de Antiliaanse counterparts kan zijn overgekomen. "Daarover waren al lang besprekingen gaande. Depos en DEZ waren op de hoogte. Eind deze maand zal worden geëvalueerd of we met dezelfde structuuraanpak verder gaan", aldus Van Weeren.

Bij de eerstkomende begroting zal al getracht worden een betere systematiek van de besteding van de gelden te bereiken, aldus Van Weeren. Daartoe zal in het vervolg in cycli de begroting worden voorbereid. Het ontwikkelingshulpgeld moet een aanvulling zijn op de Antilliaanse en Arubaanse begrotingen.

Van Weeren had het ook over de 'forse' omslag die de afgelopen jaren is gemaakt: van veertig procent personele hulp en zestig procent infrastructurele hulp, naar het omgekeerde nu. "Dat is een forse verschuiving. Ik denk dat we vanuit Nederland op een aantal punten onvoldoende duidelijk hebben gemaakt dat en waarom we die omslag hebben gemaakt. Ook die omslag wordt geëvalueerd, onder meer de kosten versus baten van de personele bijstand."

Van Weeren kondigde aan dat in de komende jaren veel minder gebruik gemaakt zal worden van dure adviesbureaus en meer van kennis die bij ambtenaren (ook van andere departementen dan het KabNA) aanwezig is. "Dat is ook goedkoper. En sneller, waarschijnlijk. Want het kan heel goed zijn dat dure bureaus er juist belang bij hebben om er langer over te doen."

In dit verband reageerde even later ook interim-waarnemend directeur Theo Korthals Altes. Op een rede die hij onlangs hield, noemde hij het 'eten uit de ruif van de KabNA-begroting'. Premier Maria Liberia-Peters reageerde hierop woedend. Volgens Korthals Altes is zijn rede in de pers verkeerd weergegeven. Het was een opmerking die gericht was aan het adres van met name die dure bureaus. Een kopie van hetgeen hij tijdens de ABC-lezing had gezegd, werd aan de Antilliaanse pers uitgereikt.

Van Weeren denkt dat het niet alleen kostenbesparend zal werken als in plaats van die bureaus ambtenaren worden ingezet. "Ik denk ook dat ambtenaren onderling een beter begrip kunnen opbouwen en onderhouden."

Van Weeren wilde nog een ander misverstand wegnemen: "Er moeten prioriteiten worden gesteld in de begroting. Maar het is niet waar dat wij onze toezeggingen niet nakomen. Aan diegenen aan wie beloftes en toezeggingen zijn gedaan, komen wij onze beloftes na. Maar wel kan het zo zijn dat er in het verleden projecten werden goedgekeurd, die nu niet tot onze speerpunten behoren. Het is niet zo dat men, omdat in het verleden iets werd gesubsidieerd, dat in de toekomst ook nog krijgt."

Namens zijn minister herhaalde Van Weeren ook het niet juist te vinden dat wordt vastgehouden aan de oude verdeelsleutel van de toekenning van ontwikkelingsgelden. Zeker niet in het licht van de staatkundige veranderingen. "Daar waar de nood het hoogste is, dat is het criterium."

Water lozen op de Schottegatweg



■*WILLEMSTAD - De weggebruiker op Curaçao wordt geconfronteerd met de meest vreemde situaties. Zoals b.v. in het weekend op de Schottegatweg ter hoogte van Rio Canario. Daar besloot de gelukkige bezitter van een grote motorboot, die hij op een trailer naar huis reed na een dagje varen op het Spaanse water, al rijdend water uit de boot te lozen op de weg. Het achter de trailer rijdende verkeer werd geconfronteerd met een plotseling nat en glad wegdek, maar wie doet je wat als je lid bent van de 'No. 1 Cigarette' racing team?*

Overval te Zuikertuintje

WILLEMSTAD — Tw gewapende mannen hebb maandagochtend De Li nade Tent te Zuikertui overvallen. zij namen on veer 5000 gulden weg. Na aanleiding van een signal ment zocht de politie in omgeving. Zonder resulta

Saluutschoten voor nieuw schip

WILLEMSTAD — Woe dagochtend worden salu schoten afgevuurd vanaf Waterfortbogen in Punda verband met de ceremo rond de binnenkomst v het nieuwe stationschip v de koninklijke marine de ms Bloys van Treslong. Ve wachte aankomsttijd: 09 uur.

Morgen pas behandeling in ministerraad

KabNA : geen verzoek om bijstand ontvangen

WILLEMSTAD — Een verzoek tot verlenging van technische bijstand aan de UNA had voor 1 februari 1993 bij het KabNA moeten worden ingediend. Dat is niet gebeurd en er is dientengevolge voor dit jaar geen rekening meer mee gehouden. Dat zegt T. Korthals Altes van het KabNA in Den Haag.

dat het verzoek zo lang bij Onderwijs heeft gelegen. "Ik heb het in de tweede helft van mei van personeelszaken gekregen". Dat is echter ver na de termijn van 1 februari. Maar Wallé meent dat het College van Curatoren zo'n aanvraag niet in januari moet doen, als het weet dat de ambtelijke molen zo langzaam draait.

Hij betreurt het dat het geen [redacted]

Antillianen staan bekend als bezorgers van overlast

DORDRECHT/ROTTERDAM - Zijn de Antillianen in Nederland nu wel of niet zo'n groot probleem als geschetst wordt in de Nederlandse media? Na twee dagen van werkbezoeken aan de Bijlmer in Amsterdam, de wijk Crispijn in Dordrecht en Hoogvliet in Rotterdam, valt daarom nog geen duidelijk antwoord te geven. Maar een volmondig nee kan er ook niet op worden gezegd. Het Vennootschap Nederland/Nederlandse Antillen dat dit werkbezoek voor tien Curaçaose journalisten organiseerde, heeft een pittig programma opgesteld. Nog geen 48 uur na aankomst vonden er al ontmoetingen plaats met zo'n veertig mensen die nauw betrokken zijn bij het beleids- en welzijnswerk in de drie steden die in vier jaar tijd de Antilliaanse populatie zagen verdrievoudigen. En ieder vindt dat zijn eigen problemen het grootst zijn.

= door Marjo Nederlof =

In de Bijlmer worden alle bestaande problemen nog steeds overschaduwd door de gevolgen van de vliegramp van 4 oktober vorig jaar. Er zijn reguliere instellingen genoeg die in staat en bereid zijn hulp te bieden, "maar onze mensen weten de weg daarheen niet te vinden", heet het. Acht maanden na dato doen slachtoffers nog steeds een beroep op de vrijwillige, niet-professionele hulpverleners. Die kunnen het niet langer aan. "Ze dreigen nu zelf het slachtoffer te worden", zegt Roy Pieters, voorzitter van het Landelijk Overleg Orgaan (LAO), dat de Nederlandse regering adviseert op het gebied van het minderhedenbeleid. Pieters zit in Amsterdam ook in de stuurgroep die problemen op het gebied van minderheden op een integrale wijze moet helpen oplossen. Dat wil zeggen: via aanpassing (interpretatie) en een huisvestingsbeleid dat er op gericht is dat concentratie van allochtonen in een bepaalde wijk wordt voorkomen.

OVERLAST

Huisvesting blijkt een van de grootste problemen op te leveren. De wijk Crispijn in Dordrecht is er waarschijnlijk het beroerdst aan toe: een overconcentratie van allerlei culturen, nationaliteiten en kleuren in slechte huizen -althans slecht naar Nederlandse maatstaven.

Antillianen (d.w.z. 95% Curaçaoënaars) worden wegens het veroorzaken van ernstige overlast relatief vaker door woningbouwverenigingen uit hun huis gezet dan andere groeperingen. En ook op straat veroorzaken zij relatief meer overlast dan andere allochtonen. In de Genestetlaan komen bijvoorbeeld elke dag tientallen Curaçaose jongeren bijeen, weer of geen weer. Zij wonen niet eens in de wijk, maar komen van buiten, soms zelfs uit Amsterdam. Ze veroorzaken geluidshinder (met opgevoerde brommers wordt door straten gereden, er wordt keihard muziek gemaakt en geschreeuwd), gebruiken drank en drugs en hangen op zo'n manier rond dat buurtbewoners zich bedreigd voelen. Werk of scholing hebben ze niet, de groep is hun sociale structuur. In h stadsdeel Hoogvliet in Ro terdam lijkt men het hui vestings- en straatoverlas probleem nu onder contro te krijgen, onder meer do de inzet van gemoedelijk wijkagenten. Maar deelraa voorzitter (een soort geza hebber) Hans Eleman win er geen doekjes om. Van d 38.000 inwoners in zijn geme nte zijn er 2000 van Curaç afkomstig "en ik maak m om hen ernstige zorgen'. Ni alleen vanwege de verhoog criminaliteitscijfers, maa vooral omdat zij niet inte greren. Zo raar is dat nie want op Curaçao integreer deze groep ook niet. Het ga om de problematiek va mensen die in vier- vijfvoud opzicht in een achterstand situatie zijn geraakt: ta -en onderwijsachterstand geen werk, nog chaotische gezinssituaties dan o Curaçao, tienerzwanger schappen en niemand die d kinderen op kan vangen. Elemans mikt op die Anti lianen die, al dan niet me behulp van bijscholing e banenplannen, het we redden. Die zouden een voor beeldfunctie en een identifi catiemodel kunnen zijn Maar wie de kans krijgt vertrekt als de gesmeerd bliksem uit Hoogvliet naa een betere wijk. De kan sarme jongeren die achter blijven zijn gedesillusioneerd "We voelen ons in Nederlan tweederangsburgers". Ne zoals zij dat op Curaçao waren, maar alleen verde van huis. Meer Antillianen in wijk- en gemeenteraden zegt hen niets, ze gaan ook niet stemmen.

VOORBEELD

Hubert Fermina, wethouder in Dordrecht en Antilliaan heeft een voorbeeldfunctie op Curaçao en niet in Crispijn. Daar weten ze niets van hem. "Laat Fermina opdonderen, hij doet niets voor ons, die zwarte makamba", schreeuwt een meisje van een jaar of twintig. Ze is behangen met goud: om haar polsen, haar hals, haar vingers, haar oren, in haar tanden en met twee gouden knoppen door haar linker neusvleugel geboord. Net als haar vriendin, die al even opzichtig is gekleed. "Laat Fermina maar oppassen". Een slecht verzorgd jongetje van een jaar of drie leunt tegen haar knie. Een gouden kruisje in het oor, maar met kringen onder zijn ogen en dunne plekken tussen zijn krulletjes.

Hans Elemans in Hoogvliet: "We hebben wel eens tegen elkaar gezegd: kwam er maar eens een vliegtuig vol oma's uit Curaçao, dan waren we al een heel eind verder..."

Boze man slaat vrouw in elkaar

WILLEMSTAD — Een man woonachtig aan de Paramariboweg is maandag in verband met een huiselijke ruzie door de politie meegenomen. Zijn vriendin deed aangifte, omdat zij mishandeld was. De man dreigde haar te doden.

'Vaker naar reclassering'

Dordtse wethouder Fermina bezorgd over Antillianen

DORDRECHT — De cliëntèle van de reclassering in Dordrecht bestaat voor tien procent uit Antillianen en Arubanen. Absoluut gaat het om zo'n tachtig personen. Zij vormen daarmee een oververtegenwoordiging die opvallend afwijkt van andere migrantengroeperingen. Aldus de wethouder van Antilliaanse afkomst Hubert Fermina, gistermiddag tijdens een bijeenkomst met tien journalisten uit Curaçao en Sint Maarten. Jaarlijks vestigen zich zo'n tweehonderd Antillianen en Arubanen in Dordrecht.

Begin 1993 woonden er 2.057 Antilliaanse en Arubaanse personen in Dordrecht. Hun positie is niet florissant. Zij hebben taal-en scholingsachterstanden en hun arbeidsmarktpositie is daardoor slecht. Omdat zij, anders dan buitenlandse asielzoekers niet in aanmerking komen voor een speciale huisvesting, trekken zij in bij familie met alle gevolgen vandien: overbewoning en sociale spanningen. Ook ontstaat daardoor een zekere mate van ghettovorming.

Fermina sprak er zijn bezorgdheid over uit dat dit alles tot gevolg heeft dat de goede naam, die Antillianen en Arubanen tot voor kort in Nederland hadden, aan het omslaan is bij de lokale bevolking.

De eerste problemen kregen in 1989 al aandacht van de gemeente in de nota *Antillianen in Dordrecht*. De vervolgnotitie *Un Futuru* is in breed verband besproken en leidde ertoe dat Dordrecht is gaan samenwerken met welzijnsinstellingen voor Antillianen en Arubanen in Zuid-Holland, de Forsa.

Dat leidde er weer toe dat het project opvang Nieuwkomers startte. Ook wordt samengewerkt met het Bureau Werk en Scholing en met het Centrum voor Beroepsoriëntatie en Beroepsopleiding. Bij deze laatste instelling is de uitval onder Antillianen overigens groot. Kort geleden is een Antilliaanse begeleider aangesteld, die onder meer onderzoekt hoe dat komt.

Omdat veel Antilliaanse en Arubaanse kinderen bij binnenkomst in de kleuterschool een achterstand hebben op het cognitieve en motorische vlak werd het project opstapje gestart, waar moeders leren hoe belangrijk het is met je kind te spelen en het voor te lezen. "Helaas bleek de belangstelling van Antilliaanse moeders voor dit project niet zo groot te zijn, zodat dit inmiddels is gestopt", aldus Fermina.

Uit de gesprekken met tal van buurtwerkers en begeleiders blijkt dat er erg veel wordt georganiseerd, maar dat het toch moeilijk is om de doelgroepen te bereiken. Fermina: "Antillianen en Arubanen staan bekend als een moeilijk te bereiken groep. Redenen daarvan zijn onbekendheid met het bestaan en de functie van een aantal instellingen, drempelvrees en het zich niet willen identificeren met de eigen, ook door hen als problematisch ervaren groep. Bovendien weerhoudt trots hen ervan om hulp te zoeken voor hun problemen of om erover te praten."

'Maatwerk' is een term die veel gebruikt wordt als het gaat om de opvang en begeleiding van Antillianen en Arubanen. Steeds meer projecten en programma's worden opgezet om de nieuwkomers op te vangen, te begeleiden en betere kansen te geven. Maar ook alle bestuurders, welzijnswerkers en vrijwilligers die zich met de opvang bezighouden in de Amsterdamse Bijlmer, de Rotterdamse wijk Hoogvliet en in Dordrecht, verwijzen in eerste instantie naar de Antillen (vooral Curaçao): daar moeten de meestal jonge kansarmen beter worden opgevangen.

De betrokken gemeentes zeggen de problemen nu al nauwelijks meer de baas te kunnen en de instroom moet een halt worden toegeroepen gebracht, of men moet meer financiële middelen tot zijn beschikking krijgen. Iedere Antilliaan is Nederlander en dat betekent dat de gemeente in kwestie voor die nieuwe bewoner evenveel geld ter beschikking krijgt als voor andere Nederlanders. Dit in tegenstelling tot indertijd de regeling voor de mensen uit Suriname (1975), de mensen die uit het voormalige Nederlands-Indië terugkeerden en de asielzoekers die anno 1993 zich in de gemeente vestigen.

miljard gulden wereldwijd.

Vorige week kondigde president-directeur drs. P. Bouw van de KLM aan dat het bedrijf vanwege het verlies van 562 miljoen gulden nog eens extra drie- tot vierhonderdduizend gulden gaat bezuinigen. Genoemd werd de mogelijkheid van het inzetten van overtollige vliegtuigen in het ongeregelde toeristische vervoer. Verder zal een groot deel van de kostenverlaging uit de arbeidsvoorwaarden moeten komen.

Die zullen dan ook voor Curçao gelden. Op dit moment is daarover nog niets bekend. Er bestaan op korte termijn geen plannen om minder vliegtuigen tussen Nederland en de Antillen te laten vliegen.

Wandeltocht Kabrieten brengt 10.000,- op

WILLEMSTAD — De opbrengst van de tweede wandeltocht georganiseerd door de Limburgse Kabriete Klup heeft rond de tienduizend gulden opgebracht, die aan het Mgr. Verrietinstituut wordt geschonken.

De wandeling vond afgelopen zondag plaats en ging vanaf Westpunt, Soto en Daniël naar landhuis Brievengat.

Er startten anderhalf keer zoveel lopers als vorig jaar. De afstanden waren ook groter waardoor nogal wat deelnemers uitvielen.



CURACAO OFFICE SYSTEMS

Direkt bij U bezorgd

Orionweg 17 a
(straat achter Burger King)
tel.: 65 88 82 - 65 89 98
fax: 65 88 92

lessenaars, perforators, logboeken
filekasten, pennen, whiteboards
archiefdozen, stalen kasten, zipclippen
bureaustoelen, kwitantieboekjes, agenda's
nietmachines, loonzakjes, correctievloeistof
kaartenbakken, brievenbakken, tafels
ordners, computerrekken, markers enz enz enz.

Wegens problemen met invullen schadeformulieren

Fatum Unu-team helpt bij afhandeling autobotsingen

WILLEMSTAD — Verzekeringsmaatschappij Fatum zet vanaf vandaag onder de naam Fatum Unu eigen experts in om bij auto-botsingen snel te helpen bij het invullen van het schadeformulier. Het blijkt dat een te groot aantal automobilisten het formulier verkeerd of incompleet invult. Ook zijn pogingen tot fraude geconstateerd. Twee Fatum-wagens zullen van zeven uur 's ochtends tot tien uur 's avonds direct oproepbaar zijn. Verzekerden van andere maatschappijen kunnen ook een beroep doen op de bijstand. Het assistentieteam bestaat uit zes ex-politiefunctionarissen en werkt in ploegendienst. Projectleider is ex-politietopman Pedro Atacho.

Politie en autoverzekeraars introduceerden eind vorig jaar het uniforme schadeformulier van de verenigde autoverzekeraars. Bedoeling was dat automobilisten kleine ongelukjes zelf onderling regelen en dat de verkeerspolitie zo meer tijd over heeft voor ongelukken waarbij wettelijk verplicht is dat een agent een procesverbaal uitschrijft. Het project blijkt niet goed te verlopen, waarschuwden verzekeraars al na een paar maanden.

Fatum-directeur voor het Caribisch gebied mr Johan Richters legt uit: "Het schadeformulier wordt niet goed ingevuld, men vergeet te ondertekenen, soms lopen verklaringen uiteen of kloppen zij niet met de werkelijke toedracht, de politie distantieert zich zodra zij doorheeft dat ze geen procesverbaal hoeft te maken, partijen raken vervolgens vaak in heftige discussies met betrekking tot de schuldvraag, en ook is er soms sprake van 'geënsceneeerde' schadesituaties, dus frauduleuze schademeldingen."

Juist omdat de politie zich te weinig bemoeit met de zaak, blijft de schuldvraag bij sommige aanrijdingen onbeantwoord, voelt de verzekerde zich in de steek gelaten en kan er een een breuk komen in de relatie tussen de verzekerde en de verzekeraar, aldus Richters.

Fatum heeft als eerste ingegrepen en biedt aan verzekerden hulp via telefoonnummer 333333. De twee wagens van het Fatum Unuteam zijn uitgerust met een dagelijks bijgewerkt computerbestand van verzekerden, een printer waarmee schadeformulieren uitgedraaid worden, een fototoestel om de situatie op de plek van de botsing vast te leggen, telefoon, politiescanner, brandblusser, schijnwerper, sleepkabel, EHBO-uitrusting en meetlint. Het team is getraind in conflicthantering, dienstverlening, EHBO, verkeerswetgeving en verzekeringstechniek.

Volgens Atacho zal het Fatum-initiatief niet het werk van de politie of de rechter overnemen. Het verschil blijkt uit het gegeven dat het Fatum Unu team zich niet zal mengen in de discussies over de schuldvraag, bovendien blijven er aanrijdingen waarbij een agent opgeroepen moet worden, zoals ongelukken met zwaar lichamelijk letsel, botsingen na rijden door rood licht, of situaties waarbij sprake is van zonder rijbewijs of onverzekerd of onder invloed van drugs rondrijden. Daarnaast zal de verkeerspolitie sowieso 's nachts paraat moeten zijn. Dan werken de Fatum-experts niet.

Volgens Richters voelt zijn maatschappij zich moreel en commercieel verplicht om de eigen verzekerden te vrijwaren van onzekere situaties bij afhandeling van autoschade. Het is de bedoeling deze eerste hulp bij schade uit te breiden tot andere soorten schadegevallen als gevolg van bij voorbeeld inbraak, brand of ongevallen in huis.



■ *Om nadeel voor de verzekerde en het eigen bedrijf te beperken zet Fatum voortaan een mobiel team in om direct op de plek van het ongeluk te hulp te schieten.*



■ *Emoties spelen automobilisten parten. Daardoor worden schadeforumlieren soms niet goed ingevuld na een botsing.*

Gemis van actie tegen onverzekerde weggebruikers

Naar schatting zijn er per jaar 10.000 verkeersongevallen op Curaçao. Regelmatig worden veroorzakers betrapt op onverzekerd rijden.

Verzekeraars leiden verlies op autoschade-verzekeringen, zeggen ze. Een snellere schadeafhandeling en beperking van de schadelasten kunnen hier verbetering in brengen. Maar Fatum-topman Johan Richters signaleert meer knelpunten:

- Er rijden veel te veel weggebruikers onverzekerd rond.
- Schadelijders kunnen daardoor soms hun schade niet verhalen op brokkenmakers.
- Om dat op te lossen is een betere wet op de aansprakelijkheidsverzekeringen motorrijtuigen nodig.
- Ook is er een waarborgfonds nodig.
- De verantwoordelijke ministers moeten erop toezien dat er een meer directe koppeling komt tussen belastingbetaling en verzekeringsverplichting. Zo kunnen onverzekerden makkelijker eruit gepikt worden.

Geen problemen verwacht

Lubbers overlegt vandaag met stuur- en werkgroepen

DEN HAAG — De stuurgroep en werkgroepen financiële en staatkundige zaken voor de vervolg-Toekomstconferentie (TC II) komen vandaag bijeen bij premier Lubbers. KabNA-directeur Hans van Weeren verwacht niet dat deze besprekingen problemen zal opleveren; de ambtelijke werkgroepen zijn al goeddeels klaar voor de TC II. Het is nu aan de politiek om te beslissen of zij op de goede weg zijn en of de TC II kan doorgaan op 24 juni. En volgens Curaçao is dat nog niet het geval.

Vandaag arriveert de delegatie uit Curaçao: premier Lieria-Peters, gedeputeerde Mendes de Gouveia en woordvoerder van de oppositiepartijen Don Martina. Dit weekeinde kwam premier Nelson Oduber van Aruba al aan in Den Haag.

Wat betreft Nederland gaat de conferentie door en ook Aruba ziet geen reden tot uitstel, zo bleek gisteravond uit gesprekken met ambtenaren. Voor Aruba is het duidelijk: wat hen betreft, krijgt Curaçao waar het om vraagt, zolang dat maar niet inhoudt dat er aan de verworven rechten van Aruba wordt getornd. Een Arubaans werkgroeplid: "Voor ons is het heel eenvoudig: we willen behouden wat we al hadden en daarbij de onafhankelijkheid geschrapt hebben."

Volgens Van Weeren is het duidelijk dat de TC I veel heeft losgemaakt. "Maar ik deel niet de mening dat die TC I mislukt is. Het is nu duidelijk binen welke kaders het Koninkrijk verder vormgegeven kan worden." Volgens Van Weeren kan de TC II dan ook gewoon doorgang vinden op de 24ste. "De dag van San Juan toen traditioneel over vuren werd gesprongen. Ik denk dat we nu ook over hoge vuren zullen moeten springen", herhaalde Van Weeren de woorden die hij enkele weken geleden ook op Bonaire uitsprak.

De technische voorbereiding hoeft in elk geval, anders dan bij de TC I, geen aanleiding tot problemen te geven, aldus de KabNA-directeur. "Maar of dat politiek ook zo is, moet donderdag blijken."

Minister Hirsch Ballin zal donderdagochtend niet bij het gesprek tussen Lubbers, Oduber, Liberia-Peters, Mendes de Gouveia en Don Martina aanwezig zijn. Volgens de woordvoerder van premier Lubbers komt dit omdat hij dan in de Kamer moet zijn voor de behandeling van wetsvoorstellen op justitieel terrein. Daardoor zal het overleg op vrijdag worden voortgezet. Hoewel daarover nog geen zekerheid bestaat (de agenda's moeten nog op elkaar worden afgestemd), zal dat waarschijnlijk vrijdagochtend plaatsvinden.

In een persbericht van de Rijksvoorlichtingsdienst wordt ook aangegeven waarom het politieke vooroverleg plaatsvindt in de huidige vorm: "Dat naast de twee premiers alleen de voornaamste woordvoerders van coalitie en oppositie op Curaçao voor dit overleg zijn uitgenodigd, vindt zijn verklaring in het feit dat alleen Curaçao heeft laten blijken problemen te hebben met de voortzetting van de Toekomstconferentie. En de RVD voegt daaraan toe: 'zoals voorzien'."

De Tweede Kamer is momenteel bezig in hoog tempo nog liggende wetsvoorstellen af te handelen voordat het komende reces begint. Zowel premier Lubbers als minister Hirsch Ballin hebben de Kamer onlangs tot spoed gemaand, aldus de woordvoerder van Hirsch Ballin, Wilfred Kortman.

Mendes: 'Relatie slechter dan ooit'

SCHIPHOL - Mendes de Gouveia heeft vanmorgen bij aankomst op Schiphol voor de camera van de NOS-televisie verklaard dat de betrekkingen tussen de Antillen en Nederland nooit zo slecht zijn geweest als op dit moment.

Hij weet dit niet alleen aan de problemen rond de Antilliaanse jongeren: "Ook de manier waarop minister Hirsch Ballin bepaalde zaken aanpakt, is niet goed voor de relatie.

Premier Liberia verklaarde: "Het is naar onze mening zo dat de stuurgroepen nog niet zo ver zijn dat alle politieke organen voor de 24e juni voldoende ingelicht kunnen zijn."

Marcel Gumbs laakt reis Hirsch Ballin naar Franse hoofdstad

WILLEMSTAD — Het Sint Maartense eilandsraadslid Marcel Gumbs vindt het laakbaar dat minister Ernst Hirsch Ballin in Parijs gaat praten met de Franse autoriteiten over de relatie tussen Frans en Nederlands Sint Maarten zonder dat hij daarbij vergezeld wordt door een afgezant van Sint Maarten.

Dat Papy Jesurun meereist als gevolmachtigde minister van de Antillen volstaat absoluut niet, vindt hij. Bovendien moet Hirsch Ballin niet uit het oog verliezen dat er naast het immigratie-probleem dat hij wil bespreken nog andere problemen tussen de twee delen van Sint Maarten zijn die om een oplossing vragen.

Gumbs noemt concreet de verhoudingen tussen onroerendgoed-makelaars aan weerszijden, de toenemende spanning over dumping van rioolwater en discussies tussen vrachttransportbedrijven, taxi's en bussen van het Franse en Nederlandse deel.

Man schiet vrouw in het gezicht

WILLEMSTAD — Er wordt gevreesd voor het leven van een 49-jarige vrouw die rond middernacht op de Schalieweg van dichtbij in het gezicht werd geschoten. Zij ligt met een schotwond onder het linkeroog op de intensive care.

Een onbekend gebleven man verraste haar toen ze met haar vriend thuiskwam en de auto in de garage parkeerde. Toen de bewoners vroegen wat de man wilde, sprak hij naar hun zeggen onverstaanbare taal. Vervolgens haalde hij een vuurwapen tevoorschijn en loste van nabij een schot dat de vrouw raakte. De schutter rende weg en vluchtte in een auto. De bewoners hebben de Britse nationaliteit.

WILLEMSTAD — De enorme regenbui van 11 mei heeft veel goedgemaakt voor de waterstand op het eiland. Dank zij de 65.8 millimeter die toen viel heeft Curaçao tot nog toe 11.6 procent meer regen ontvangen dan verwacht mocht worden.

In april liepen we nog 22.5 procent achter op het jaargemiddelde. In de maand mei is in totaal 68.2 millimeter regen gevallen, 193.9 procent meer dan normaal is voor een meimaand. In Dominguito werd op 11 mei zelfs 106 millimeter regenval geregistreerd.

Gemiddeld was het met 29,2 graden ruim een graad warmer dan in april. Op 21 mei was het om elf uur het warmst met een temperatuur van 33.6 graden.

De windsneldheid was lager dan in april: 5.9 meter per seconde tegen 6.9.

Wijkpolitie reactiveren

MAN komt met een ontwapeningsplan

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN heeft een plan ontwikkeld voor het ontwapenen van Curaçao, gezien het feit dat de laatste maanden met name jongeren snel naar een wapen grijpen. Daarnaast wil de politieke partij dat de overheid inziet dat het reactiveren van de wijkpolitie, de beste methode is om de criminaliteit tegen te gaan. Dit alles verklaarde de MAN-woordvoerder Efi van de Meent maandag tijdens de wekelijkse radiotoespraak van zijn partij.

De MAN vindt dat er eindelijk iets ondernomen moet worden om de criminaliteit op het eiland de baas te blijven. Vandaar dat de partij een ontwapeningsplan ontwikkelde. De laatste maanden bleek namelijk dat ruzies en dergelijke regelmatig met een vuurwapen worden beslecht.

De indruk bestaat dat de verdachten veelal niet over een vuurwapen-vergunning beschikken.

De MAN wil het aantal vuurwapens in omloop terugbrengen tot een minimum. Van de Meent vindt dat de vele gewelddadige misdrijven waarbij vuurwapens worden gebruikt, het volk een gevoel van onveiligheid geven. Hij is de mening toegedaan dat de bewoners recht hebben op bescherming.

De MAN pleit voor een systeem, waarbij getuigen anoniem de politie van informatie voorzien. Verder staat in het plan dat de douane, politie, VKC en de SKS samen moeten gaan werken, om effectiever de handel in wapens te bestrijden. Ook moeten de huidige wetten worden herzien zodat de genoemde instanties beter hun werk kunnen doen.

De strijd moet niet alleen op het eiland plaatsvinden, maar ook buiten de grenzen. De MAN vindt namelijk dat uitgezocht moet worden hoe vuurwapens het eiland binnenkomen, wie de handelaars zijn en bepleit een bestand van legale en illegale wapenbezitters. Deze laatste zijn degenen dus die worden opgepakt.

Naast dit plan, pleit de MAN voor het reactiveren van de wijkpolitie. Deze kan het gevoel van veiligheid bij de buurtbewoners in de diverse Curaçaose wijken terugbrengen. Dit kan ook de relatie bewoners-politie ten goede komen, verklaarde Van de Meent. Hij is de mening toegedaan dat de aanwezigheid van de politie in de wijken ook een preventieve werking heeft.

MONILET
PLAYWORLD
OKTAJOOWEG 18, SALINJA
TEL. 656261
Meer dan 200 verschillende plakmodellen

Gedeputeerde bespreekt probleem met diensten

BC: nog geen concrete oplossing voor illegale vuilstort noordkust

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft nog geen concrete oplossing voor het stoppen van illegale storting en lozing van afval in het natuurgebied aan de noordkust achter het industrieterrein Brievengat. Wel zal gedeputeerde Raymond Bentoera binnenkort spreken met bij het probleem betrokken diensten en een vertegenwoordiging van bewoners van Playa Canoa die de overheid hebben gevraagd regulerend op te treden.

Bentoera wijst op de twaalf mensen die in dienst zijn genomen van de controledienst SKS. Zij worden opgeleid om als buitengewoon agent van politie onder meer te letten op naleving van milieubeschermende regels. Dat is lang niet gebeurd en vergt een effectieve en dus gestructureerde aanpak aldus de gedeputeerde. Het is de bedoeling dat de SKS-controleurs in de toekomst ook speuren naar de verantwoordelijken voor de bergen bedrijfs- en huishoudelijk afval die her en der op de paden naar de noordkust worden gedumpt.

Bentoera sprak onlangs met de politie, de dienst verkeer en vervoer en de SKS af dat de controledienst ingezet wordt voor bestrijding van kleine criminaliteit en de politie bepaalde taken uit handen neemt. De SKS zal dan ook minder als bewakingsdienst gaan fungeren. De bewaking van overheidsgebouwen moet volgens het BC afgestoten worden naar de particuliere sector, al dan niet met gebruikmaking van alarmsystemen. Op die manier komt binnen de SKS meer personeel vrij voor andere taken van de dienst.

Voor wat betreft de vervuiling van de noordkust tussen Brievengat en Ronde Klip, wijst de gedeputeerde vooralsnog op de medeverantwoordelijkheid van de samenleving. Over het voorstel van een bewaakte afsluiting van de twee toegangswegen doet hij geen uitspraken. Zijn uitleg: "Afsluiting kan bewerkstelligen dat men op andere afgelegen plekken illegaal zal storten. Het is zaak dat men leert zijn eigen omgeving schoon te houden op een wijze zoals het hoort. Selikor heeft jaarlijks al een begroting van 19 miljoen gulden. Als we ervoor zouden kunnen zorgen dat iedereen in zijn directe omgeving schoonhoudt wat schoon moet blijven, dan betekent dat voor Selikor een besparing van vijf miljoen gulden per jaar."

LICORES MADURO
Your house for Fine Wines & Liqueurs
Dokweg z/n tel. 376255

GROOTBOEK À LA CARTE...

Uw grootboekadministratie vertelt u à la minute hoe u ervoor staat, tenminste als uw administratie bij is. Want een achterstand in uw grootboekadministratie leidt tot onbruikbare tussentijdse rapportages.

KPMG Datam Mirza zorgt ervoor dat uw administratie altijd bij is, op de manier die u het beste past; grootboek 'a la carte. U kunt maandelijks al uw bescheiden inleveren ter verwerking, of eerst zelf de transacties coderen. Ook kunt u alles in uw eigen geautomatiseerd grootboeksysteem inbrengen met ondersteuning van de Datam Mirza deskundigen.

De gespecialiseerde medewerkers van KPMG Datam Mirza werken met de modernste softwarepakketten, waardoor u te allen tijde een up-to-date grootboekadministratie heeft en automatisch de beschikking krijgt over maand- en kwartaalverslagen en cash flow analyses. Opgezet volgens uw wensen.

Op ieder moment van het jaar kunnen wij uw oude grootboekadministratie probleemloos omzetten in de nieuwe. KPMG Datam Mirza brengt zo ook snel orde op grootboekzaken en al snel goedkoper dan u in eigen beheer kunt doen.

Bel voor meer informatie 617155 en vraag naar Karl Sjak Shie of Jos Winkelhorst, want voor ieder administratieprobleem biedt KPMG Datam Mirza de juiste oplossing.

KPMG Datam Mirza NV
KPMG Datam Mirza, orde op zaken!

Riverplate en La Fama behalen voetbalzege

ORANJESTAD — De non-amateur voetbalcompetitie is in het weekeinde voortgezet met een 1-0 overwinning voor Riverplate/Toyota op San Luis Deportivo/Diario, terwijl La Fama tegenstander Jong Aruba/Meta Corporation met 2-0 versloeg.

In eerstgenoemde wedstrijd ging het soms nog al heet aan toe, waardoor scheidsrechter Bant genoodzaakt was zeven gele kaarten en één rode kaart te trekken: vier gele kaarten voor Riverplate en drie gele en één rode kaart voor San Luis. In totaal floot de scheidsrechter 63 keer voor overtredingen.

Riverplate was vooral in de eerste helft de sterkere ploeg, hetgeen ook bekroond werd met een doelpunt door José Suarez. Er werd hierna niet meer gescoord en Riverplate is ongeslagen koploper gebleven, met negen punten uit vijf wedstrijden.

Zondagmiddag haalde La Fama door een 2-0 zege op Jong Aruba zijn eerste twee punten binnen. Ook in deze wedstrijd ging de zege naar de ploeg die de boventoon voerde in zowel de aanval als in de verdediging. De 2-0 zege was in de eerste helft al een feit door doelpunten van Adri Martilia en Reginaldo dos Santos. Bij Jong Aruba ontbrak het de hele wedstrijd aan enthousiasme om op zijn minst een gelijkspel te kunnen forceren.

Colegio Pastor Kranwinkel



■ *ORANJESTAD — Onder grote belangstelling, onder anderen van de minister van Welzijnszaken, Fredys Refunjol, José Kranwinkel, directeur Andres Rasmijn en het SKOA-bestuur werd de geheel vernieuwde Martinusschool herdoopt in het 'Colegio Pastoor Kranwinkel'. Pastoor Kranwinkel werd in 1952 pastoor van de snelgroeiende parochie en bleef dit ruim dertig jaar. Zijn broer mocht een plakkaat in ontvangst nemen en sprak voldoening uit voor het noemen van deze school naar zijn broer. Minister Refunjol kondigde aan dat Paradera spoedig een kleuterschool krijgt.*

Kunstkring schiet in roos met twee concerten

ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring heeft absoluut in de roos geschoten met de twee concerten van het Orquesta Sinfonica de Aragua. Het publiek genoot met volle teugen. Het gebeurt zelden dat er een volledig symfonie-orkest op Aruba komt. Wanneer dat orkest dan ook nog van hoog gehalte is, zoals het Orquesta Sinfonica de Aragua, is het muziekfeest compleet.

Afgelopen donderdag werd allereerst de ouverteure *La Gazza Ladra* van Gioacchino Rossini (1792-1868) uitgevoerd. Signor Crescendo, de bijnaam van de componist, was ook in dit stuk goed hoorbaar. De uitvoering door het orkest was fantastisch.

Daarna volgde de *Klassieke Symfonie* van Serge Sergeyevich Prokofiev (1891-1953). Dit werk uit 1916 is geschreven in de neo-klassieke stijl die toen opgang deed. De componist is wars van alle pretenties. Hij stelt zich vooral te weer tegen de pompeuziteit van de Romantiek, maakt gebruik van elementen uit de jazz, maar gebruikt bovenal de schoktactieken zoals de discord om de onzekerheid van de oorlogsjaren uit te drukken. Het resultaat is een polytonale stijl, die in deze *Klassieke Symfonie*, de Eerste Symfonie, goed tot uitdrukking komt.

Na de pauze werd de *Symfonie no. 6*, ook wel *De Pathetische* genoemd, van Piotr Ilyitch Tchaikovsky (1840-1893) gespeeld. Het leven van deze componist heeft een sterk pathetisch karakter. Hij was buitengewoon muzikaal en voelde zich zo sterk tot de muziek aangetrokken, dat deze in hem tot een neurose werd. Hij werd leraar aan het conservatorium in Moskou, maar zijn eigen eerste composities hadden weinig succes. Al met al was het dan ook maar een karig bestaan.

Daar kwam echter een einde aan in 1876 toen een rijke dame, Nadezhda von Meck, die uitsluitend via brieven contact met hem wilde hebben, het op zich nam om de componist van alles wat hij nodig had te voorzien. Er bestaan meer dan drieduizend brieven als gevolg van dit curieuze contact. In een van die brieven beschrijft Tchaikovsky zichzelf als volgt: "Ik ben een Rus, een Rus, een Rus, tot in de merg van mijn botten."

Hij had een zwaarmoedig karakter, gecompliceerd door zijn homosexualiteit. Hij trouwde, maar het huwelijk werd een mislukking en in 1878 pleegde hij bijna zelfmoord. Hij begon een zwervend bestaan te leiden. Acht dagen nadat hij in St. Petersburg zelf de uitvoering van de *Pathetische Symfonie* had geleid, stierf hij aan cholera. In de uitvoering door het Orqueta Sinfonica de Aragua komt die hele dramatiek duidelijk tot uiting.

Vrijdag werd de bekende *Vijfde Symfonie* van Ludwig van Beethoven (1770-1827) ten gehore gebracht. Ook in het leven van deze componist speelt de tragiek een grote rol. Zijn luie vader liet de zorg voor het gezin al vroeg aan zijn begaafde zoon over. Nog voordat hij dertig jaar was, begon de jonge meester al doof te worden. Gedurende de laatste tien jaren van zijn leven hoorde hij niets meer. Geen wonder dat in zijn Vijfde Symfonie het lot van de mens het sombere thema vormt. Het orkest gaf een superieure uitvoering van deze grote symfonie. Het publiek werd meegevoerd op de vleugels van de muziek, zoals alleen Beethoven die kan componeren.

Na de pauze speelde het orkest *Sheherezade* van Nikolai Andreyevich Rimsky-Korsakov) 1844-1908). Deze componist leidde een teruggetrokken bestaan, waarin hij zichzelf geheel en al aan zijn grote liefde, de muziek, wijdde. In zijn opera *Kitezh* zingt Fevronia: "God zegent de tranen van het verdriet niet, maar die van de hemelse vreugde." Dat typeert Rimsky-Korsakov. Hij voelde zich vooral aangetrokken tot volksvertellingen en sprookjes. In *Scheherezade* wordt de sfeer van het Midden-Oosten prachtig opgeroepen en in de fantastische uitvoering door het Orquesta Sinfonica de Aragua komt die sfeer volledig tot haar recht.

De langdurige ovaties na beide uitvoeringen gaven duidelijk aan, hoe zeer het publiek deze fijne uitvoeringen op prijs stelde. Gastdirigent Rony Rogoff, een violist van internationale faam, wist het orkest tot een dynamische eenheid op te voeren. Hij had de muziek volkomen in zijn hoofd en dirigeerde zonder een blad met noten voor zich te hebben. Zij die aanwezig waren hebben genoten van zijn bewogen leiding en gevoel voor humor.

Het lijdt geen twijfel: De Arubaanse kunstkring, gesteund door de Venezolaanse regering, Unoca en haar vaste sponsors, krijgt alle eer voor het organiseren van deze concerten. Wij kunnen van het Orquesta Sinfonica de Aragua nog veel verwachten.

DR. A. VAN DEN DOEL

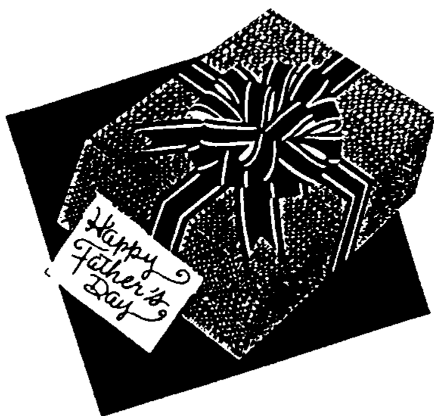
Nancy Maya gekozen tot Miss Toerisme 93

ORANJESTAD — In de Sunclub van het Costa Linda Beach resort is Nancy Maya door minister Rudy Croes tot Miss Toerisme Aruba 1993 gekroond. Zij zal Aruba op 28 juli in het Colombiaanse Santa Marta vertegenwoordigen bij de verkiezing van 'Reina del Mar International'.

Tamara Jorge is als vertegenwoordigster van Aruba voor de verkiezing van 'Miss Turismo Iberoamerica' in Puerto Rico gekozen. Valerie Stanper vertegenwoordigt Aruba bij de verkiezing van Miss International Carnaval de Barranquilla in Colombia.

Net even.... iets beter.

VADERDAG bij



van dorp aruba n.v.

Op 20 juni is het vaders grote dag en daarvoor hebben wij **zeer speciale aanbiedingen.**

1. Zeer fraaie Italiaanse Attaché Koffers

en

2. Pelikan - Vulpennen en Ballpoints

beiden met een korting van maar liefst 50%!!!

Verder in onze collectie een nieuw serie aanstekers, portemonnaie's, portefeuille's, schrijfmappen, burosets, veel boeken en C.D.'s

VADERDAG bij

van dorp aruba n.v.

Net even.... iets beter.

van dorp
Oranjestad
Caya G.F. Betico Croes 77

van dorp
Americana - Airport - Holiday Inn

van dorp
San Nicolaas
B. v/d Veen Zeppenveldstraat 51

ARUBA DAILY

ENTERTAINMENT



MORGENAVOND
NEDERLAND - NOORWEGEN
9.00 UUR

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.

Tel.: 38826



Voor **Vaderdag:**

Aruba's Best loved imported wine **RIUNITE on ice.**

Mercurius Trading Co.

(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)

Uw feest slaagt zeker met **RIUNITE!**

ECO DESTINATION MANAGEMENT SERVICES

Is expanding in the tourism field and presently recruiting:

GROUP COORDINATOR

Requirements:
- English is a must
- Great interactive personality
- Computer knowledge if possible
- Ability to work with people
- Preferably coming from the tourism field or willingness to change

Salary according to aptitudes

For information and appointment please call **26034/21726**

FOR YOU, DAD!

Een uitstekende vaderdagkeuze natuurlijk SUZUKI

(Vele kleuren beschikbaar)

De ideale gezinswagen!





Vanaf f 16,950,=
of
f 450,= per maand

Carib Motors N.V.

L.G. Smith Boulevard 110 - Oranjestad
tel. 21840 - 23475

Aruba's Autohandelaar met de grootste keuze!

DE STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS ARUBA

vraagt per 1 augustus 1993

een LEERKRACHT voor het MAVO

Onze interesse gaat uit naar een leerkracht die beschikt over een diploma als volledig bevoegd onderwijzer, voor de vakken Nederlands en Geschiedenis. Wij geven tevens de voorkeur aan personen die belijdend- of dooplid van een Protestants Kerkgenootschap zijn.

Sollicitaties binnen 10 dagen na verschijnen van deze advertentie te richten aan het bestuur van de S.P.C.O.A., Postbus 491, Oranjestad, Aruba. Voor eventuele verdere informatie kunt u bellen naar telefoonnrs. 20288 tijdens kantooruren of 22839 onder schooltijd.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Luchmun via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Nicollas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

Dienstverlening
met een
Persoonlijk karakter
ASCA
Beatrixstraat 34
Tel. 22720
ZIEKTEVERZEKERING

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Videorama; 19.30 Special: 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeline; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Miniseries; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

Kwaliteits
foto's
Kodak EXPRESS
Uitsluitend bij:
Checkpoint Color
Nu de gehele dag geopend van 8.00 uur non stop tot 6.00 uur.
– Columbusstraat
– Port of Call
– Playa Linda
– Casa del Mar

Oppositiepartij OLA:
'Regering faalt in het leidinggeven aan Aruba'

ORANJESTAD — "Zes maanden na de Statenverkiezing, op 8 juni 1993, is Aruba een land zonder koers," zo merkt de politieke partij OLA in een communiqué op. De partij vindt, dat de regering faalt in haar verantwoordelijkheid het land te leiden in het overtreffen van de onafhankelijkheidsdatum 1996 en het volk voor te bereiden op de uitdagingen voor Aruba als land met een permanente status aparte.

Aruba is volgens OLA een land, waar de ontwikkelingen stagnatie ondervinden, een land waar de financieel-economische ontwikkeling niet de welvaart reflecteert die er moet zijn, maar die niet bestaat onder de bevolking in de vorm van een goed salaris, ouderdomspensioen en onderstand. De welvaart en vooruitgang zijn evenmin te merken in een goed beleid voor de volksgezondheid, goede service van water- en stroomlevering, een goed opvoedingssysteem en een levensniveau dat door iedereen betaald kan worden.

De regering weet wat zij moet doen, aldus OLA, maar doet het niet en pleegt aldus wanprestatie jegens het volk. De regering komt integendeel met maatregelen, zoals verhoging van autonummerbelasting, water- en elektriciteit, benzine en bustarieven, waardoor het volk achteruit blijft gaan in koopkracht. Daarnaast komt ook nog de onzekerheid over de onafhankelijkheidsdatum, waarbij de regering het volk geen kans wil geven om over zijn toekomst te beslissen.

OLA is van mening dat het referendum over de onafhankelijkheidsdatum nu moet plaatsvinden, daar over een paar jaar de vijftienduizend illegalen misschien al genaturaliseerd zijn en bij een referendum de uitslag enorm kunnen beïnvloeden. Volgens OLA is het moment aangebroken dat iedere ingezetene de positie van de regering moet evalueren. Als de regering haar beleid niet verandert, dan moet het volk de regering veranderen.

"Degenen die het principe van het volk niet willen respecteren, moeten naar huis gaan," aldus OLA. De oppositiepartij vindt dat Aruba een land zonder koers is en dat het volk het roer moet overnemen.

American stopt vluchten naar Miami

ORANJESTAD — Ingaande 30 juni aanstaande stopt American Airlines met haar vluchten van Aruba naar Miami. Het blad 'Travel Weekly' van 3 juni jongstleden bevestigt stopzetting van deze lijn vanwege onderbezetting aan passagiers.

General manager van American Airlines Aruba, Ineke Lampe, heeft dit bericht bevestigd. De betrokken instanties zijn op de hoogte gesteld. Zoals bekend heeft AA dagelijks twee vluchten van Miami naar Aruba, een 's morgens en de ander 's middags. De afgelopen tijd bleek dat er voor deze vluchten niet die belangstelling bestond die AA verwachtte. Verwacht wordt dat het stopzetten van de AA-vluchten uiteindelijk Air Aruba ten goede zal komen.

Ontvanger legt beslag op Concorde hotel

ORANJESTAD — De Ontvanger heeft gisteren beslag gelegd op het Aruba Concorde Hotel en haar banktegoed in verband met belastingschulden. Indien de eigenaresse van Aruba Hotel Enterprises voor 25 juni 1993 de betaling van deze schulden niet heeft geregeld, gaat de Ontvanger over tot openbare verkoop.

Voor het personeel was het een geluk dat de lonen afgelopen vrijdag werden uitbetaald, zodat de Ontvanger daarop geen beslag kon leggen. Het hotel, dat wegens verbouwingen reeds enige maanden dicht is, heeft het niet gemakkelijk. De verbouwingen zijn vertraagd, maar aan de financiële verplichtingen moet worden voldaan. Oorspronkelijk zou het hotel op 1 juli als Aruba Hilton Hotel haar deuren openen. Dit is uitgesteld tot 15 juli aanstaande.

Classique de l'Isle
fine Jewelry
Uw klasse juwelier
Seaport Market

ATIA kiest nieuw bestuur en commissie-leden

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van de Aruba Trade & Industry Association (ATIA) is als volgt samengesteld: voorzitter Hans Schnog, eerste vicevoorzitter Raymundo Barros, secretaris Dave Stowe, penningmeester Jan Schilders en de leden Bill Carson, Leon Connor, Tito Cordeiro, Franklin Sophia, Clayton Taylor en Maarten van Romondt.

De ATIA-vertegenwoordigers in de Sociaal Economische Raad (SER) zijn: Rick Timmer en vervanger L.Connor. In de ontslagcommissie hebben zitting: Leon Connor en vervanger D. Stowe. Het Tourism Promotion Fund: Brian Reeve en vervanger F. Sophia. In de commissie AZV-tarieven: Dave Stowe en vervanger H. Kuiperi.

Artikel 21 Arbeidswet: Franklin Sophia en vervanger T. Cordeiro. De SVB-Beroepscommissie: Dave Stowe en vervanger H. Schnog. SVB-Raad van Advies en Toezicht: Osling Toppenberg en vervanger R. Barros. De commissieleden van het AZV-bestuur worden later aangewezen. Clayton Taylor is lid van de Eagle Beach Hotel Commissie. Hij moet advies uitbrengen over de bestemming van het Ramada Renaissance Hotel. Er schijnen diverse plannen voor dit hotelgebouw te bestaan, zoals verandering in een overheidsgebouw, condominiums en een college voor de hotelindustrie.

Statendelegatie naar St. Maarten

ORANJESTAD — Een delegatie van de Arubaanse Staten, waarin alle politieke partijen in de Staten vertegenwoordigd, is vanmiddag vertrokken naar Sint Maarten. Hier vindt een ontmoeting plaats met de Staten van de Nederlandse Antillen.

Zoals bekend namen de Staten unaniem een motie aan om zowel bij de Staten van de Nederlandse Antillen en het parlement in Den Haag te spreken over de Arubaanse wens het schrappen van de onafhankelijkheidsdatumn uit het statuut nu zonder uitstel te behandelen.

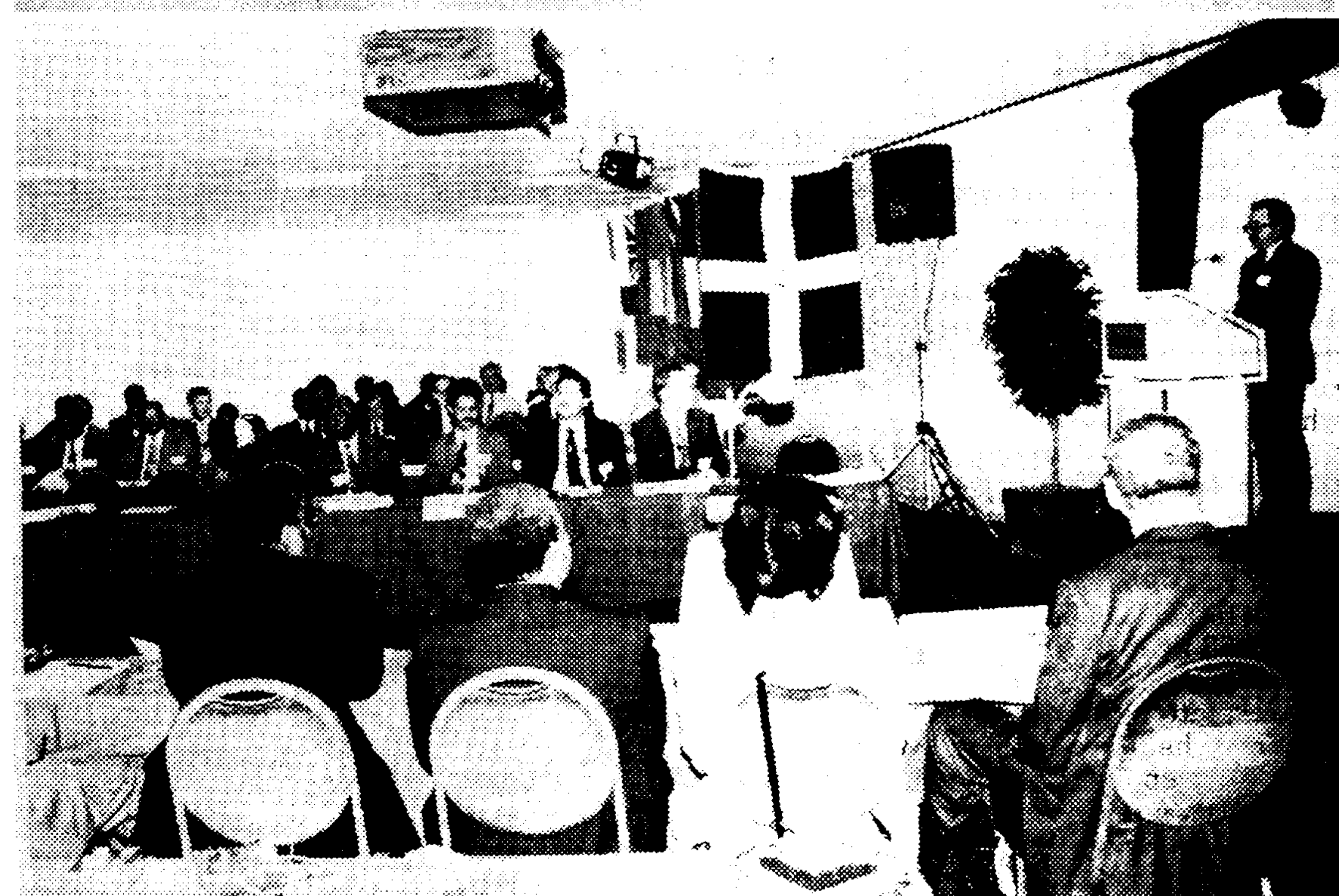
De Staten van Aruba willen met hun Antilliaanse collega's de kwestie van het schrappen van 1996 uit het Statuut bespreken. Aruba wil dit zo spoedig mogelijk zien gebeuren en wenst tevens dat dit onafhankelijk van de toetsingsconferentie gebeurt.

■ *ORANJESTAD — Idefre hield tijdens het afgelopen weekeinde een strandloop voor schoolkinderen van het basis- en voortgezet onderwijs. Er namen totaal 160 leerlingen van diverse leeftijden deel. Op de foto de winnaars in de diverse leeftijdsgroepen samen met Idefre-functionarissen die de medailles uitreikten.*

Strandloop van Idefre



Conferentie tele-communicatie



■ *ORANJESTAD — In het SETAR-gebouw vond maandagmorgen de officiële opening plaats van de negende jaarlijkse conferentie en expositie van de 'Caribbean Association of Nationale Tele-Communications Organizations' (CANTO). De opening werd verricht door minister Benny Nisbet van Vervoer en Communicatie (rechts), in het bijzijn van zijn collega's T.B. Lettsome (Tortola), Jeremiah Scott (St.Vincent en Grenada), John de Faris (Suriname) en de Curaçaose Gedeputeerde van Communicatie, A. Arrindell.*

Minister Nisbet gaf in zijn toespraak de ontwikkeling weer van de tele-communicatie op Aruba vanaf 1986. Volgens de bewindsman is het voor elk land van cruciaal belang dat de telecommunicatie direct en indirect van grote dienst is voor de economie.

Herenduo plaatst zich op lijst topbridgers

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba hield in La Cabana wederom met succes het welbekende Epson toernooi, waarbij bridgers over de gehele wereld praktisch op hetzelfde moment spelen. De heren Marapin/Tjon Kon Sang kwamen als de grote winnaars uit de bus met een score van maar liefst 70.04 procent, waarmee zij zich op de ranglijst van de topbridgers van dit wereldtoernooi hebben geplaatst.

Er werd in twee lijnen gespeeld. In de Noord/Zuid-lijn werd het paar van Duin/Overeem tweede met een score van 62,46 procent, gevolgd door het paar Eilers/de Vries met een score van 59,50 procent. De vierde plaats was voor het paar Jacobusse/Flanegin met 58,38 procent.

Met 54,79 procent bezette het paar van Klaveren/van Leerdam de vijfde plaats op de voet gevolgd door de dames Heeregrave/Tromp met een score van 54,63 procent. De dames van Eck/Smit sloten de rij als zevende met een score van 54,04 procent.

In de Oost/West-lijn spelden slechts drie paren boven het gemiddelde. De hoogste score van 54,58 procent werd hier behaald door de dames Edwards/Mc.David. Op de tweede plaats eindigde het paar Verbunt/Gottfried met een score van 51,25 procent, terwijl het echtpaar Reeve de derde plaats veroverde met een score van 50,13 procent.

ATIA vraagt donaties voor eigen gebouw

ORANJESTAD — De Aruba Trade & Industry Association (ATIA) vraagt speciale donaties van haar leden voor het bouwfonds voor een eigen gebouw aan de Pedro Gallegostraat. Het ATIA-bestuur wil met deze donatie-campagne een bedrag van dertigduizend florin zien binnen te halen.

Uit een bekendmaking in de jongste editie van *ATIA's Newsletter* blijkt, dat in de afgelopen maand een donatie ontvangen werd van lid Coastal Aruba Refining Company. Coastal was de dertigste donateur.

Het streefbedrag is nog niet bereikt. Maar volgens het ATIA-bestuur, gaan de ontwikkelingen standvastig in de goede richting. ATIA hoopt dat in de eerstvolgende *Newsletter* weer namen van verschillende nieuwe donors genoemd kunnen worden.

***

MEESPIERSON en Banque Privee Edmond de ROTHSCHILD introduceren 25 juni het beleggingsfonds Asian Capital holdings op de amsterdamse beurs. Het in april opgerichte fonds heeft een omvang van ongeveer Nf 430 miljoen.

Anthonie van den Doel tien jaar predikant

ORANJESTAD — Ds. Anthonie van den Doel was afgelopen zaterdag tien jaar werkzaam binnen de Protestantse Gemeente van Aruba te Oranjestad. In aanwezigheid van vele gemeenteleden en vrienden werd hierbij in de dienst van afgelopen zondag stil gestaan.

Als blijk van erkentelijkheid werd Van den Doel en zijn vrouw door de gemeenteleden van de Protestantse Kerk, alsmede zijn vrienden, een ticket aangeboden naar een naar eigen inzicht te bepalen plaats in de wereld. Dit, met als enige voorwaarde, dat het echtpaar een retourticket moet nemen.

Ds. van den Doel heeft op voortvarende wijze sinds zijn intreden in 1983 gestalte gegeven aan de opbouw van de Protestantse Gemeente. Zijn nimmer aflatende plichtsbetrachting en inzet voor pastorale zorg, hebben ertoe bijgedragen dat de opbouw van de gemeente gestaag voortging.

In 1985 werd een aanvang gemaakt met de renovatie van de Grote Kerk te Oranjestad, welke in februari 1987 in aanwezigheid van de koningin weer in gebruik kon worden genomen. Ook de renovatie van het daarnaast gelegen oudste kerkje van Aruba (1946) is weer gerestaureerd. Zelfs de protestantse begraafplaats aan de Boerhavestraat heeft weer een net aangezien gekregen.

Ook de indertijd ontstane penibele financiële situatie waarin de kerk toen verkeerde, behoort tot het verleden, dank zij de stimulerende inzet van Ds. van den Doel.

Na afloop van de dienst konden vele bekenden en vrienden onder het genot van een kopje koffie het echtpaar van den Doel de hand schudden en danken voor het vele werk wat door hen binnen en buiten de protestantse kerk van Aruba werd gedaan.

Klachten warm leidingwater

ORANJESTAD — De klachten dat het leidingwater de laatste tijd bijzonder warm is, worden door WEB-directeur ing. Jossy Laclé toegeschreven aan het feit dat het water gezien het warme weer niet snel kan afkoelen in de reservoirs en leidingen. Het warme water zou absoluut niets te maken hebben met een voorraadtekort aan water.

De afgelopen weken, zelfs in de vroege ochtenduren, is het douchen of nemen van een bad op Aruba een soort sauna-aangelegenheid geworden. Het water is soms gloeiend heet. Als oorzaak werd genoemd dat het WEB vermoedelijk een tekort aan water zou hebben en daarom water uit de opslagtanks gebruikt.

Volgens Laclé is er niets mis met de voorraad van het water, welke op het gebruikelijke peil wordt gehouden. Het niet afkoelen van tanks en leidingen is vermoedelijk oorzaak van het te hete water op Aruba.

Vergadering Interpol op Aruba

ORANJESTAD — Voor de eerste maal wordt in het Caribisch gebied een jaarvergadering gehouden van Interpol. Dit gebeurt in september aanstaande op Aruba.

Dan worden zeshonderd gedelegeerden uit 69 landen verwacht. Van DOOV-directeur Roland Peterson vernam *Amigoe* dat de voorbereidingen voor deze belangrijke conferentie in volle gang zijn en dat spoedig nadere bijzonderheden volgen.

DOOV ontkent reis van Escobars naar Aruba

ORANJESTAD — Een verslaggever van het Franse persbureau AFP meldt vanuit de Colombiaanse hoofdstad Bogotá dat drie familieleden van de voortvluchtige Pablo Escobar, leider van het drugkartel in Medellin, Colombia, naar Aruba zijn gevlucht. Dit bericht is vanmorgen door autoriteiten op Aruba ontkend.

Volgens directeur Roland Peterson van Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV) is niet bekend dat de drie familieleden van Escobar zich op Aruba bevinden. Inmiddels is contact opgenomen met Interpol.

Volgens het AFP-bericht vertrokken aan boord van een commercieel vliegtuig van Medellin naar Aruba: Dora Elena de Escobar, een schoonzus van de 'capo' en vrouw van Roberto Escobar, haar zoon José Roberto en neef Edgar Alexander Gómez. Het drietal werd vergezeld van een ex-rechter, wiens naam niet wordt genoemd vanwege het feit dat hij in het verleden met de dood werd bedreigd door tegenstanders van Pablo Escobar.

Roberto Escobar, alias 'Osito' (Kleine Beer), is de broer van Pablo Escobar die in Medellin opgesloten zit. In het AFP-bericht wordt verder melding gemaakt van verschillende plaatsen waar andere familieleden van Pablo Escobar zich schuil zouden houden.

Uitslagen en standen Europees voetbal

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde is Werder Bremen kampioen van Duitsland geworden. Barcelona en Real Madrid wonnen beide. De volledige uitslagen van het Europese voetbal met daarbij de uitslagen en standen in het kwalificatie-voetbal voor het WK '94 in de Verenigde Staten zijn als volgt:

NEDERLAND

NACOMPETITIE

Groep A:
Fortuna Sittard - Heerenveen 2-0

1. Fortuna Sittard	1 1 0 0 2	(2-0)
2. Heerenveen	2 1 0 1 2	(3-3)
3. NEC	1 0 0 1 0	(1-3)

Groep B:
FC Den Bosch - De Graafschap 4-1

NAC	2 2 0 0 4	(6-0)
Den Bosch	2 1 0 1 2	(4-3)
De Graafschap	2 0 0 2 0	(1-8)

ITALIE

Ancona - Atalanta 0-2, Brescia - Sampdoria 3-1, Cagliari - Pescara 4-0, Fiorentina - Foggia 6-2, Genoa - AC Milan 2-2, Inter - Torino 3-0, Juventus - Lazio 4-1, Napoli - Parma 1-1, AS Roma - Udinese 1-1.

Eindstand:

01. AC Milan	34-50
02. Inter	34-46
03. Parma	34-41
04. Juventus	34-39
05. Lazio	34-38
06. Cagliari	34-37
07. Sampdoria	34-36
08. Atalanta	34-36
09. Torino	34-35
10. AS Roma	34-33
11. Napoli	34-32
12. Foggia	34-32
13. Genoa	34-31
14. Udinese	34-30
15. Brescia	34-30
16. Fiorentina	34-30
17. Ancona	34-19
18. Pescara	34-17

AC Milan kampioen.
Fiorentina, Ancona en Pescara gedegradeerd. Udinese en Brescia spelen play off.

PORTUGAL

Braga - Famalicao 4-1, Espinho - Salgueiros 1-1, Farense - Tirsense 1-0, Sporting Lissabon - Ferreira 3-1, Benfica - Belenenses 5-1, Boavista - Estoril 1-0, Porto - Funchal 2-0, Chaves - Beira Mar 0-0, Gil Vicente - Guimaraes 2-0.

Eindstand:

01. Porto	34-54
02. Benfica	34-52
03. Sporting	34-45
04. Boavista	34-39
05. Maritimo	34-37
06. Farense	34-35
07. Belenenses	34-34
08. Beira Mar	34-32
09. Gil Vicente	34-31
10. Ferreira	34-31
11. Guimaraes	34-31
12. Estoril	34-30
13. Braga	34-30
14. Famalicao	34-30
15. Salgueiros	34-29
16. Tirsense	34-28
17. Espinho	34-28
18. Chaves	34-16

SPANJE

Barcelona - Sevilla 2-1, La Coruna - Cadiz 3-0, Real Madrid - Real Sociedad 2-0, Tenerife - Osasuna 2-2, Burgos - Celta Vigo 1-1, Gijon - Rayo Vallecano 1-0, Albacete - Oviedo 2-0, Valencia - Español 2-0, Logrones - Zaragoza 0-0, Bilbao - Atletico Madrid 1-2.

01. Real Madrid	36-55
02. Barcelona	36-54
03. La Coruna	36-52
04. Valencia	36-44
05. Tenerife	36-42
06. Atletico Madrid	36-42
07. Sevilla	36-40
08. Bilbao	36-36
09. Osasuna	36-34
10. Zaragoza	36-34
11. Celta Vigo	36-33
12. Gijon	36-33
13. Sociedad	36-32
14. Oviedo	36-31
15. Rayo Vallecano	36-31
16. Español	36-29
17. Logrones	36-29
18. Albacete	36-28
Cadiz	36-22
Burgos	36-19

DUITSLAND

VFB Stuttgart - Werder Bremen 0-3, Schalke 04 - Bayern München 3-3, Bayer Leverkusen - Borussia Mönchengladbach 4-0, Hamburger SV - Eintracht Frankfurt 1-2, Karlsruher SC - Borussia Dortmund 3-0, VFL Bochum - Wattenscheid 09 3-1, FC Nürnberg - FC Saarbrucken 4-1, Bayer Uerdingen - FC Köln 0-0 FC Kaiserslautern - Dynamo Dresden 2-0.

Eindstand:

01. Werder Bremen	34-48
02. Bayern München	34-47
03. Eintracht Frankfurt	34-42
04. Borussia Dortmund	34-41
05. Bayer Leverkusen	34-40
06. Karlsruher SC	34-39
07. VFB Stuttgart	34-36
08. FC Kaiserslautern	34-35
09. Bor. Monchengladbach	34-35
10. Schalke 04	34-34
11. Hamburger SV	34-31
12. FC Köln	34-28
13. FC Nürnberg	34-28
14. Wattenscheid 09	34-28
15. Dynamo Dresden	34-27
16. VFL Bochum	34-26
17. Bayer Uerdingen	34-24
18. FC Saarbrucken	34-23

Werder Bremen kampioen
VFL Bochum, Bayer Uerdingen, FC Saarbrucken gedegradeerd.

WK-KWALIFICATIE

Europese zone
Groep 4
De Faroer - Wales 0-3

1. België	8 7 0 1 14	(15-03)
2. Roemenië	7 4 1 2 09	(21-10)
3. Wales	7 4 1 2 09	(14-08)
4. Tjechië/Slowakije	6 22 3 1 07	(13-07)
5. Cyprus	8 2 1 5 05	(08-13)
6. De Faroer	8 0 0 8 00	(01-30)

Volgende wedstrijd: 16 juni De Faroer - Tjechië/Slowakije.

Aziatische zone

Groep D
Zuid-Korea - Hongkong 4-1
Bahrayn - Libanon 0-0

Zuid-Korea	5 4 1 0 9	(11-01)
Hong Kong	5 2 1 2 5	(07-12)
Bahrayn	5 1 3 1 5	(03-02)
Libanon	5 0 4 1 4	(04-05)
India	4 0 1 3 1	(04-09)

Oceanische zone

Australië - Nieuw-Zeeland 3-0

Eerste wedstrijd: 1-0, Australië plaatst zich voor playoffs tegen CONCACAF-winnaar Canada.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

....

DINSDAG
BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Groot Kwartier Stars vs Wild Cats - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(2nd ALM/KLM Open Double Tournament)
vanaf 19.15 uur voortzetting tweede rondewedstrijden - Tennispark CSC te Damacor.

....

VOETBAL / KOPENHAGEN — De Deense international Stig Toefting heeft een tweejarig contract getekend bij de Duitse club HSV. Met de overgang van de 23-jarige middenvelder Van Aarhus is een bedrag van driekwart miljoen gulden gemoeid.



■ NEW HAVEN — Brazilië won zondag van het team uit de Verenigde Staten met de score van 2-0. Deze wedstrijd werd in de Amerikaanse staat Connecticut afgewerkt. Op de foto een actiemoment waarbij de Braziliaanse doelman Claudio Andre Taffarel de bal vastgrijpt.

Op tennistoernooi Rosmalen

Schapers door onbekende Kilderry al in eerste ronde uitgeschakeld

ROSMALEN — De twintig-jarige Paul Kilderry had in de eerste ronde van het tennistoernooi van Rosmalen geen respect voor Michiel Schapers. In drie sets won de Australiër, nummer 247 op de wereldranglijst, van de 33-jarige Eemnesser: 6-1, 6-7 en 7-5. Kilderry plaatste zich voor Rosmalen door drie wedstrijden in het kwalificatietoernooi te winnen, terwijl Schapers een wild card kreeg van de organisatoren.

Michiel Schapers was twee jaar geleden verliezend finalist op Rosmalen, na twee matchpoints verspeeld te hebben tegen de Duitser Saceanu. Vorig jaar was hij nog altijd goed voor een overwinning in de kwartfinale op Krajicek, alvorens in de halve finale ten onder te gaan tegen de Amerikaan Stark.

Het verlies tegen de volkomen onbekende Kilderry, voor het eerst in zijn nog korte loopbaan in de tweede ronde van een toernooi in het ATP-circuit, had Schapers volledig aan zichzelf te wijten. Hij liet maar liefst vier matchpoints liggen.

Diep teleurgesteld beende Schapers na de vernedering weg, daarbij een ballenmeisje bijna omverlopend. "Hij is direct naar zijn hotel vertrokken", deelde de perschef de wachtende journalisten bedremmeld mee. Dat bleek niet waar, want Schapers consulteerde elders op het autotron een oogarts.

"Nee, ik twijfelde heus niet aan mijn ogen vandaag", meldde hij een half uurtje later. "Al was het dan dramatisch slecht. Ik had gewoon, net als enkele andere spelers, een afspraak met die man om kort voor en direct na de partij mijn ogen op sterkte en contrast te laten controleren. Alles was in orde. Het lag niet aan mijn ogen vandaag."

NIET VERWACHT

De Nederlander, bij het ingaan van het toernooi nummer 169 van de wereld maar door het verspelen van circa tachtig punten naar eigen inschatting gekelderd naar een plek rond de 210, stond versteld van zijn slechte spel. "Dat had ik absoluut niet verwacht. Ik hoorde anderen al zeggen dat ze weer rekening met me moesten houden. En dan ga je zo voor schut. Dat vierde matchpoint had ik nooit mogen verspelen. Aan alle kanten had ik het af moeten maken."

Schapers, sinds het voorjaar vader van zoon Rutger, blijft bij zijn voornemen in november een besluit over zijn toekomst te nemen. "Ik wil zo min mogelijk van de ontwikkeling van mijn kind missen. Daarom blijf ik niet langer dan twee weken van huis en ga niet meer zo ver weg. Ik doe mijn uiterste best bij de top honderd terug te keren, al besef ik dat het steeds moeilijker wordt. Verder hangt het af van de ontwikkeling van zijn pupil Vacek. Hij moet zich niet alleen als tennisser maar ook als mens positief ontwikkelen."

Met Schapers verdween ook Dennis van Scheppingen, eveneens voorzien van een wild card, in de eerste ronde uit het toernooi. Het 17-jarige lid van Jong Oranje verloor met twee keer 4-6 van Vacek, de oogappel van Schapers. De andere vijf Nederlanders (Krajicek, Haarhuis, Eltingh, Siemerink en Wibier), komen dinsdag in actie.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen van de eerste ronde in het enkelspel: Kilderry (Aus)-Schapers (Ned) 6-1, 5-7 en 7-6; Vacek (Tsj)-Van Scheppingen (Ned) 6-4 en 6-4; Pozzi (Ita)-Shelton (VS) 7-6 en 7-6; Boetsch (Fra/8)-Gloria (VS) 6-2 en 6-3; Pioline (Fra/6)-Moraing (Dui) 6-4 en 6-2; Hölm (Zwe/4)-Baur (Dui) 6-4 en 6-3 en Patrick McEnroe (VS)-Arriens (Dui) 6-3 en 6-4.

De uitslagen van het dubbelspel in de eerste ronde: Nijssen/Suk (Ned/Tsj)-Kratzmann/Masur (Aus/1) 7-5 en 6-3; Carlsen/Washington (Den/VS)-Bauer/Nelson (VS) 6-3 en 7-5.

Het programma voor vandaag: Medvedev-Wibier; Eltingh-Washington; Saceanu-Krajicek; Kempers/Oosting-Hölm/Nyborg; Stark-Volkov; Siemerink-Weiss; Eagle-Haarhuis; Adams/Olhovsky-Dolgopolov/Medvedev; Olhovsky-Carlsen; Rostagno-Tsjesnokov; Masur-Sznajder; Groen/Thoms-Ruah/Tabares.

Champions league krijgt meer geld

ZEIST — De Europese voetbalunie heeft de begroting voor het nieuwe seizoen van de Champions league met vijf miljoen Zwitserse franken verhoogd. Dat is ruim zes miljoen gulden. KNVB-voorzitter Jo van Marle, penningmeester van de UEFA, maakte maandagavond tijdens de bondsvergadering van de KNVB bekend dat er een bedrag van 75 miljoen Zwitserse franken, ruim 93 miljoen gulden beschikbaar is.

De extra miljoenen zullen ten goede komen aan de acht clubs die de Champions league bereiken. Verenigingen die in de eerste of tweede ronde worden uitgeschakeld, ontvangen 100.000 of 150.000 gulden. Iedere bond die bij de UEFA is aangesloten, krijgt een bedrag van ongeveer 175.000 gulden.

De strijd tussen de acht nationale kampioenen zal in zijn derde jaar een halve finale kennen tussen de nummers een en twee uit de verschillende groepen. Van Marle sprak ook over de kandidatuur van Nederland voor de organisatie van de eindronde van het EK 2000.

Van der Wiel gaat aan kop

EINDHOVEN — Na twee ronden voert John van der Wiel de strijd om de nationale schaaktitel aan. Met een score van honderd procent. Van der Wiel veroverde maandag zijn tweede punt door Martens te verslaan. Hij wordt op een half punt gevolgd door het trio Nijboer, Piket en Van der Sterren.

De belangstelling ging in de tweede ronde uit naar het duel Van Wely-Piket. De met zwart spelende Piket, titelverdediger in Eindhoven, schoof de stukken in de openingsfase opmerkelijk voorzichtig over het bord. Bedacht voor de vindingrijkheid van zijn tegenstander vond de kampioen steeds de juiste voortzetting. De partij eindigde in remise.

Nijboer en Van der Sterren kwamen op gelijke hoogte met Piket door hun duels te winen. Nijboer zette tegen Ree in het middenspel een val op. Zijn geroutineerde tegenstander tuinde erin en verloor. Van der Sterren maakte er met Hoeksema een enerverend duel van.

Supporters massaal naar prof-voetbal in Japan

TOKYO — De nieuwe Japanse profcompetitie, de zogenaamde J-league, trekt voorlopig veel publiek. De vijf wedstrijden in de tweede ronde werden het afgelopen weekeinde bezocht door 146.000 toeschouwers, 30.000 meer dan tijdens de openingsronde. Voetbal kan zich in populariteit nu al meten met honkbal, van oudsher de sport met de hoogste kijk- en waarderingscijfers in Japan.

De grote publieke belangstelling heeft de clubs en het bestuur van de J-league verrast. De meeste stadions zijn op een omvangrijke toeloop niet berekend. De gebrekkige accommodatie van bij voorbeeld Ichihara, dat met de Duitser Littbarski als gangmaker een vliegende start kent, kan amper 10.000 mensen herbergen.

"We zijn met het gemeentebestuur van Ichihara in onderhandeling over uitbreiding van de stadioncapaciteit", verklaarde Kazuki Sasaki, woordvoerder van de Japanse profbond. "We hopen dat ook andere clubs snel overgaan tot de bouw van nieuwe accommodaties. Hoe groter, hoe beter. Het verhogen van de toeschouwersaantallen is voor de J-league een zaak van leven of dood. Ik ben bang, dat de huidige situatie pas over twee of drie jaar aanzienlijk is verbeterd."

De clubs van de J-league hebben het recht maximaal twintig procent van het aantal thuiswedstrijden buiten het eigen stadion te spelen. Een verhuizing naar het nationale stadion in Tokyo (60.000 toeschouwers) of de Kobe-arena (50.000) ligt voor de hand. Tijdens de tweede speelronde werden in twee wedstrijden genoemde accommodaties afgewerkt. "Als we vijf van dergelijke stadions zouden hebben, zouden ze wellicht elke week uitverkocht zijn", concludeerde Sasaki.

TERREIN TE KOOP
Oranjestad
aan de
J.G. Emanstraat
Visstraat
Schelpstraat
Tel. nr. 45651

ANTIEK & VLOOIENMARKT
ZONDAG 13 JUNI
VAN 8.00 A.M. - 3.00 P.M.
ROCOCO PLAZA
Tanki Leendert

TE HUUR
Aruba Beach Club
Ambassador Wing
29ste week,
18 tot 25 July
Telf.: 32445

UNIVERSITEIT VAN ARUBA
De UA zoekt per 1 september 1993 voor nieuwe medewerkers:
1. EEN VOLLEDIG GEMEUBILEERD HUIS,
2. EEN HUURHUIS
voor een periode van drie jaar.
Gaarne informatie aan
Mw. E.M. Angela, tel. 23901

" I have been searching far and wide for a hotel that knows how to serve the needs of the business traveller in Aruba."
We'll give you a break!

"Bucuti Business Break"

RATE INCLUDES:
- Air conditioned Rental Car
- Superior Accommodation on Aruba's most expansive and uncrowded powder white beach
- Fax Service, Computer Access, Photo Copies
- Direct Dial telephone at Reasonable Rates
- Free English or Dutch Newspaper Delivered
- CNN International News, Color, Cable T.V.
- Refrigerator/Mini-bar
- Microwave Oven in room
- Free fresh Colombian Coffee, and tea in room
- Express check-out
- Mail Service, Fruit Basket, Welcome Drink

$99.00 per night includes AIRCONDITIONED CAR!

Call your Travel Agent or Bucuti Beach Resort, P.O. Box 1299, Aruba, Ph: 36141 Fax: 25272

We'll Give YOU a Break!

FATHER'S DAY SPECIALS
10% - 50%
T-SHIRTS, HEMDEN (VAN HEUSEN & PIERRE CARDIN), BROEKEN, SHORTS, SHORTSETS.
SPECIALE 10%
OP DASSEN, RIEMEN ONDERKLEDING VAN DE MERKEN JOCKEY EN FRUIT OF THE LOOM
DOWCO
San Nicolas en Oranjestad

Noorwegen met een been in eindronde WK-Voetbal

Libero en leider Bratseth van groot belang voor Noorse voetbalselectie

BERGAMBACHT — Duidelijk is dat libero en leider Bratseth van groot belang is voor het Noorse elftal. De ster-voetballer is echter niet honderd procent fit, maar in Noorwegen leeft de mening dat een halve Bratseth beter is dan geen Bratseth. Bratseth speelde al het hele seizoen met een ontsteking in de rechterknie. Hij wordt pas vrijdag geopereerd en aangenomen wordt dat hij woensdag tegen Oranje door Olsen toch wordt opgesteld.

Noorwegen mag verliezen, Nederland moet winnen. De voetbalwereld staat op zijn kop in kwalificatiegroep 2 voor het WK. Bondscoach Egil Olsen refereerde tijdens de persconferentie van de Noorse ploeg in Bergambacht fijntjes aan die noviteit.

Het belang van de Noorse aanvoerder Bratseth voor het nationale voetbalelftal blijkt wederom tijdens de trainingen. Hij kijkt slechts toe en doet helemaal niets. Zijn rechterknie moet nodig onder het mes, maar tot de operatie wacht nog een opdracht: De interland tegen Oranje, woensdag in Rotterdam. Het vijftigste duel voor de geroutineerde libero.

Het is wel het weekje voor Bratseth: Twee interlands en tussendoor het behaalde kampioenschap met Werder Bremen. Hij vierde dat maar even, in de kleedkamer bij VFB Stuttgart. Hij vloog alleen terug naar Bremen, de volgende dag meldde hij zich in Bergambacht. Het interesseert hem niets dat hij de festiviteiten heeft gemist.

PRIMA NORSK

Bratseth is de leider van de ploeg en een beroemdheid in Noorwegen. Met trainer Olsen siert hij posters van Prima Norsk, verse groenten. Gezond en groen, voor alcohol of tabak zou hij geen reclame maken. De 32-jarige verdediger, in Trondheim opgeleid als leraar maar slechts even werkzaam in dat vak, denkt na over maatschappelijke toestanden.

Bij voorbeeld over het verbod op de commerciele walvisjacht, afgedwongen door Greenpeace en vervelend voor de Noorse industrie. "Greenpeace geeft subjectieve informatie, dat irriteert me. In de Noorse wateren zwemmen wel 80.000 zwaardwalvissen. Voor het natuurlijke evenwicht is het zelfs noodzakelijk dat daarop wordt gejaagd. Greenpeace doet moeilijk nu Noorwegen 296 walvissen gaat vangen. Natuurlijk zijn sommige soorten bedreigd, zoals de blauwe vinvis, maar die moeten ze ook met rust laten."

Tijdens de slotfase van de kampioenswedstrijd, afgelopen zaterdag, kon hij eigenlijk alleen nog staan op zijn rechterbeen. De ontsteking speelde in alle hevigheid op. Hij hoopt dat hij de wedstrijd van woensdag kan voltooien. Twee dagen later volgt een operatie in Oslo, waarna hij naar schatting drie maanden is uitgeschakeld.

Eigenlijk is het ongelooflijk dat Noorwegen nummer een staat in groep 2. Bratseth herinnert zich de loting. Nederland, Engeland en Polen in een poule. "Waanzin", schudde de aanvoerder het hoofd. "We zijn helemaal kansloos, dacht ik toen. Het was verreweg de moeilijkste groep. Nederland en Engeland zouden zich wel plaatsen, Polen was ook goed, zelfs tegen Turkije zouden wij Noren het moeilijk krijgen."

Ruim halverwege staan de Noren al met een been in Amerika. "Het aardige is, dat we niet eens geluk hebben gehad. We staan bovenaan omdat we gewoon beter waren. Engeland was vorige week zelfs bang voor ons. De bondscoach stelde Pallister als extra verdediger op. De Engelsen geven het vijftien minuten voor tijd op. Ze waren helemaal kapot gespeeld."

DRIFTIG

Met driftige handgebaren zet Bratseth de tactiek van de Noren uiteen. Als de tegenstander in balbezit is, is de organisatie meteen op orde. Pressing, zonedekking, beweging met en zonder bal, de buitenspelval. Is de speelwijze te vergelijken met die van Werder Bremen? "Totaal niet", zegt Bratseth. "Tactisch is Noorwegen tien keer zo goed als Werder. Dat is geen kritiek op trainer Rehhagel. In de Noorse ploeg is gewoon niets toevallig."

Volgens Bratseth is het Scandinavische volk helemaal 'geflipt' na het succes. Kranten schrijven meer over het voetbal dan stof tot publiceren voorhanden is. "Noren zijn trots, patriottistisch, maar dan in positieve zin. Anders dan de Duitsers. Elke Noor heeft wel een vlag in huis, sommigen misschien wel tien."

Als een van de oorzaken van het succes noemt Bratseth de honger van de spelers naar succes. Ze hebben nog weinig gewonnen. Misschien, geeft hij toe, komt het wel daarom dat Oranje minder presteert: De Nederlanders hebben al zoveel prijzen vergaard maar toch verwacht hij woensdag geen cadeautjes. "Voor Nederland staat de eer op het spel. Het kan zich natuurlijk niet veroorloven nog een keer van Noorwegen te verliezen."

De Noorse bondscoach moet verder kiezen tussen Brendesather en Johnsen voor de positie rechtsachter. Normaal speelt Halle op die positie, maar die is geschorst.



■ *AIX-LEX-BAINS — De zevende en tevens laatste etappe van Dauphine-Libere werd door Laurent Dufaux (links) gewonnen. De Colombiaan Oliviero Rincon (rechts) kwam als tweede binnen.*

TE KOOP
Mazda RX - 7
Turbo 1990
fully equipped
Prijs: Nafl. 34.500,00
Voor meer informatie bel:
614105 / 614677 602039
na 6.00 uur Tel.: 369468

SUPER VAKANTIE STUNT!!!
Leer nu duiken voor slechts 350,= !!!
(Padi open water cursus) Bel nu:
"The Ultimate Dive Store" 368301/379487

Na zege op Santa Maria

Santa Rosa bezet vierde plaats op de ranglijst

WILLEMSTAD — De strijd om de vierde plaats in de AA-klasse baseballcompetitie is voorlopig gewonnen door Sta. Rosa Indians. Op achterstand met de score van 3-4 in de laatste inning wisten de Indianen er gisteravond alsnog een overwinning van 5-4 uit te persen en vooralsnog de dreiging van Sta Maria Pirates af te wenden.

Pirates nam in de derde inning een 2-0 voorsprong en behielden via 2-1 en 3-1 het initiatief tot en met de zevende inning. De twee laatste innings brachten de ommekeer ten gunste van de Indianen. Te beginnen met de achtste slagbeurt waarin de Sta. Rosaploeg op gelijke hoogte wist te komen dank zij honkslagen van Seferina Adriana en Hugh Lopez en een *sacrifice fly* van Jundry Baletnina.

Ruben Snoyle (gisteravond goed voor drie honkslagen) produceerde in de negende inning echter de vierde run voor de Sta. Mariaploeg zodat de Indianen opnieuw geconfronteerd werden met een achterstand.

De eerste slagman, die in de laatste kans aan slag aan de beurt kwam, werd uitgeschakeld, maar het Sta. Rosa-negental dacht niet aan opgeven. Gilbert Santiroma bereikte het eerste honk met een *infieldhit* en werd gevolgd door een vrije loop en een tweede honkslag van Martina. Met alle honken bezet en één *out* sloeg de volgende slagman een grondbal naar de tweede honkman die de bal goed opving, maar slecht aangooide waardoor twee lopers binnen konden lopen met de gelijkmaker en de winnende run.

De eindcijfers waren: 5-7-3 en 4-11-1 met Momon Martina als winnende werper en Richinel Allee als verliezer. Martina verving Rupert Straker in de negende inning, terwijl Allee eveneens pas in de laatste inning hulp nodig had. Hij werd in eerste instantie vervangen door Orlando Eduarda, die op zijn beurt plaats moest maken voor Ernesto Marks.

De Indians registreerden aldus hun elfde overwinning van het seizoen. De ploeg heeft met een record van 11-8 een voorsprong van anderhalve wedstrijd op Sta. Maria Pirates (9-9).

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen de nummers één en drie, respectievelijk Groot Kwartier Stars en Wild Cats.

Na winst op Van den Brink en Egelie

Sousa en Van Ramshorst in halve finale ALM/KLM Dubbel Toernooi

WILLEMSTAD — Paul Sousa en William van Ramshorst hebben de halve finale bereikt van het Tweede ALM/KLM Open Dubbel Tennistoernooi. Het tweetal heeft maandagavond op baan 1 van het CSC-Tenniscomplex te Damacor een 7-4 achterstand weten om te toveren in een 8-7 overwinning. Dit allemaal ten koste van de temperamentvolle Sander van den Brink en technicus Norbert Egelie.

De tweede aflevering van het ALM/KLM Open Dubbel Toernooi, kende een succesvolle eerste ronde. Het was geen makkelijk karwei voor wedstrijdleider Gibi Snijders. Gezien de afgewerkte wedstrijd in de Heren-A, kan alleen worden geconcludeerd dat het alleen maar spannender zal worden in de tweede ronde. Er wordt in deze ronde volgens het prosetsysteem gespeeld. Dit houdt in dat het koppel dat als eerste acht punten haalt, doorgaat naar de volgende ronde.

Het was dan ook meteen raak in de Heren-A-categorie. Twee van de beste dubbels op het eiland stonden voor elkaar op de baan: Paul Sousa/William van Ramshorst tegen Sander van den Brink/Norbert Egelie. Al in de eerste drie games, werd duidelijk dat de wedstrijd hard bevochten zou worden.

De strijd om de punten in de allereerste game, op de service van Van den Brink, maakte meteen duidelijk dat de tennissers stoute plannen hadden. Uiteindelijk behield Van den Brink zijn service. De speler van Tennisclub Julianadorp beschikt over een goede eerste service. Zijn tegenstander Egelie is een een zeer begaafd speltechnicus.

De wedstrijd werd echter bepaald door Sousa, die hard serveerde zonder punten toe te staan aan Van den Brink en Egelie. In de eerste zes games gaven beide koppels blijk aan elkaar gewaagd te zijn. Daarna liepen Van den Brink en Egelie uit tot 7-4, nadat Van Ramshorst in diezelfde zesde game (3-3) zijn service verloor.

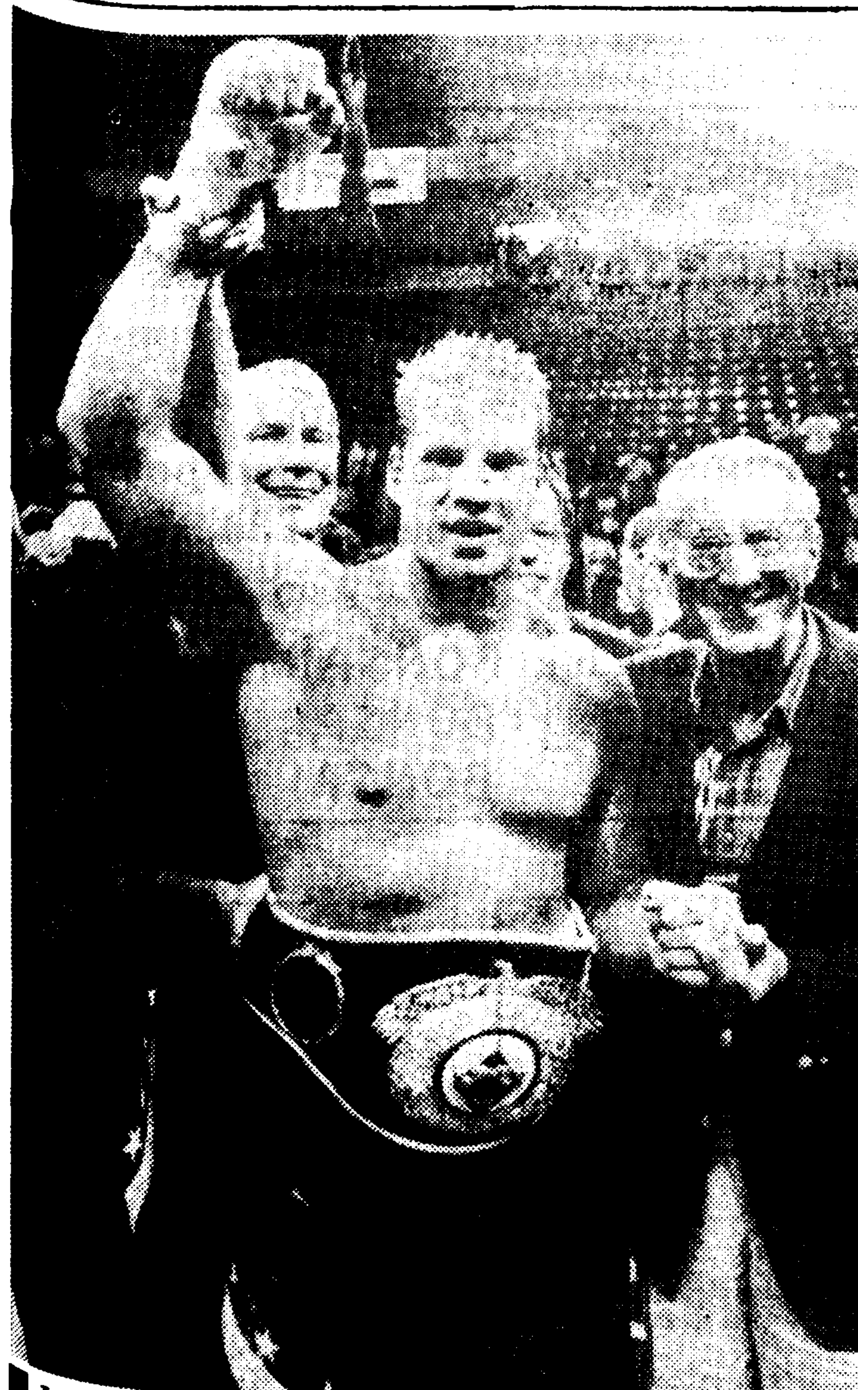
Aangemoedigd door een groot deel van het publiek kwamen Sousa en Van Ramshorst sterk terug. Met mooie passeerballen van Van Ramshorst gecombineerd met een tweetal aces en harde returns van Sousa, werd die achterstand (4-7) op grote wijze weggewerkt. Met de stand 7-7, schakelde men over tot het spelen van de tiebreak.

Het waren Van den Brink en Egelie die alweer een voorsprong namen: 0-3. Sousa en Van Ramshorst lieten zich niet ontmoedigen, trokken de score gelijk (3-3) en stonden zelfs met 4-3 voor daarna. Uiteindelijk gingen Sousa en Van Ramshorst vandoor met de overwinning toen op een return van de eerstgenoemde de tegenpartij de bal in het net sloeg: 8-6 in de tiebreak en 8-7 voor de wedstrijd.

Een minpunt tijdens de wedstrijd waren de vele onderbrekingen tijdens de wedstrijd. Dit omdat andere tennissers steeds de baan overstaken om baan 2 en 3 te bereiken. Dit haalt de spelers op baan 1 steeds uit hun concentratie.

Het toernooi wordt vanavond voortgezet met diverse wedstrijden in de verschillende klassen. In de Heren-A ontmoeten Willem/Chapman en Huizing/Domacasse elkaar op baan 1. Deze wedstrijd staat gepland om 20 uur.

WATERPOLO / NIEUWEGEIN — Peter Bookelman is de Nederlandse scheidsrechter tijdens het toernooi om de Fina-Cup (waterpolo vrouwen), dat van 13 tot 18 juli in Catania wordt gehouden. De Nederlandse waterpolosters verdedigen in de Siciliaanse stad de twee jaar geleden in Long Beach (VS) veroverde beker.



■ *LAS VEGAS — Tommy Morrison (midden) won op punten van oud-wereldkampioen George Foreman. Het titelgevecht in het zwaargewicht-kampioenschap duurde de twaalf ronden. Er werd gestreden om de vakante titel in de World Boxing Organisation (WBO).*

Morrison wint op punten van oud-wereldkampioen Foreman

LAS VEGAS — Oud-wereldkampioen George Foreman verloor op punten van de nieuwe kampioen van de World Boxing Organisation (WBO) in het zwaargewicht Tommy Morrison. Zijn nederlaag en afscheid van de ring werden maandagavond in Las Vegas echter verzacht met een beurs van zeven miljoen dollar (bijna 13 miljoen gulden). De 44-jarige Foreman en zijn twintig jaar jongere tegenstander, kwamen als eersten in aanmerking voor de vakante WBO-titel.

De beslissing van de juryleden was unaniem. Het werd twee maal 117-110 en een keer 118-109. Morrison kwam met de overwinning toch in het bezit van de WBO-titel, die hem twee jaar geleden ontging toen hij verloor van Ray Mercer. Deze was de Olympische kampioen van 1988, die in Seoul in de halve finale Arnold Vanderlijde uitschakelde. Voor Morrison was het verlies tegen Mercer de enige nederlaag in 37 gevechten.

Met George Foreman verdwijnt een bijzonder man uit de ring. De Amerikaan behaalde in 1968 in Mexico-stad zijn eerste internationale succes door Olympisch kampioen te worden. In 1969, het jaar waarin zijn laatste tegenstander Morrison werd geboren, debuteerde Foreman als professional.

In januari 1973 werd hij wereldkampioen in het zwaargewicht door Joe Frazier te verslaan. In anderhalve ronde haalde hij zijn tegenstander zes maal naar het canvas. Foreman verloor zijn titel in het steeds opnieuw uitgestelde gevecht in Zaïre aan Muhammed Ali. Na een nederlaag in 1977 tegen Jimmy Young, een van de vier bij 72 overwinningen die hij in zijn carrière zou lijden, trok Foreman zich terug uit de ring.

Tien jaar later maakte hij, inmiddels 130 kilogram zwaar, tot veler verrassing, zijn rentree. De terugkeer in de ring verliep voorspoedig. Foreman, die veel van zijn geld gebruikt voor de opvang van ontspoorde jongeren, zette in januari 1990 in zijn twintigste gevecht na zijn comeback Gerry Cooney weg. De 42-jarige bokser wilde een titelgevecht en kreeg dat in april 1991 tegen Evander Holyfield. De "oude man" verloor maar verdiende veel respect vooral voor de zevende ronde in dat duel toen Holyfield op de rand van een knock-out balanceerde.

Het afscheid kwam op 7 juni 1993. De veteraan bleef tegen de tegenstander die zijn zoon had kunnen zijn twaalf ronden op de been. Morrison erkende na afloop van het duel vol ontzag "dat Foreman nog steeds stevig kan stoten".

* * *

VOETBAL / NOORDWIJK — Nog woensdagavond, na afloop van de WK kwalificatie-interland van het Nederlands elftal tegen Noorwegen, stappen Dennis Bergkamp en Wim Jonk in het vliegtuig naar Milaan. De twee Ajacieden dienen zich eind deze week voor de eerste keer officieel te presenteren bij hun nieuwe club Inter. Donderdag vindt de medische keuring plaats, vrijdag volgt de kennismaking met de Italiaanse media.

Na winst op Fortuna: 2-1

NEC behoudt kansen op promotie naar eredivisie

NIJMEGEN — Na de eerste helft van de nacompetitie in poule A loopt een tobbende eredivisieclub parallel met twee goedwillende eerste-divisieclubs. Na de ontmoeting NEC-Fortuna Sittard (maandag 2-1) hebben alle drie clubs, Heerenveen inclusis, een overwinning behaald. Voor NEC hield Dick Eijlander maandag de promotiekansen voor de club intact. De invaller kopte in de slotminuut op aangeven van Aalbers de winnende treffer binnen.

Een beslissing die weinigen van de 3000 toeschouwers nog voor mogelijk hadden gehouden aan het einde van de wedstrijd. Een confrontatie die zeker in de tweede helft dreigde te verzanden in oeverloos gezoek naar kansen.

Voor NEC was de 2-1 een hart onder de riem in een drukke periode. De ploeg speelt drie wedstijden in zeven dagen, donderdag komt Heerenveen naar Nijmegen. Maandag kende de thuisclub de luxe van een vroeg en een laat doelpunt. In de vijfde minuut had Cruden voor 1-0 gezorgd. Hij sprong na een vrije trap van De Romijn het hoogst en knikte de bal beheerst in de hoek.

Fortuna's coach Dekker reageerde snel. De wanorde in de verdediging loste hij op door de falende Vergoossen na achttien minuten te wisselen voor Barmentloo. Door de verbeterde organisatie ontstond aandacht voor eigen offensieve acties in Limburgse gelederen. Brookhuis hield NEC lang overeind. Bij een vrije trap van Driessen en een afstandsschot van Deckers reageerde de Nijmeegse doelman sterk.

Vier minuten voor de rust was ook hij echter machteloos toen Paul Janssen ongehinderd een hoekschop van Driessen mocht verlengen: 1-1. Het was de enige goede actie van Driessen die in de sfeerloze Goffert geen meter te veel wenste af te leggen. De middenvelder werd in de tweede helft slachtoffer van de tweede ingreep van Dekker, die Usta in het veld bracht.

De koppositie van Fortuna werd op de valreep toch nog minder waard door de ingeving van Eijlander, die Gliatis was komen vervangen. De ploeg uit Sittard dankt de eerste plaats nu slechts aan het iets betere doelsaldo. Het extra punt was de bezoekers liever geweest.

Twijfels over deelname Steffi Graf aan Wimbledon

LONDEN/HAMBURG — De organisatie van Wimbledon is bang voor een toernooi zonder de regerende kampioenen. Maandag bleek namelijk dat het onzeker is of Steffi Graf over twee weken haar titel kan verdedigen. De Duitse nummer een van de wereld, die zaterdag de Open Franse keer op haar naam schreef door Mary Joe Fernandez te verslaan, heeft veel last van een ontsteking in een bovenbeen.

Eerder was de deelneming van Andre Agassi al twijfelachtig. Het zou voor het eerst zijn dat beide kampioenen een jaar na het behalen van hun titel verstek laten gaan.

Graf, de Duitse nummer een van de wereld, heeft veel last van een ontsteking in een bovenbeen. Zaterdag schreef ze de Open Franse titelstrijd voor de derde keer op haar naam door Mary Joe Fernandez te verslaan. Agassi kampt met een polsblessure.

Vader Peter Graf bevestigde maandag de blessure van zijn dochter. Steffi speelde de finale op Roland Garros met pijnstillende injecties. Tijdens het toernooi werd ze een aantal keren behandeld door professor Hartmut Krahl. Afgelopen woensdag liet ze zich onderzoeken in een ziekenhuis in Parijs.

Agassi bezocht maandag een specialist in Seattle. Hij wil tijdig verlost zijn van de blessure die hem weghield uit Parijs. Een woordvoerster van het bureau waarbij de Amerikaan onder contract staat, zei: "Hij zal alles doen om Wimbledon te spelen. Een operatie volgt pas in het uiterste geval."

EG-geld voor Nederland

LUXEMBURG - De Europese Investeringsbank (EIB) heeft maandag voor bijna een miljard gulden aan kredieten toegewezen voor de gedeeltelijke financiering van drie vuilverbrandingsinstallaties in Nederland.

Bijna tweehonderd miljoen daarvan komt uit de speciale pot die op de vorige EG-top in het Schotse Edinburgh in het leven is geroepen in de strijd tegen de economische recessie. Het leeuwedeel van de EIB-leningen, ruim half miljard gulden, is bestemd voor een te bouwen vuilverbrandingsinstallatie in Klundert op de Moerdijk.

Gevraagd met spoed

schoonmaakster

Voor het schoonhouden van een kantoor aan huis in de omgeving Dr. Maalweg. Werkuren: halve dagen. Geinterreseerden kunnen contact opnemen via tel. 658811.

Zaterdag 12 Juni OPENDAG bij PHILIPS

van 9.00 tot 13.00

Autoparade
Paard en wagen
Gratis frisdrank
Disney poppen
Tipico Rosal
Moonwalker
Glasblazen
en nog veel meer

PHILIPS

Good(s) for life

PHILIPS SHOWROOM ZEELANDIA

Kaminada Michigan 4 Tel.: 615277

PvdA lost staatssecrarisprobleem op

Wallage op Sociale zaken en In 't Veld op Onderwijs

DEN HAAG - De PvdA-top is er in geslaagd de opvolging van de vrijdag afgetreden staatssecretaris Ter Veld van Sociale zaken op een vlotte wijze af te ronden.

Maandag aan het eind van de middag werd de verrassende overstap van staatssecretaris Wallage van Onderwijs naar Sociale Zaken bekend gemaakt, terwijl Wallage zal worden opgevolgd door de Rotterdamse hoogleraar Bestuurskunde In 't Veld. PvdA-leider Kok en fractievoorzitter Woltgens karakteriseerden beide benoemingen als 'een kwaliteitsimpuls' voor het kabinet. Daarmee geeft de PvdA volgens Woltgens aan dat het de sociaal-democraten ernst is de coalitie met het CDA overeind te houden.

Afgelopen weekend had CDA-fractievoorzitter Brinkman twijfel uitgesproken aan de voortzetting van de steun van de PvdA aan het kabinetsbeleid. Het CDA steunt de benoeming van beide staatssecretarisssen, zo is maandagmorgen in een gesprek tussen Woltgens en Brinkman gebleken. Overigens bestaan er tegen deze opvulling in het kabinet bezwaren in onder meer de vakbeweging.



President leidt stembusrace in Mongolië

ULAANBAATAR - Ondanks zijn overstap naar de oppositie, lijkt president Punsalmaagiyn Ochirbat in Mongolië zeker van een gemakkelijke herbenoeming na de verkiezingen van zondag.

Na telling van 65 procent van de stemmen stond de hervormingsgezinde Ochirbat op 58,3 procent. Zijn belangrijkste uitdager, de conservatieve ex-communist Lodon Tudev, kwam niet verder dan 38,1 procent. De nederlaag van Tudev is een desillusie voor de Mongolische Revolutionaire Volkspartij (MPRP) die de regering en het parlement domineert. In april liet de MPRP Ochirbat als haar kandidaat vallen ten gunste van Tudev, de hoofdredacteur van de partijkrant.

Vervolg van pag. 1

Santo Domingo een overzicht van schendingen van de mensenrechten tijdens de regering-Aristide. Deze informatie bleek uit het leger afkomstig te zijn.

GESCHROKKEN

De nuntius verbleef tijdens het bezoek van de delegatie aan Haïti in Rome. "De secretaris van de nuntius wilde ons niet te woord staan, werd ons door een hulpje bij het hek van de nuntiatuur meegedeeld", vertelde Scheffers. "Dit is tekenend voor de positie van de nuntius, die als de dood is voor druk van buitenaf." De delegatie wil bij het Vaticaan tegen een dergelijke behandeling protesteren.

"Het Vaticaan is enorm geschrokken van de negatieve reacties uit de hele wereld op de benoeming van de nuntius", aldus Scheffers. Ter verdediging voert het nu aan dat het niet de regering, maar de staat Haïti erkent. Aanvankelijk volgde Radio Vaticana in haar berichtgeving ook de lijn van de nuntiatuur, maar sinds enkele maanden is de toon wat gematigder. Zo heeft ze onlangs haar verontschuldigingen aangeboden voor een uitzending waarin Aristide van schending van mensenrechten werd beschuldigd. Justitia et Pax hoopt met het bezoek aan het Vaticaan deze ontwikkeling te stimuleren.

De delegatie ontdekte dat bijna alle acht bisschoppen de kant van het leger hebben gekozen en dat zij zich op geen enkele wijze solidair verklaren met het lijden van het volk. Bisschop Willy Romelus, voorzitter van de Haïtiaanse commissie Justitia et Pax, vormt hierop een uitzondering. Hij is volgens Scheffers de enige in wie het "zeer gelovige" volk nog vertrouwen heeft. Mgr Romelus wordt zelf ook regelmatig het slachtoffer van oorlog en geweld. Op hem hebben ze hun hoop gevestigd als de enige die de verhouding tussen de bevolking en de kerkelijke hiërarchie nog zou kunnen herstellen.

Volgens Mgr Romelus verschillen de bisschoppen vooral van mening over Aristide. De bisschoppen, die in de jaren '80 in pastorale brieven voor het volk en de democratie kozen, trokken zich na de val van Jean Claude Duvalier (Baby Doc) in 1986 terug op het kerkelijk terrein. Zij zeggen nog steeds aan de kant van het volk te staan en democratie te bepleiten, maar maken een onderscheid tussen de terugkeer van de democratie en de terugkeer van Aristide, die volgens hen de verpersoonlijking is van het kwaad.

Hij zou niet trouw aan de kerk zijn en bovendien de gelovigen tegen de bisschoppen ophitsen. Aristide werd dan ook uit de orde der Salesianen gezet. Als het aan de bisschoppen had gelegen, was hij al veel eerder het land uitgezet. Toen hij zich kandidaat voor het presidentschap stelde, was dat de druppel die de emmer deed overlopen.

"Voor het volk is de terugkeer van Aristide als de terugkeer van de messias", aldus de Justitia et Pax-woordvoerder. Deze beweging distantieert zich van de idealisering van Aristide als de verpersoonlijking van vrede en gerechtigheid, maar men is wel de mening toegedaan dat de terugkeer van de democratie en van de gekozen president onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn. Bij de verkiezingen in december 1990 kreeg hij met 67 procent van de stemmen een duidelijk mandaat van het volk.

Princess Beach

RESORT & CASINO

Are you looking for a job offering various opportunities.

Princess Beach Resort & Casino a prestigious fastgrowing resort requires applicants for immediate employment for the following positions:

1. Food & Beverage Cashier

Applicants should have:
Experience as Cashier, or minimum experience with N.C.R. Cashier Machine.
Good knowledge of the languages Dutch, English, Spanish and Papiamento.
Ability to communicate effectively.
Pleasant personality.

2. Steward

Applicants should have:
Minimum level L.T.S. or E.T.A.O.
Ability to work on own initiative.
Ability to communicate effectively.

Interested persons should apply with a photo at:
Personnel Department
Princess Beach Resort & Casino
Dr. M.L. King Blvd. # 8.

BONSAI'S **Speciale weekaanbieding**

* **2 Kerkpalmen** *voor de prijs van 1* **f 24,95**
* **Lange-hals sier terracottapotten**
* grote normaal f45,= nu voor **f 35,95**
* kleine normaal f 35,= nu voor **f 29,95**

Aanbieding bij: BONSAI Tuincentrum
BONSAI Sta. Rosa
BONSAI Fokkerweg



KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (K.A.E. N.V.) producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curacaose gemeenschap heeft vakature voor de funktie van

MANAGER ALGEMENE ZAKEN

Organisatie:

De Manager Algemene Zaken funktioneert rechtstreeks onder de Algemeen Direkteur.

Doel:

Tot de belangrijkste taken behoren:
- Leiding geven aan afdelingen
  - Personeelszaken
  - Security (Beveiliging)
  - Public Relations (Intern en Extern)
  - Maatschappelijk werk
- Zorg dragen voor de ontwikkeling van het te voeren "Human Resources" Beleid.
- Zorg dragen voor de ontwikkeling van een nieuwe gemeenschappelijke bedrijfscultuur waarmede alle medewerkers zich kunnen identificeren.
- Ontwikkelen van een "Management Development System".
- Samen met de aangewezen medewerkers zorg dragen voor Public Relations aktiviteiten, bedrijfsmaatschappelijk zorg, alsmede een optimale beveiliging.
- Beheren van de afdelingsbudgetten.
- Het bijhouden van de diverse ontwikkelingen terzake bovengenoemde aspekten en naar aanleiding daarvan adviseren van de direktie en ondersteunen en stimuleren van de stafleden.
- Regelmatig (werk)overleg houden met medewerkers en kollega managers.
- Vertegenwoordigen van de direktie in het kader van onderhandelingen en overleg met vakbonden.
- Adviseren van de direktie bij de behandeling van arbeidsvraagstukken.

Funktie-eisen:

- Universitaire opleiding gericht op "Human Resources" of Management Organisatie aangevuld met minimaal vijf jaren relevante ervaring.
- Bedrijfseconomische instelling.
- Slagvaardige en motiverende wijze van leidinggeven.
- Affiniteit tot organisatie vraagstukken.
- Goede communicatieve vaardigheden zowel schriftelijk als mondeling in tenminste de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal.
- Een praktisch en resultaatgericht optreden.
- Ervaring op het gebied van informatieplanning.
- Werk- en tijdsdruk bestendig.
- Kennis van (lokale) sociale maatschappelijke structuren.
- Inzicht in automatisering.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

De K.A.E. biedt naast een verzekerde toekomst goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens te richten aan:

K.A.E. N.V.
Rector Zwijsenstraat 1
T.a.v.: De Algemeen Direkteur.

Het ideale vaderdagkado

DE TUMMY TRIMMER

Buikje slank: daar heeft vader toch wel 5 minuten per dag voor over?

Met dit nieuwe Amerikaanse trainingsapparaat raakt u niet enkel kilo's en centimeters in de taille kwijt, maar uw buikspieren krijgen de noodzakelijke oefening.

Het ingenieuze voordeel van de Tummy Trimmer is dat u uw rug niet kunt bezeren of overbelasten!

Prijs: slechts f 69,50



U kunt de veerspanning zelf aanpassen naarmate u vorderingen maakt!



Voor bestellingen:
623301
ALL NATURE N.V.
Wordt ook thuis bezorgd!

President Oekraine:

Start-I nog klaar in deze zittingsperiode

KIEV - President Leonid Kravtsjoek van Oekraïne heeft maandag gezegd dat zijn land nog tijdens de huidige parlementaire zitting het START-I verdrag zal ratificeren. Kravtsjoek deed zijn belofte aan het begin van gesprekken met de Amerikaanse minister van Defensie, Les Aspin.

Aspin brengt een bezoek aan Kiëv om de Amerikaanse ongerustheid over het Oekraïnse kernwapenbeleid over te brengen. "Ik meen dat dit vraagstuk opgelost zal zijn voor het parlementaire reces", aldus Kravtsjoek. Naar verwachting gaat het parlement in de eerste helft van juni op reces. De *Washington Post* meldde maandag dat Aspin zijn Russische ambtsgenoot generaal Pavel Gratsjev halsstarrigheid heeft verweten bij zijn pogingen de Oekraïne aan te zetten tot ontmanteling van kernwapens.

***

De minister van Financiën van CANADA, de 57-jarige Donald Mazankowski, trekt zich aan het eind van de lopende kabinetsperiode terug uit de politiek. De Canadese regering moet voor het eind van het jaar verkiezingen uitschrijven. Premier Brian Mulroney stapt deze maand al op, ook als leider van de Conservatieve Partij. Op 13 juni wordt een opvolger gekozen.



Er was een redelijke opkomst bij de lezing van Ronnie Severing over taalvaardigheid gisteravond in de aula van de UNA, maar de verwachte discussie bleef uit.

Kodela wil meer windmolenparken

Bestuurscollege kan EOP laten wijzigen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege (BC) kan de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) opdracht geven het concept ontwerp-Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) te wijzigen. Dat kan voordat het BC dit ontwerp accordeert.

Het ontwerp-EOP kan dus nog zo gewijzigd worden dat zogenaamde conserveringsgebieden gereserveerd worden voor een of meer windmolenparken. Gedeputeerde van Kodela Arrindell kondigde afgelopen vrijdag aan een wijzigingsopdracht in die zin te zullen verstrekken. Dat zal volgens hoofd van de DROV E. van der Horst wel de nodige vertraging met zich meebrengen.

Burgers en instanties hebben in de afgelopen maanden via inspraakprocedures de kans gekregen commentaren en bezwaren op het ontwerp-EOP bij de DROV kenbaar te maken. Die commentaren en bezwaren zijn nu verwerkt en binnenkort gaat het concept naar het BC.

Onder de instanties die commentaar hebben geleverd behoort ook Kodela. Dit bedrijf heeft de DROV gevraagd om rekening te houden met verscheidene lokaties voor windmolenparken. Het DROV heeft gezegd dat het verstandiger is om eerst te kijken of dat ook wel haalbaar is.

Van der Horst vertelt dat het EOP elke vijf jaar geëvalueerd wordt, en dat zo'n verzoek dus ook over vijf jaar nog kan worden ingediend. Daarmee wil de DROV vermijden dat er nu al reserveringen voor over twintig jaar worden gemaakt.

Mocht het BC inderdaad opdracht geven het EOP te wijzigen, dan kunnen instanties en burgers daar in een volgende inspraakronde weer bezwaar tegen maken. De DROV weet nog niet om hoeveel hectare het gaat en om welke lokaties.

Danstherapie voor genezing en groei

WILLEMSTAD — Dorien van der Hoeven wil begin juli starten met het geven van danstherapiesessies.

Mensen die op de een of andere manier vastgelopen zijn kunnen volgens de lerares steun vinden bij de sessies. Bij voorbeeld personen met ziektesymptomen die in verband staan met emotionele problemen, zoals hyperventilatie en huidziektes. Maar ook het moeite hebben met contact leggen, het uiten van gevoelens en eenzaamheid zijn aspecten die aan de orde komen tijdens danstherapie. De basisgedachte achter de therapie is dat beweging innerlijke emoties en gedachten weergeeft. Een bepaalde manier van bewegen heeft effect op het innerlijk en kan uiteindelijk leiden tot genezing en groei, aldus het persbericht.

Luzac College opent campus voor Antillianen

WILLEMSTAD — De directie van het Nederlandse Luzac College komt eind deze maand naar Curaçao. Zij geeft dan informatie over de mogelijkheid van plaatsing op een campus in Nederland. Bovenbouwleerlingen kunnen op het Luzac een versnelde opleiding mavo, havo of vwo volgen.

De directie, drs. A. Busselman en J. Warntjes, was eind maart ook al op het eiland. Zij voerde toen gesprekken met minister Wallé, die zich positief uitliet over de mogelijkheid van een internaat voor Antilliaanse leerlingen in Nederland.

Busselman en Warntjes hebben hun oog laten vallen op een internaat in Twello, 'ver van de Randstad'. De leerlingen kunnen van daaruit, samen met Belgische en eventueel Nederlandse kinderen, naar het Luzac College in Arnhem of Zwolle.

Op het Luzac College kunnen leerlingen de laatste twee schooljaren in een jaar doen. Daartoe heeft de school een eigen systeem ontwikkeld. Per dag worden niet meer dan twee of drie vakken onderwezen. Tussendoor krijgen de leerlingen steunlessen of werken ze aan hun huiswerk.

Lezing Ronnie Severing over Taalvaardigheid

Taal geen direkte factor bij mislukking op school



RONNIE SEVERING

WILLEMSTAD - Drs. Ronnie Severing hield gisteravond in de aula van de UNA een goedbezochte lezing onder de titel: *'De Beheersing van het Papiamentu en het Nederlands op de basisscholen van Curacao'*. Na een korte inleiding van UNA-studentendecaan drs. Henri Pietersz en een uitgebreide inleiding, waarin zij de geschiedenis van de Sede di Papiamentu schetste, van Jocelyn Clemencia, deed Severing verslag van de eerste fase van een onderzoek dat hij verrichtte op basisscholen op Curaçao. Hij deed dat onderzoek in samenwerking met de Katholieke Universiteit Brabant (KUB) en de Sede di Papiamentu.

= door Nel Casimiri =

Ronnie Severing mat de taalvaardigheid van de leerlingen van de vijfde klassen van een zevental scholen op Curaçao. Die scholen werden gekozen op verschillende lokaties, in de stad, in de buitendistricten, in 'goede' en in minder goede buurten en van verschillende schoolbesturen. Gezamenlijk vertegenwoordigen zij een gemiddelde van het gehele eiland. De gemiddelde score van de zeven scholen bij de gecoördineerde proefwerken komt ook neer op een gemiddelde van het gehele eiland.

TWEEDE TAAL

Op Curaçao sprak op het meetmoment in 1991 87% van de kinderen thuis Papiamentu, 7% Nederlands, 3% Engels en 3% een andere taal. Dat is aan het verschuiven. Bij de laatste *Senso* bleek dat nu 82% van de kinderen thuis Papiamentu spreekt en 9% Nederlands bijvoorbeeld. Bij de niet-Papiamentstaligen is het Papiaments veelal wel de tweede taal. In veel landen lopen de scheidslijnen tussen de taalgroepen gelijk met de scheidslijnen tussen religieuze, raciale of sociale groepen. Dat is op Curaçao gelukkig niet het geval. En hoewel het Papiamentu geen officiële status heeft, is er duidelijk sprake van een stijgend prestige. Het is de taal van de primaire socialisatie voor de meeste kinderen. Het Nederlands is de tweede meest gesproken taal, maar die taal blijft slechts behouden waar zij functioneel is, dat wil zeggen in het onderwijs als instructietaal, in de rechtspraak e.d. Daardoor houdt het een hoog prestige. Ook het grootste deel van de boeken in de bibliotheken is in het Nederlands.

Gemiddeld mislukt 20% van de leerlingen van de basisschool al in de eerste klas. Op de scholen met het meeste succes blijft 1,7% in de eerste klas zitten. Op de scholen met het minste succes is dat percentage 40%. In de 5e klas blijft tussen de 1.5 en 30% zitten. Slechts 33% van de lagere school leerlingen doorloopt de basisschool zonder te blijven zitten. Na de gecoördineerde proefwerken keert 15% terug naar de zesde klas om het volgend jaar misschien een hogere score te halen.

SLAAGKANSEN

Is er een verband tussen taalbeheersing en de slaagkansen op school? Het lijkt een logisch feit, maar er is toch voorzichtigheid geboden. Taal kan een intermediaire factor zijn en hoeft geen directe factor te zijn. Daartoe onderzocht Severing ten eerste de taalverwerving in een meertalige context en daarnaast het verschil tussen spontane en gestuurde taalverwerving.

Hij gebruikte verschillende toetsen met geordende taalonderdelen waarvan hij er enkele gisteravond toonde en uitlegde. Het doel van zijn onderzoek was het in kaart brengen van de taalbeheersing van het Papiamentu en het Nederlands als voorbereiding voor een onderwijsbeleid. Er zijn data, duidelijke gegevens, geen vermoedens, nodig om een beleid op af te stemmen.

Enkele van de uitkomsten van het onderzoek zijn dat de kinderen over het algemeen technisch goed kunnen lezen, maar dat het probleem het tekstbegrip vormt. Goed kunnen lezen betekent nog niet goed kunnen begrijpen. Ook bleek dat hoe ouder de kinderen waren hoe kleiner hun woordenschat. De oudere kinderen zijn de kinderen die al eens zijn blijven zitten, maar de kinderen worden dus niet wijzer van het blijven zitten. Hoe meer kinderen thuis in het gezin, hoe kleiner de woordenschat van de kinderen. Dus hoe groter het gezin hoe lager de taalvaardigheid. Dat geldt voor beide talen. Daarbij is natuurlijk de sociale achtergrond een indicatie. En waar bij het tekstbegrip de score van jongens en meisjes gelijk liep, blijken meisjes met technisch lezen veel hoger te scoren. De vijfdeklassers hebben een passieve woordenschat van zo'n 7000 woorden Nederlands en zo'n 12000 woorden Papiamentu. *Zonnig Nederlands*, de meest gebruikte taalmethode, gaat uit van een aanbod van 6000 woorden. De rest hebben de kinderen buiten het lesverband opgedaan. De leerkracht van de klas overschrijdt in haar/zijn lessen meestal die 6000 niet (bleek uit een eerder onderzoek van Paul Vedder). Woorden die kinderen in het Nederlands leren, zetten ze zelf om in het Papiamentu. Andersom gebeurt dat veel minder.

METINGEN

Severing heeft verschillende metingen gedaan. Zijn verslag gisteravond was gebaseerd op de meting van 1991. In november 1992 volgde een tweede meting en vorige week de derde. Later zal nog een meting volgen in de brugklas om het succes in het onderwijs te relateren aan de taalvaardigheid van de leerlingen en vooral welke taalfactoren daarbij een rol spelen.

Na afloop van de lezing was er gelegenheid vragen te stellen. De felle discussie die veel mensen verwachtten, bleef echter uit. Ronnie Severing maakte wel duidelijk dat hij achter het streven van Sede di Papiamentu staat voor een Papiamentstalige basisschool. De moedertaal van de meeste leerlingen moet de instructietaal worden. Dat brengt het onderwijs dichter bij huis. Wel zullen dezelfde kinderen die op de Nederladstalige basisschool de beste leerlingen zijn, ook op de Papiamentstalige basisschool de beste leerlingen blijven. Het is echter van groot belang dat de vele afvallers van nu een betere kans krijgen in het onderwijs. Er gaan nu te veel kinderen van school af die niet eens gealfabetiseerd zijn. Uit de zaal kwam de vraag of het niet beter was meer aandacht aan het Nederlands te schenken. En van een andere kant, hoe het kwam dat o.a. de UNA-studenten zo slecht het Nederlands beheersen (Ronnie Severing was 11 jaar parttime docent aan de UNA).

VERZADIGING

Severing legde uit dat op een gegeven moment een verzadigingspunt wordt bereikt, een plafond. Extra lessen Nederlands hebben geen zin meer en is het moeilijk, er nog iets aan te doen. Dan moeten er andere middelen geprobeerd worden, een van de redenen om het totaal anders aan te pakken, zoals bijvoorbeeld de Sede di Papiamentu voorstelt het te doen. Iets nieuws kan helpen.

Wat de meeste mensen willen is welzijn. Maatschappelijk succes hebben, brengt geluk, welzijn. Maatschappelijk succes is veelal afhankelijk van vorming, van een schoolopleiding dus. Wil je een goede vorming voor de grootste groep, dan kom je bij het Papiamentu uit. Voor verdere studie zijn vreemde talen nodig. Die wil hij niet uitsluiten. Er is nooit een plan geweest, benadrukt hij, om het Nederlands helemaal buiten het onderwijs te houden. Nederlands moet aangeleerd worden als vreemde taal, net als het Spaans en Engels.

Workshop over inrichting PC-werkplek

WILLEMSTAD — De Isla computerclub houdt op 12 juni een workshop over de optimale inrichting van de werkplek met een computer. Die vindt plaats in Asiento (Rust & Burgh) en duurt van 9.30 tot 12.30 uur.

Tijdens de workshop komen aspecten van het beeldschermwerk aan de orde als: kijken en zien, geluid, werkhouding, meubilair en computerhardware.

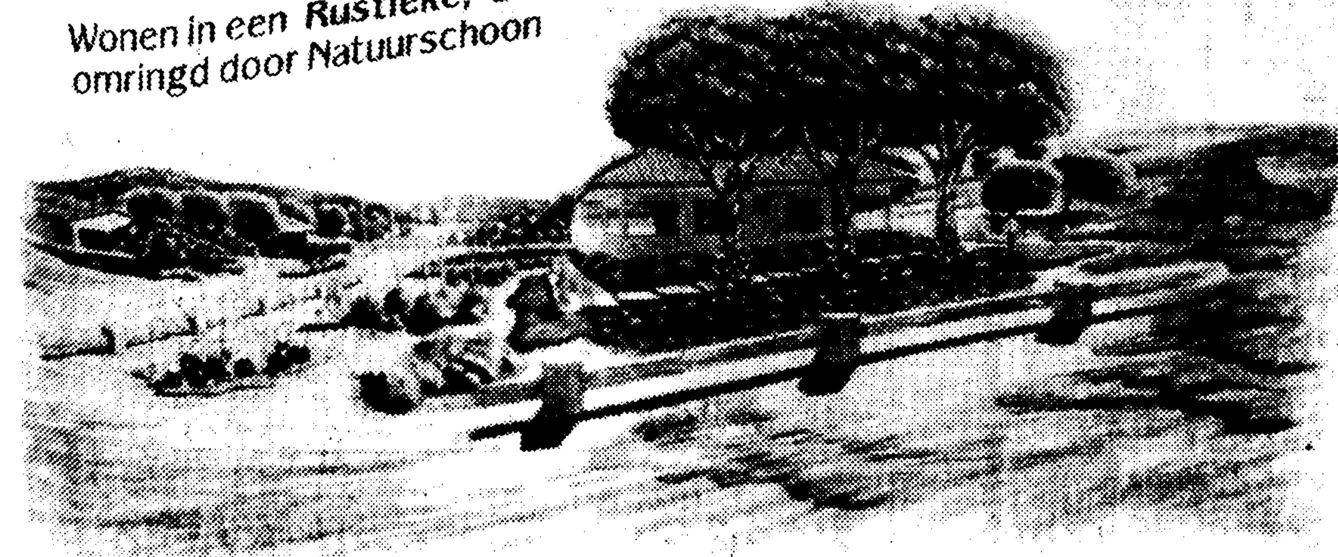
De lezing is bedoeld voor allen die betrokken zijn bij de inrichting van de werkplek en het welzijn van de werknemer: de bedrijfsleiding, de afdeling Personeel en Organisatie, architecten en adviseurs, ondersteunende diensten en de automatiseringsafdeling. De voertaal is Nederlands, de toegang vrij.

Voor meer informatie A. Tjin-A-Tsoi (tel. 663895) en R. Lieuw-Sjong (tel. 632212).

***

North American PHILIPS Corporation, de VS-tak van Philips, verkoopt zijn belangen op het gebied van condensatoren van het metaal tantalium voor elf miljoen dollar aan het VS-bedrijf Vishay Intertechnology. Het gaat om activiteiten met een jaaromzet van zestien miljoen dollar.

Verkavelingsplan Hòfi Abou



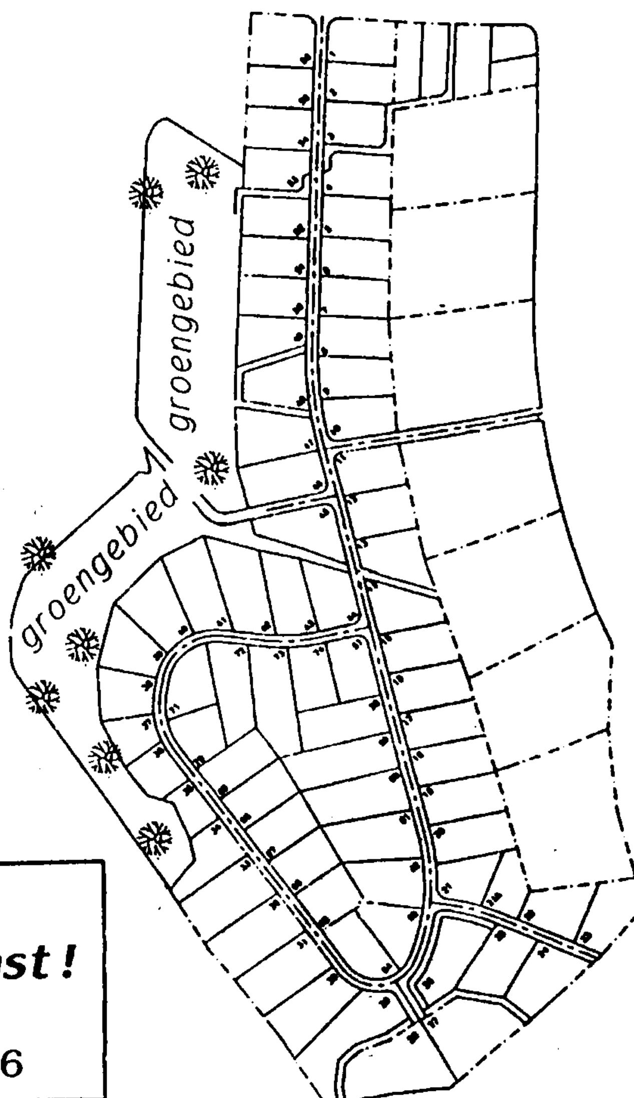
Verkavelingsplan Hòfi Abou,
gelegen te Banda Abou
op ca. 3 km van Barber,
is werkelijk een uniek projekt.
74 Bouwkavels met een gemiddelde grootte van 2000 m²,
gelegen op niet al te steile hellingen,
met een prachtig uitzicht
op het heuvelachtig groengebied
te Banda Abou.

PROFITEER NU!

Prijzen vanaf NAf 25,- per m²
in de voorverkoopfase.
Financiering tot 75% mogelijk!

Een kavel te Hòfi Abou: een investering in de toekomst!

Voor meer informatie:
Lourents & Haseth Inv. Tel.: 628566



OPHEFFINGSUITVERKOOP
van kleding van
Ciro's
alta moda op Pietermaai

Data:
7 tot 12 juni 1993 en 14 en 15 juni 1993
Openingstijden:
8 – 12 uur en 2 – 6 uur

TE KOOP
EEN SCHILDERIJENCOLLECTIE, MARMEREN EN BRONZEN BEELDEN EN ANTIEKE MEUBELS
(van wijlen de heer Ciro Galopi)

Data:
7 tot 13 juni 1993
tussen 11 uur 's morgens en 8 uur 's avonds.

Holiday Beach Hotel in de zaal op de tweede verdieping.

We'll show you the WORLD

Vakantie Avonturen

OP VAKANTIE NAAR BRAZILIË

Maduro Travel heeft weer een super goedkope aanbieding. U kunt op 2 juli voor twee weken naar Belem in Brazilië vliegen voor slechts Fl. 399,-. Maar dit is niet alles. Maduro Travel biedt u ook de bekende "Brazil Airpass" aan voor Fl. 1.187,-. Met deze pas kunt u vanuit Curaçao of Aruba vijf Braziliaanse steden per vliegtuig bezoeken.
Maduro Travel heeft ook een begeleide bus-tour samengesteld die vanuit Belem naar Sãoluiz en Fortaleza gaat. Inbegrepen in deze bus-tour zijn vier begeleide excursies. Deze begeleide bus-tour kost slechts Fl. 1.499,- per persoon inclusief vliegreis, hotel en transport. De reisdata zijn: Heen 2 juli en Terug 17 juli en u vliegt met Air Aruba naar Brazilië. Reserveer snel want de plaatsen zijn beperkt.

Biana Amor, Paga Kompa Leon Den 10 Luna!

Plaza: 376700 • Punda: 613653/4 • Isla: 372578/7 • Colon: 626300/1 • ITC: 636175 • Sta. Maria 693309 • Aruba: 23888 • Bonaire: 8653

maduro travel

IMPACT

Uitzendbureau

heeft met spoed nodig:

- **MTS-ers met diploma electro.**
- **MTS-ers met diploma landmeetkunde.**

Heb je interesse? Bel of kom even langs.

Scharlooweg 108, Telefoon 617415.

Het Bestuur van de
Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs op Curacao
vraagt voor het schooljaar 1993 - 1994:

Vakleerkracht Handvaardigheid (handenarbeid) voor het Speciaal Onderwijs

Specifieke eisen:
Onderwijzersakte met L.O. Handenarbeid of L.O. Handenarbeid met onderwijservaring vóór 1978.
Sollicitaties met uitgebreide curriculum vitae, copieën diploma's, referenties, opgave godsdienst, tel.nr., etc., te richten aan het Bestuur van de V.P.C.O., Postbus 3555 of Pimpiriweg 34, alhier **vóór 17 juni 1993.**

Inlichtingen:
Mw. S.V. Wiel, onderwijsfunktionaris, tel.: 378175 / 378355;
Mw. H. Noorden, Hoofd Divi-Divi L.O.M. school, tel.: 374999.

De meest economische oplossing voor het probleem van de hitte

Een van de vele verschillende fans die KDK u biedt. Als ook binnenshuis een heerlijke bries koel...

KDK

...er dan de passaat

HAGEMEYER Curaçao - Aruba

Li's ziekte plaatst Beijing voor dilemma

BEIJING - Zes weken nadat de Chinese premier Li Peng met een hartaanval inderhaast naar een ziekenhuis werd gebracht, zijn functionarissen en zijn artsen niet zeker of en wanneer hij weer in staat zal zijn zijn rol als belangrijke politieke figuur weer op te nemen.

Diplomaten zeiden dat landen met nauwe banden met Beijing te horen hebben gekregen dat ontmoetingen met Li in juni en juli onmogelijk zijn. Hierdoor rijst de vraag of het politieke leven van de havik Li voorbij is. "Elke dag dat hij langer absent is, maakt het dubbel zo moeilijk voor hem om terug aan de macht te komen", zei een diplomaat.

China heeft niet officieel bekendgemaakt dat de 65-jarige Li door een hartaanval is getroffen. De officiële uitleg voor de plotselinge afwezigheid van een ontmoeting met de op bezoek zijnde Filipijnse president Fidel Ramos eind april, was dat hij een zware verkoudheid had. Nu, zes weken later, is het officiële standpunt dat hij herstellende is. Uit Chinese bronnen, die artsen en functionarissen aanhalen, verluidt dat de premier een myocardiaal infarct heeft gehad, ofwel in leketermen een hartaanval.

China staat voor een dilemma: kan het zich veroorloven dat het vacuüm dat Li's ziekte veroorzaakt nog maanden lang duurt? Kan het een manier vinden om Li zachtjes te lozen, indien blijkt dat hij inderdaad niet meer zijn verplichtingen als premier kan nakomen? Het geval van de premier is mede gecompliceerd, omdat hij zo diepgaand was betrokken bij de beslissing om het Chinese leger af te sturen op pro-democratiedemonstraties door studenten op het Plein van de Hemelse Vrede, op 3 en 4 juni 1989. In China, waar aftreden om gezondheidsredenen steeds wordt gezien als een dekmantel voor uit de gratie gevallen leiders, zou het vertrek van Li de vraag doen rijzen of Beijing nog [illegible] achter het besluit [illegible] jaar geleden om [illegible] in te zetten [illegible] koste van honderden doden onder de demonstranten.

Hij verdient toch een Parker?

Geef hem een cadeau dat uw gevoelens uitstraalt.
Een van de Parker pennen van de nieuwe Insignia Lijn.
In tien verschillende uitvoeringen, ieder met een eigen karakter en een levenslange garantie.

- Goed gebalanceerd
- Innovatief
- Exakt
- Flexibel

PARKER INSIGNIA

NIRVANA
The Jeans People

Bloksteeg # 6 Punda - Tel.: 615071
(in de straat van Wulfsen & Wulfsen)
Voor de gillerieëste mode in
Jeans, Jackets, Overhemden, Trainingspakken, Jeans overhemden, Sweaters en nog veel meer.
... prijzen ...
... slaagt.
... jeans voor f. 100,- ←

1/2 liber di Chukulati di Regalo !

Pizza Hut
10 Aña ankra na Kòrsou !

Pizza Hut

Si ! Bin selebrá ku nos i risibí pa kada kompra di 15 florin of mas 1/2 liber di Chukulati Cadbury's (Roses) KOMPLETAMENTE GRATIS !
Esaki ta Pizza Hut su forma di yama
Danki Kòrsou !!!

Cadbury

10 Aña

...djis pa malkriabu un tiki,
AT'E ZINGER SPESIAL!

Un Zinger Sandwich (galiña bros bon pika, ku su salada ku tomati den un pan moli, fresku) i batata hasá grandi...

...no p'e preis normal di Fl.7.65
ma pa solamente: Fl.6.25

PEPSI

KFC

Road Runners Club Korsou
en
McLaughlin Bank N.V.
organiseren op
zondag 20 juni 1993
DE SCHOTTEGATLOOP

15

Internationale Race over 17 km

Start: 06.00 u. a.m.
Dep. Financiën Punda
Finish: Rifstadion

Inschrijving: Kantine SDK
Zat. 12 juni: 10.00 - 12...
Ma. 14 juni: 18.00 - 21...

Inschrijfgeld: Leden RRC Korsou, Leden CAB en Jeugdleden beneden 16 jr.; fl. 5,= Niet leden fl. 10,...
Ná 14 juni geen gelegenheid tot inschrijven.

Geauspicieerd door de Curaçaose Atletiek Bond.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

. . . .

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

. . . .

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek: maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers: woensdag van 14.00-19.00 uur.

. . . .

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

. . . .

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

. . . .

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

. . . .

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

. . . .

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

. . . .

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

. . . .

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

. . . .



■ *KRALENDIJK — Vrijdag zal in een kort geding beslist worden of de fractieleden van Paboso hun beweringen, dat ex-minister Rudi Ellis onterecht gebruik heeft gemaakt van domeingrond van de overheid, moeten intrekken. De belangstelling in de gemeenschap voor deze zaak is ongemeen groot.*

Op de foto het omstreden winkelcentrum waarvan - volgens Paboso - tien centimeter is gebouwd op overheidsterrein. Inmiddels is het gebouw al verkocht aan een Venezolaanse investeerder.

Overdracht winstbelasting van Curaçao naar Bonaire

KRALENDIJK — Per 1 juli 1993 zullen alle winstbelastingaangelegenheden van op Bonaire gevestigde nv's door de Inspectie op Curaçao worden overgedragen aan de Inspectie der Belastingen op Bonaire.

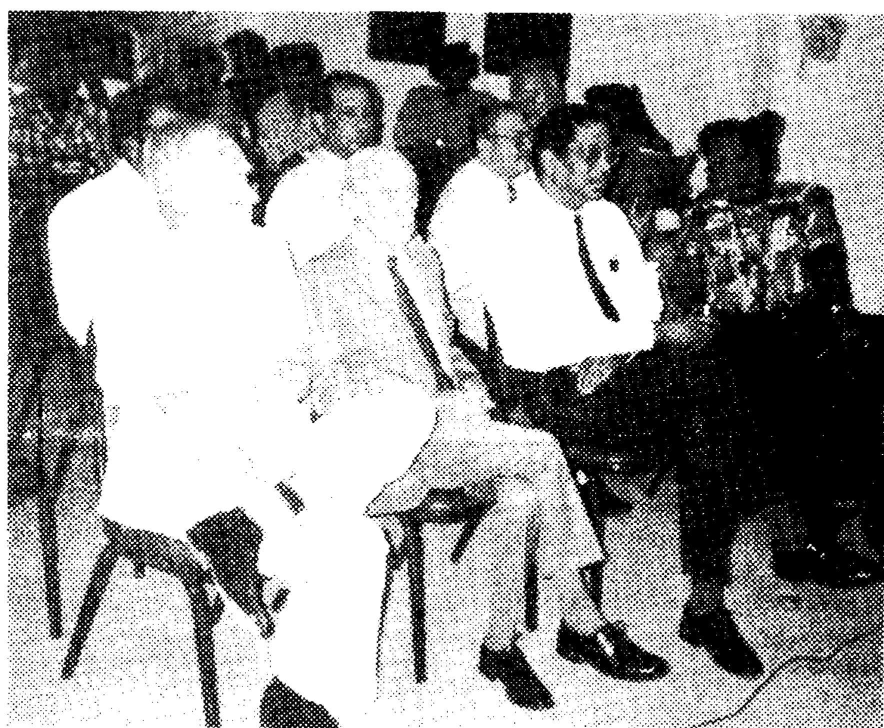
De overdracht behelst de dossiers, maar ook de bestanden en de gegevensverwerking van de computers op Curaçao naar de computers van Inspectie Bonaire. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de hiervoor benodigde programmatuur. Naar verwachting zullen de actualisering en vervolgens de invoering van de winstbelastingbestanden in de computers van de Inspectie Bonaire een à twee maanden in beslag nemen.

Daarna moet de Inspectie in staat zijn zelf aanslagen en beschikkingen te vervaardigen. Dit betekent dat deze stukken veel sneller zullen worden ontvangen dan tot op heden mogelijk was. In verband met de werkzaamheden verbonden aan de overdracht zijn verbonden en het inwerken van daartoe aangetrokken nieuwe medewerkers, zal het even duren voor de Inspectie kan antwoorden op correspondentie betreffende de winstbelasting.

Aangiften, bezwaarschriften en andere correspondentie kan voortaan worden gestuurd aan de Inspectie der Belastingen op Bonaire (Postbus 329).



■ *KRALENDIJK — De diploma-uitreiking aan geslaagde bejaardenverzorgsters kreeg een extra officieel tintje door de erkenning van de opleiding door het departement van Onderwijs. Behalve het afleggen van een eed, moesten de geslaagden ook hun diploma ondertekenen.*



■ *KRALENDIJK — Er was zeer veel belangstelling voor de uitreiking van de diploma's voor bejaardenverzorgster. Qualitate qua waren ook aanwezig het hoofd van de Gezondheidsdienst op Bonaire, Henk Welvaart, Jacob Mattemaker (directeur van de Stichting Ziekenverpleging); Henry Toré (directeur van het departement van Onderwijs afdeling Bonaire) en gedeputeerde Noris Gomes die juist teruggekeerd was van de onderwijsconferentie te Saba.*

Thatcher eist referendum over Maastricht

LONDEN - Lady Thatcher dook maandag op uit de schaduw van de politiek om premier John Major van Groot-Brittannië de oren te wassen.

In een volgepakt Hogerhuis eiste zij een referendum over het 'Verdrag van Maastricht' (over de Europese unie). Zonder Majors naam in de mond te nemen, beschuldigde zij hem ervan het vertrouwen van het volk te beschamen door geen referendum uit te schrijven. 'Maastricht' maakt van de Europese Gemeenschap een Europese superstaat, die de rol van de nationale parlementen uitholt, aldus Thatcher. Zelf zou zij het verdrag nooit hebben getekend. De oud-premier en voorgangster van Major vroeg zich af of de mensen zich wel realiseren wat er gebeurt.

Letse Weg-partij op zoek naar kabinetspartner

RIGA - De gematigde nationalistische partij Letse Weg (Latvija Cels) heeft de parlementsverkiezingen van het afgelopen weekeinde in Letland gewonnen. Dat heeft de kiescommissie in de Letse hoofdstad Riga maandag bekendgemaakt. Letse Weg behaalde evenwel geen absolute meerderheid en moet op zoek naar coalitiepartners. Ruim 80 procent van de 1,2 miljoen kiesgerechtigden kwam zaterdag en zondag opdagen voor de verkiezing van honderd afgevaardigden voor de zogeheten 'Saeima'.

MOSKOU - De Azerbajdzjaanse premier, Panakh Goesejnov, heeft maandag zijn ontslag aangeboden nadat rebellen de op een na grootste stad van de voormalige Sovjetrepubliek innamen na bloedige gevechten. Dat meldt het lokale persbureau Turan.

De Azerbajdzjaanse president Aboelfaz Eltsjibey is bereid de ontslagaanvraag in te willigen, aldus Turan, dat zich baseert op regeringsfunctionarissen. Geidar Aliyev, voormalig communistisch leider van het land en nu hoofd van de Azerbajdzjaanse enclave Nachitsjevan in Armenië, zou de beoogde opvolger zijn.

Via Panamakanaal en Caribische zee

Greenpeace waarschuwt voor nucleair transport

WILLEMSTAD — De milieuorganisatie Greenpeace heeft de landen in en rond het Caribisch gebied gewaarschuwd voor het gevaar van transporten met nucleair materiaal via het Panamakanaal en de Caribische zee.

Als een onlangs genomen besluit van het VN Maritime Safety Committee (MSC) in november in Londen wordt bekrachtigd door de International Maritime Organisation (IMO) zullen nucleaire brandstof, plutonium en hoogwaardig radioactief afval over zee mogen worden vervoerd. Daarvoor mogen zowel passagiers-, vrachtschepen als veerboten worden gebruikt.

Greenpeace zegt dat het MSC het besluit heeft genomen onder zware druk van het International Atomic Energy Agency (IAEA). Als het IMO akkoord gaat, zijn volgens de milieuorganisatie twee soorten transporten mogelijk. De eerste staat vervoer toe van radioactief materiaal gelijk aan meer dan 2500 keer de dosis straling die vrijkwam bij het recente ongeluk in de Russische centrale in Tomsk. De andere maakt vervoer van materiaal mogelijk met twee keer de waarde van de radioactiviteit na de ontploffing in Tsjernobyl.

Nu al passeert volgens Greenpeace elke 45 dagen een schip met nucleaire lading het Panamakanaal en het Caribisch gebied. Het gebruik van de route is in strijd met een in oktober vorig jaar door de Caricomlanden aangenomen resolutie.

Indien de Caribische en midden-Amerikaanse landen geen stappen ondernemen, wordt volgens Greenpeace de Caribische Zee binnenkort als reguliere route gebruikt voor grote aantallen nucleaire transporten.

Lloyd Narain van Defensa Ambiental vindt het een absurde situatie dat allerlei schepen nucleair afval mogen vervoeren, terwijl men juist steeds voorzichtiger wordt met dit soort materiaal. "We moeten maar geloven dat het veilig gaat", zegt hij. Narain denkt dat het transport minder goed controleerbaar is, wanneer ook passagiersschepen en veerboten radioactief materiaal vervoeren.

De milieubeweging op Curaçao is tegen kernenergie in zijn algemeenheid. Bij de ontginning van uranium worden al hele stukken landschap verwoest en men weet nog steeds niet wat men met de restanten moet doen. Die blijven duizenden jaren actief. Verder zou kernenergie niet zulke beste resultaten hebben. Volgens Narain is het een zwaar gesubsidieerde vorm van energie, omdat een deel van de opbrengst van elektriciteitslevering naar onderzoek gaat.

Ankara: zestien Kurden gedood

ANKARA - Bij operaties van het Turkse leger in de provincies Hakkari, Mardin en Batman in het zuidoosten van het land zijn zestien Koerdische opstandelingen gedood. Een persoon werd gearresteerd. Dit is dinsdag vernomen in officiele kringen in de Turkse hoofdstad.

Edith Strauss in 'Entrevista':

Bomenproject voor scholen is mislukt

KRALENDIJK — Het gebrek aan motivatie bij de leerkrachten is er vermoedelijk de oorzaak van dat het 'bomenproject' van de milieuvereniging Amigu di Tera is mislukt. "Amigu di Tera, LVV en Kribon zijn in september vorig kaar met zoveel enthousiasme begonnen met dit project voor de scholen. Het heeft er echter alle schijn van dat dit project als mislukt beschouwd moet worden." Dat zei Amigu di Tera-voorzitster drs. Edith Strauss-Marsera in het programma 'Entrevista' via Voz di Bonaire.

De drie instanties hebben er alles aan gedaan. De opzet was om bij de Bonaireaanse scholen bomen te planten die door de leerlingen van de school verzorgd zouden worden. De LVV zorgde voor de bomen en de sponsors uit het bedrijfsleven zouden de kosten van het benodigde water voor rekening nemen.

"Maar het is kennelijk moeilijk om de mensen liefde voor de natuur bij te brengen", verzuchtte Edith Strauss. "We hebben de mond vol over milieubeheer, maar de meeste daden worden met de mond beleden. In de tuinen is geen boom of struik te zien. Het gebrek aan motivatie speelde ook ons project parten. Het is een fiasco geworden en dat betreur ik. Wij hadden van de scholen meer verwacht. De leerkrachten bleken weinig belangstelling te hebben."

Ten onrechte, want Strauss benadrukt dat bij het begin van het project duidelijk is gesteld wat er aan medewerking van het onderwijzend personeel werd verwacht. "Wij moesten ook wel enige condities stellen, want dit was een duur project. Een van die voorwaarden was de verwijdering van het onkruid rond de geplante bomen. Dat bleek al een aanslag op de interesse die getoond werd. De mislukking van dit project is een zware klap voor de Amigu di Tera", stelt Edith Strauss vast.

Vier scholen zijn nog steeds betrokken bij het project. De andere hebben het bijltje er bij neergelegd, zei Strauss afgelopen zaterdag tijdens het programma *Entrevista*.

Vrijdag kort geding Ellis en Paboso

KRALENDIJK — Op vrijdag 11 juni zal het kort geding plaatsvinden dat door ex-minister Rudi Ellis is aangespannen tegen de Partido Boneriano Sosial. Ellis had dit kort geding via zijn advocaat mr. N. Navarro al aangekondigd. Hij eiste daarbij namelijk dat Nochi Willem en Rodger Gijsbertha hun beschuldigingen zouden intrekken. Zij beschuldigen de partijvoorzitter van de UPB ervan, dat hij zijn (inmiddels verkochte) winkelcentrum gebouwd heeft op terrein dat aan de overheid behoort.

Er was al een eerder kort geding, maar toen aangespannen door Willem en Gijsbertha van Paboso. Zij beklaagden zich er over, dat zij als raadsleden niet genoeg informatie en medewerking hadden gekregen om nauwkeurig uit te zoeken hoe de grondruil tussen Ellis als eigenaar van Cactus Enterprises nv en de overheid was verlopen. De stelling van Paboso was dat er onregelmatigheden hadden plaatsgevonden. Onder andere omdat Ellis als gedeputeerde van Domeinbheer en als eigenaar van Cactus Enterprises nv bij de grondruil betrokken was. Overigens ontkende Ellis laatst op een persconferentie dat dit het geval was.

Bij het door Paboso aangespannen kort geding kwam geen uitspraak van rechter mr. Bosch. Hij zei dat het buiten zijn competentie lag het Kadaster opdracht te geven het terrein opnieuw op te meten. Voor UPB-leider een reden om via zijn advoaat binnen 24 uur een rectificatie te eisen van Paboso. Nadat op verzoek van rechter mr. Bosch het Kadaster bereid was opnieuw metingen te verrichten, bleek dat de fundering van het winkelcentrum tien centimeter buiten de grens van Ellis' terrein lag.

Bovendien toonden de fractieleden van Paboso zich erg actief bij het meten en constateerden dat er ten zuiden van het gebouw nog eens 21 vierkante meter (overigens niet bebouwd) domeingrond gebruikt was.



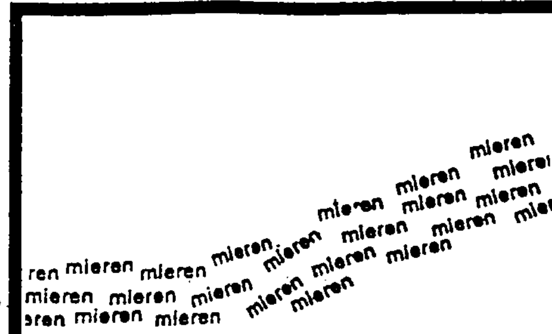
JOB OPPORTUNITY

Flamingo Beach Resort and Casino has vacancies for:

NIGHT AUDITOR

Requirements:
* Mavo
* Must be able to speak English
* Dutch, Spanish and Papiamento
* Must be able to work independently

Applicants to Personnel Manager Divi Flamingo Beach Resort & Casino at phone 8285.



Ongedierte bestrijd je met effect.

Last van Ongedierte?
Voor uw ongedierte problemen in hotel, restaurant, kantoor, huis of tuin, hebben onze speciaal opgeleide, technische adviseurs reeds 5 jaar een effectieve en veilige oplossing.
Bel ons voor vakkundig advies of een afspraak.

Protector Pest Control n.v.
Lid van de American Pest Control Association
Tel: 378900 - Fax: 368427

Je bent bezig met bouwen of uitbreiding
Ik weet dat je een loodgieter nodig hebt!
Dus kies

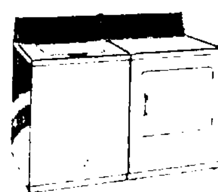
KOPGALV
Tel 603345

GEVRAAGD
HULP
in de huishouding
Drie ochtenden per week
Tel.: 690166

"DE DUIZENDPOOT"
COLLY KIDS (mt 20 - 39)
Zomerkollektie 1993
DE DUIZENDPOOT
Kaya Drs Oy Sprock 40 - tel 368661
Open: ma t/m vr 2.30 - 6.00, za 9.00 - 2.00

The Decoy
Ze zijn er weer: een kollektie enige "(b)engeltjes"
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

TA HUR
UN KAS
na Minguelito 32 Banda Riba.
Preis: f.750,- pa luna, ta pidi 2 luna di hür adelantá + 1 luna di bòrg.
Preferibel Hulandes Europeo.
Pa informashon:
tel.: 671170.
Ora: 7.30 p.m. - 9.00 p.m.

Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen - Televisies - Audio

Tel.: 198
Speed Queen
Automatische wasmachine en droger

SPECIALE BEHANDELINGEN TEGEN:
acné, vlekken, littekens, zon- en zwangerschapsvlekken

Beschermende crème.
Speciaal voor in de tropen
f 45,=

Mineraal Masker
Specifiek tegen uitgezakte huid, rimpels, oogzakken, voorhoofdsstrepen en dubbele kin.

DOROTHY STOLDT, TEL. 378668, DUITSE COSMETOLOGE

Kamers
Rooms
Habitaciones
X—X—X—X
Airconditioned
X—X—X—X
Garipitoweg 2
Tel: 691200
Fax: 691203

APPARTEMENT
GEZOCHT!
Gemeubileerd!
Huur: fl. 250,- / 450,-!
Omgeving Santa Maria.
Reakties:
Tel. 684123

Veilig, rustig èn koel wonen?
TE KOOP
RUIM WOONHUIS (± 200 m²)
op eigendomsgrond (855 m²)

Indeling: zeer grote en fraaie overdekte voorporch (living), hal, woonkamer, keuken, dichte achterporch, gang, 4 slaapkamers, 2 badkamers.
Vraagprijs: f.237.000,- k.k. Snel opleverbaar.
Voor inlichtingen en afspraken: **Tel.: 379468.**

1708 PENHA
Saliña Galleries
Caribbean Hotel
Airport

TE KOOP
ENIGE CURAÇAOSE ANTIEKE SPULLEN
o.a.:radio, ijskast, kasten, stoelen, enz.
Informatie:
tel. 681092

ZOEKT
INWONEND WERK
spaanssprekende
DIENSTBODE
met geldige vergunning
Tel. 691517

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

ONZE BETROUWBARE hulp zoekt huish. werk, 3 ochtenden bij Ned. gezin. Bel 625450 (Mirella).

DIVERSEN CURAÇAO

GOED TEHUIS gezocht voor lieve hond (teefje v. 1½ jaar), zeer goed met kinderen. Voor verdere inlichtingen tel.: 375803.

HAIRLOX
Pa nos KABEI i nos KLIMA

TE HUUR
PER 1 JULI
GEM. APPARTEMENT
met 1 slaapkamer, telefoon, black box, airco aanwezig
Eerste klas omgeving
Bij voorkeur voor maatschappij
Inl.: tel. 671100

Te koop aangeboden wegens overcompleet
Bankstel
(3-2-1 zits) beige
3 mnd. oud.
Vraagprijs
Nafl. 2000,-
Tel. 613224

HET EILANDGEBIED CURACAO

8% lening 1993 per 1998

Bedrag	**open bedrag**
Koers	**de koers wordt na de inschrijving vastgesteld volgens het tendersysteem**
Rente	**8% per jaar, per 21 juni 1993**
Aflossing	**op 21 juni 1998 wordt het uitstaande bedrag van de lening a pari aflosbaar gesteld**
Inschrijving	**vanaf heden tot en met 17 juni aanstaande tot 10:00 uur via lokale deviezenbanken**
Storting	**21 juni 1993**
Leningsvoorwaarden	**Kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezenbanken.**

Clima Cars

AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

Te huur aangeboden: volledig gemeubileerd
HUIS
in rustige buurt met 3 slaapkamers.
Excl. water en licht
fls. 1.600,= p.m.
tel. 677895

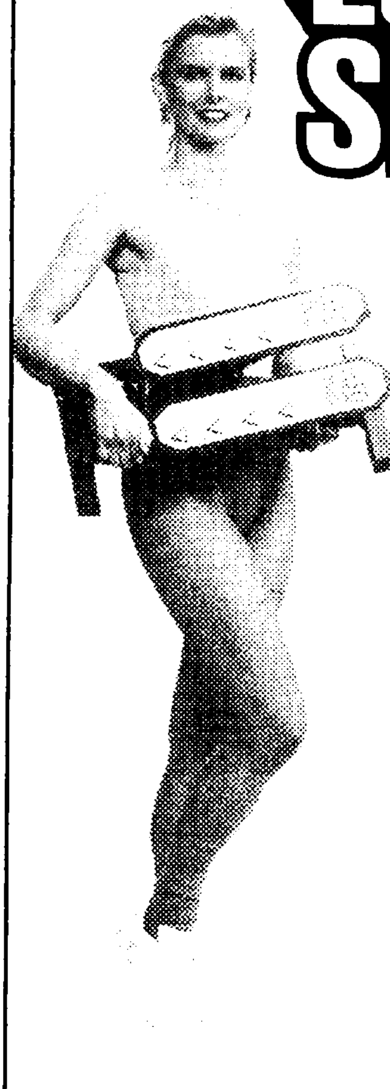
PORCHSALE
WEGENS VERTREK
Diverse planten en potten, 2 bedden incl. matrassen, 2 autobanden tubeless, P 175/70 R 13, electr. boormachine, badkamer kastje, stoomstrijkijzer, boekenplank combinatie etc.
Te zien Schuttersweg 1,
namiddags tussen
2 en 6 uur **(tel. 374813)**

PHONE RENTAL
VIP


Best Price in town - Best Service in town
Also Rental Cars available
Phone: 5999-601134

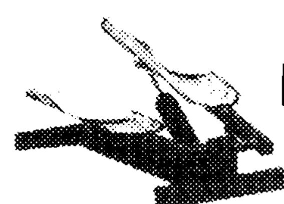
Te koop/z.g.a.n.
Europees 2 + 3 zitsbankstel donkergrijs + vloerkleed en **witte salontafel fl. 2600,=**
Wit wandmeubel/ vitrinekast, 5 delig
fl. 2800,=
Alles in één koop speciale prijs
Tel 677436

Te koop aangeboden:
Magnetron, damesfiets, airco, secretaire, div. lampen,
etc., etc.
Telefoon 692771
(18.00 - 20.00 uur)



DE ENIGE ECHTE!
Nu ook op Curaçao verkrijgbaar
Het ideale fitness-apparaat voor oefeningen thuis
Degelijk en kompakt
EASY STEP voor:
* konditie-training
* gewichtsreduktie
* spieroefeningen

EASY STEP is het meest verkochte Fitness-apparaat in de U.S.A.
Nu voor dezelfde prijs (Nafl. 178,=) op Curaçao verkrijgbaar (instruktie-video gratis meegeleverd)

Ook a.s. zaterdag 8 mei geopend van 8 tot 6 uur.


Bel nu: 623301
Home Delivery mogelijk
All Nature N.V.

BALIE-GLASKUBUSSET; presentatie standaard met 4 armen; key clamp buizensysteem; lichtspots. Alles ±2 jaar oud. Tel.: 684586. Esperanzaweg 80.

CHEVROLET NOVA '79, motor defect, carrosserie in goede staat, prijs n.o.t.k. Tel.: 616811 (8.00-17.30).

ZITKAMERSET MET tafel, in zeer goede staat, prijs f.575,-. Tel.: 683648/ 375476.

VW POLO uit '82 (Europees model), beschikbaar per 27 juni; grootmoeders dressoir (3 deuren, 2 laden). Tel.: 685876.

FORD MUSTANG, 6 cilinder, bouwjr. '81, vraagprijs f.2.000,-. Carawaraweg 10 (na 7 uur; Jurgen Poen).

NAICKS
CAR RENTAL
Wij zijn er voor U!
Telefoon: 601341

ENGLISH LANGUAGE SUMMER SCHOOL
Make your child's first step in English much easier by registering him or her now for English Language Summer School and workshop.
For further information
phone 373148
between 5-8 p.m.

LEES DIT EERST !
Voor 1 juli moet de wegenbelasting weer betaald worden, heeft u geen tijd laat dit dan correct verzorgen.
Ook voor autokeuringen !!!
Bel snel ! 658357
tussen 18.30 - 20.00 uur.

Wanted to rent
by the International School of Curaçao:
Furnished
1 or 2 bedroom
apartments
Tel: 373633
(office hours)

Te koop terrein van 1340 m²
te Janthiel.
Met uitstekend uitzicht op spaanse water
tel.: 603900

NEW WINDS HOLDING n.v.
Tel.: 603900 Tel./Fax. 658828

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 8 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.630	2.685	2.745
NED GLD	97.20	97.92	98.72
ZW FRANCS	122.03	122.75	123.55
FR FRANCS	31.32	32.42	33.12
DUITSE MARK	109.19	109.91	110.71
IT LIRE	0.88	1.18	1.24
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	166.58	167.44	168.24
ECU	-.-	215.03	215.83

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Chemiefondsen gevraagd

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs waren dinsdag de chemiefondsen opnieuw gevraagd. Na de stijging van de voorgaande dag ging Akzo opnieuw f 1,50 omhoog naar f 146,90.DSM stond laat in de ochtend zelfs f 2,30 hoger op f 83,30.

Het Damrak gaf over het algemeen weer een opgewekt beeld te zien. De beurs trok zich weinig aan van de lagere koersniveaus van beurzen als Wall Street en Tokio. De blik werd meer gericht op de overzijde van de Noordzee, waar londen aantrekkende noteringen te zien gaf. De stemmingsindex kon snel weer 0,7 punt omhoog naar 106,4 en de EOE-index ging 1,55 punt vooruit naar 311,11. Op de obligatiemarkt kwamen de koersen nauwelijks van hun plaats.

Hoewel de stemming op de kalme markt goed was, kwamen de winsten meestal toch niet boven de gulden uit. Océ-van der Grinten werd echter wel f 1,20 duurder op f 52,70. Stork ging 80 cent omhoog naar f 29,70. Eenzelfde winst was weggelegd voor de belangrijke Koninklijke Olie op f 168,40.

Bij de kleinere fondsen stokte de koersdaling bij het door de beleggers verguisde conglomeraat Begemann van Joep van den Niewenhuyzen. Er was sprake van een herstel van 90 cent op f 28. Schuttersveld zakte f 1,20 weg naar f 29. Ook Norit was weer eens relatief zwak met een verlies van twee kwartjes op f 18,10. Van der Giessen-de Noord werd f 4 duurder op f 197. De al jaren kwakkelende bandenfabrikant Pirelli reageerde geheel niet op de aankondigingen bij het verschijnen van het jaarverslag dat de inkrimping bij het bedrijf doorgaat. De koers bleef staan op f 10,40.

Shell bij exploratie olieveld Kazachstan

DEN HAAG - Zeven grote oliemaatschappijen, waaronder de Brits-Nederlandse Koninklijke/Shell groep, ondertekenen woensdag in Kazachstan een contract dat kan leiden tot de exploratie van een groot olieveld in de Kaspische Zee. Dat heeft een woordvoerder van Shell dinsdag bevestigd. Het olieveld ligt in het Kazachstaanse gedeelte van de Kaspische Zee en is met een geschatte inhoud van 35 miljoen vaten (van 159 liter) een van de grootste ter wereld.

Het akkoord, dat woensdag in de Kazachstaanse hoofdstad Alma Ata zal worden ondertekend, geeft de oliemaatschappijen het exclusieve recht om verder te onderhandelen over een contract om over te gaan toe exploratie in het noordelijke gedeelte van de Kaspische zee. De studie moet onder meer aangeven hoeveel olie er aanwezig is.

Naast Koninklijke/Shell doen mee: British Petroleum, British Gas, Total, Agip, Statoil en Mobil. De staatsoliemaatschappij van Kazachstan neemt ook aan het project deel. Voor de Brits-Nederlandse multinational is het de eerste activiteit in de voormalige Sovjetrepubliek.

Volgens een woordvoerder van een van de andere betrokken oliemaatschappijen kan het nog jaren duren alvorens de eerste olieboring daadwerkelijk plaatsvindt. Chevron heeft meer dan vijf jaar moeten onderhandelen alvorens het toestemming verkreeg om samen met de staatsoliemaatschappij het beroemde olieveld Tengiz in Kazachstan te ontwikkelen. Op 25 mei dit jaar konden de eerste vaten ruwe olie uit deze bron worden gepompt.

Deze joint-venture haalt nu dagelijks 65.000 vaten olie uit de grond. In het jaar 2010 moet de produktie uit het Tengiz-veld zijn opgelopen tot 700.000 vaten per dag.

Grootste probleem bij de ontwikkeling van oliebronnen in het gebied is de export. Voldoende transportcapaciteit ontbreekt. Met projecten die daaraan een einde moeten maken, zoals de aanleg van een pijpleidingennet, wil het niet echt vlotten.

Dollar in Japan op nieuw naoorlogs dieptepunt

AMSTERDAM/TOKYO - De koers van de Amerikaanse dollar heeft dinsdag op de wisselmarkten in Japan tegenover de yen een nieuw naoorlogs dieptepunt bereikt. Ondanks herhaalde interventies van de Japanse centrale bank zakte de dollar naar 106,24 yen. Het vorige dieptepunt lag op 106,52 en was nog geen week oud.

De Japanse monetaire autoriteiten probeerden de koersval van de "greenback" uit alle macht te stoppen. Zij kochten massaal dollars, zonder effect: in de markt was al op steunaankopen gerekend. De vraag naar yens werd door handelaren vooral toegeschreven aan de verwachting dat het economische tij in Japan binnenkort zal keren.

De Japanse minister van Financiën, Yoshiro Hayashi, zei dinsdag te hopen dat de bilaterale handelsbesprekingen tussen Japan en de Verenigde Staten zullen leiden tot een rem op de krachtige koersstijging van de yen. Het enorme overschot in de onderlinge handel tussen beide naties is de Amerikanen al jaren een doorn in het oog.

Op de wisselmarkt in Amsterdam kwam de "greenback" dinsdagochtend nauwelijks van zijn plaats. Om 10.00 uur noteerde de munteenheid f 1,8180 tegen f 1,8185 bij het slot op maandag. Het Britse pond moest fractioneel omlaag. Om 10.00 uur werd voor het pond f 2,7670 betaald tegen f 2,7720 op maandag. Binnen het Europese Monetaire Stelsel bleef het rustig.

De val van de dollar sleepte de aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo mee omlaag. De nikkei-index van 225 aandelen moest 268,95 punten toegeven op 20.575,24.

Werkloosheid EG naar 10,4 procent in april

BRUSSEL - De gemiddelde werkloosheid in de EG is in april opgelopen tot 10,4 procent, bijna een vol procent hoger dan een jaar geleden, zo blijkt uit cijfers van Eurostat, het Centraal Bureau voor de Statistiek van de EG.

Vergeleken met maart ging de werkloosheid in vrijwel alle lidstaten omhoog. Alleen Spanje noteerde een lichte daling, terwijl de cijfers voor het Verenigd Koninkrijk en Ierland constant bleven. Van Nederland en Portugal waren over april nog geen gegevens bekend.

Naar lidstaten uitgesplitst kreeg Spanje in de periode april '92 - april '93 de grootste stijging te verwerken, van 17,6 naar 20,7 procent. Daarna volgde België met een verhoging van 1,1 procent tot 9,2 procent, gevolgd door Nederland en Duitsland met een toename van 1 procent tot respectievelijk 5,4 en 7,8 procent.

Sinds vorig jaar april blijkt de werkloosheid onder mannen zich sneller te ontwikkelen als die onder vrouwen. In een jaar tijd nam de gemiddelde werkloosheid onder deze categorie toe van 7,9 tot 9,1 procent. Onder vrouwen steeg de werkloosheid in deze periode van 11,5 tot 12,3 procent. Voor jongeren onder de 25 blijft het nog steeds het moeilijkst een baan te vinden. Voor deze groep ligt het werkloosheidspercentage op 19,5 procent tegen 18,4 procent een jaar geleden.

Overigens wordt binnen de Europese commissie verwacht dat de werkloosheid geleidelijk nog verder zal toenemen en een eind volgend jaar het record uit 1985 van 10,8 procent zal hebben gebroken. Binnen de raad van EG-ministers van Financiën wordt vervolgens rekening gehouden met een verdere stijging tot tegen de 12 procent.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	7-6	FRANKFURT	PREV.	7-6	AMSTERDAM	PREV.	7-6
DOW JONES	3636	3532	DAX INDEX	1637	1655	EOE	306.93	309.56
AM.EXP.	28.88	28.50	ASKO	640.00	645.00	ABN-AMRO	51.30	51.80
ANHEUSER B	52.00	51.00	BASF	231.80	233.80	AEGON	82.00	82.80
ATT	61.88	62.25	BMW	455.70	464.50	AHOLD	90.20	91.40
BORDEN	19.75	19.62	COMMERZBANK	286.10	289.00	AMEV	69.30	70.00
CAMPBELL S	39.25	38.62	DAIMLER BENZ	562.00	573.80	AKZO	144.00	145.40
CHRYSLER	46.62	46.75	DEUTSCHE BANK	678.00	684.80	BOLS	14.90	14.90
CITICORP	27.62	26.38	HOECHST	245.70	247.00	BUHR.TET.	29.20	29.20
COASTAL CO	28.12	27.00	KAUFHOF	466.50	475.00	DAF	0.27	0.29
COCA COLA	41.00	41.12	MAN	259.00	261.90	DSM	79.30	81.00
DIGITAL	43.25	42.00	PREUSSAG	348.50	356.00	ELSEVIER	127.90	127.90
DUPONT	52.00	52.75	SIEMENS	607.50	612.00	FOKKER	14.40	14.10
EAST.KODAK	51.38	51.38	VW	324.70	331.50	GIST BROC.	41.70	41.80
EXXON	65.12	65.38				HAGEMEYER	76.00	75.60
FORD	55.25	55.50				HEINEKEN	179.90	180.80
GEN.ELECT.	93.88	93.88	LONDON			HOOGOVENS	27.30	27.70
GEN.MOTORS	41.50	41.62				HUNT.DOUGLAS	48.50	50.60
HEINZ	36.88	36.88	FT-100 INDEX	2829	2844	ING	65.70	66.40
HOMESTAKE	18.75	18.62				KLM	25.50	26.00
IBM	53.00	52.38	ARGYLL	3.42	3.45	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	52.38	53.25	BARCLAYS BANK	4.57	4.58	NEDLLOYD	30.50	31.20
MC DONALDS	50.50	49.50	BASS	4.44	4.64	NUTRICIA	118.10	118.20
MERCK	36.50	36.50	BRITISH STEEL	1.01	1.03	PHILIPS	27.30	27.20
MINNES.MNG	115.50	116.88	BRITISH TEL	4.06	4.08	ROBECO	107.40	108.10
MOBIL CORP	70.12	70.00	BTR	6.02	6.10	ROLINCO	108.20	108.70
PFIZER	69.88	69.50	CADBURY	4.44	4.47	RORENTO	87.20	87.50
P.MORRIS	50.12	49.88	CABLE & WIRE	7.30	7.27	RODAMCO	54.50	54.70
QUAKER	72.75	72.50	GRAND MET	4.02	4.03	ROYAL DUTCH	165.90	167.60
SEARS	53.50	53.38	MARKS & SPENCER	3.36	3.41	UNILEVER	193.10	194.30
UP JOHN	29.50	29.88	REDLAND	4.75	4.90	VMF STORK	29.00	28.90
WOOLWORTH	29.75	29.25	TATE & LYLE	3.59	3.60	VNU	114.00	115.00
						WESSANEN	108.00	108.00
GOLD	377.50	374.25	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.45	4.41	NIKKEI DOW IND.	20882	20844	TSE 300	3894	3892
CRUDE OIL	19.94	19.71	BRIDGESTONE	1380	1370	ALCAN	19.00	19.00
			CANON	1410	1420	BELL	45.75	45.62
US$/Yen	107.65	107.29	DAI ICHI KANGYO	2060	2080	BANK OF NS	24.63	23.75
			DAIWA SEC.	1370	1360	CAN.PAC.	20.88	20.88
US$/DMARK	1.62	1.62	HITACHI	884	874	INASCO	37.00	37.00
			HONDA MOT.	1390	1400	LAIDLAW	10.13	10.25
GBP/US$	152.45	152.15	JAPAN AIRLINES	838	820	MOORE	21.25	21.50
			NOMURA SEC.	2220	2210	NORANDA	19.62	19.62
US$/NLG	1.82	1.82	NIPPON STEEL	411	415	PLACER DOME	23.25	23.75
ECU/US$	120.40	120.35	MAZDA	525	520	POWER CORP.	16.88	17.00
CAN/US$	78.31	78.18	SONY	4690	4640	ROYAL BANK	27.25	26.88



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Overwinning Boliviaanse stembus gevierd



■ LA PAZ - De presidentskandidaat Gonzalo Sanchez de Losadas nam als winnaar de gelukwensen van zijn aanhang in ontvangst, samen met zijn echtgenote Ximena. Sanchez de Losada riep zich uit tot winnaar namens de Nationalistische revolutionaire beweging van Bolivia MNR, welke oppositiepartij de verkiezingen heeft gewonnen. Hij maakt nu goede kans de tweede ronde van de verkiezingen op zijn naam te schrijven.

EG-commissie ziet het somber in voor economie

LUXEMBURG - In de Europese gemeenschap is op het ogenblik in economisch opzicht somberheid troef. EG-commissaris Henning Christophersen verwacht dat de werkloosheid dit jaar verder zal oplopen tot zo'n elf procent en dat economische groei helemaal achterwege blijven. Pas vanaf 1995 kan worden gerekend op "robuustere" groei.

Aanvankelijk ging de commissie voor dit jaar nog uit van economische groei. De recessie slaat zo hard toe dat zij momenteel in negatieve cijfers denkt, die variëren van nul en 0,5 procent, zo zei de Nederlandse staatssecreteris van Financiën Marius van Amelsvoort die maandag op een EG-raad in Luxemburg minister Kok verving.

Officieel zal Brussel volgende week woensdag haar (verlaagde) economische prognoses voor 1993 en 1994 publiceren. Christophersen voorspelde volgens Van Amelsvoort maandag voor 1994 weliswaar een kleine groei van ongeveer 1 procent, die echter allesbehalve genoeg is om de groei van de werkloosheid af te remmen.

Een remedie tegen de crisis is niet gemakkelijk te vinden. De ruimte voor stimulerende overheidsmaatregelen is "zeker in Nederland zeer gering zo niet afwezig", aldus topambtenaar Henk Brouwer van Financiën, omdat overal in de EG de overheidstekorten al meer dan zes procent (van het Bruto Nationaal Produkt) bedragen. Het oude idee om geld te pompen in de economie is achterhaald. Daardoor zijn de overheidstekorten alleen maar gegroeid. "Dat hoofdstuk is uit", aldus Van Amelsvoort.

Des te belangrijker is het groei-initiatief, waartoe de EG-leiders op de vorige EG-top in het Schotse Edinburgh besloten. Dit plan voorziet in elf miljard gulden aan leningen van de Europese Investeringsbank (EIB) voor grote infrastructurele projecten.

Een afsluiting van het slepende GATT-overleg over verdere vrijmaking van de wereldhandel zou ook een uitkomst zijn, aldus Brouwer. Verder moet loonkostenmatiging en flexibilisering van de arbeidmarkt het streven blijven. Den Haag denkt aan versoepeling van het ontslagrecht.

Het is de bedoeling dat de Europese staats- en regeringsleiders op 21 en 22 juni in Kopenhagen de problematiek onder het agendapunt "groei en werkgelegenheid" aankaarten.

De ministers van Financiën besloten maandag nog wel leningen te geven ter hoogte van 2,2 miljard gulden voor veiliger en efficiëntere kerncentrales in een aantal oosteuropese landen, waaronder Rusland, Armenie, Oekraïne en Bulgarije.

Israël en Jordanië verwachten akkoord

Arabische druk op VS wegens MO-conferentie

AMMAN - De Arabische delegaties bij het vredesoverleg over het Midden-Oosten gaan naar de tiende ronde van de besprekingen die 15 juni in Washington beginnen. Dit heeft de Jordaanse minister van Buitenlandse zaken, Talal al-Hassan, maandag bevestigd.

Tijdens hun bijeenkomst zondag in de Jordaanse hoofdstad Amman hebben de delegaties van Syrië, Jordanie, Libanon en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) de Amerikaanse uitnodiging voor het overleg bekeken en aanvaard, aldus Al-Hassan in een verklaring van het persbureau Petra. Eerder maandag kwamen de delegaties naar aanleiding van hun ontmoeting met een formeel communique waaruit nog geen duidelijk standpunt bleek over deelname aan het overleg met Israël.

In het communique vroegen de Arabieren aan de Verenigde Staten een grotere rol op zich te nemen tijdens de komende onderhandelingsronde. Met name zou Washington zich moeten richten op het thema 'land voor vrede'. Verder verklaarden zij hun contacten met de VS en met Rusland, de twee 'gastheren' van het overleg, te zullen intensiveren.

LAND VOOR VREDE

Het communique deed een beroep op de gastheren, met name op Washington, om Israël zijn inbreuken op de mensenrechten te laten beëindigen en te zorgen dat het de VN-resoluties naleeft die uitgaan van het principe van "land voor vrede". De Palestijnse onderhandelaar Haidar Abdel-Shafi zei dat de Arabieren een beroep doen op de VS om een "eerlijke en onpartijdige rol op zich te nemen als onderhandelaar".

Leden van de delegaties zeiden dat op de bijeenkomst zondag lang was gepraat over een Amerikaans verzoek om van het vredesoverleg een "continu-proces" te maken. De ministers waren echter overeengekomen dat ze daartoe nog niet bereid zijn. Met de Amerikanen zal nu worden overlegd over een agenda voor de volgende ronde.

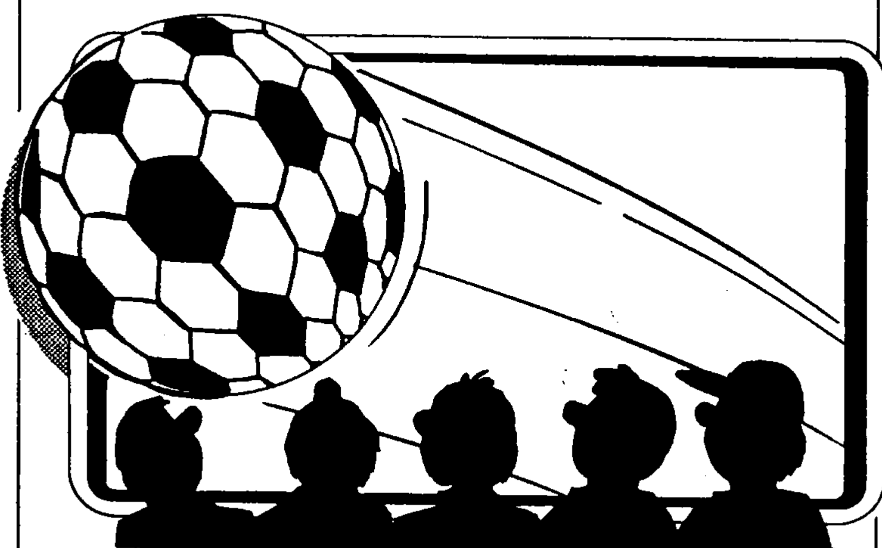
PEN NODIG

De Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres zei intussen tijdens een bezoek aan de universiteit van Haifa dat Israël en Jordanie "in feite al een vredesakkoord met elkaar hebben", waaronder slechts nog de handtekeningen moeten. "Wat er aan de relaties tussen Israël en Jordanie ontbreekt is een pen en niet een vredesverdrag", aldus Peres. Hij voegde er aan toe dat de Jordaniers niet hebben gedaan "omdat ze niet de eersten willen zijn die een akkoord met ons tekenen".

WOENSDAGMIDDAG 9 JUNI IN HET PENTHOUSE

LIVE

OP GROOT BEELDSCHERM



WK-KWALIFICATIE VOETBAL
NEDERLAND
-
NOORWEGEN

Zaal open: 13.30 uur. Toegang gratis.
Kom op tijd, want vol is vol!

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO

Doe(t) altijd iets bijzonders.
Dus ook met voetbal.

MENSEN

Nu al kritiek op Japans kroonpaar
Keizersvrouw Masako Owada mag aanstaande echtgenoot Naruhito niet de pas afsnijden

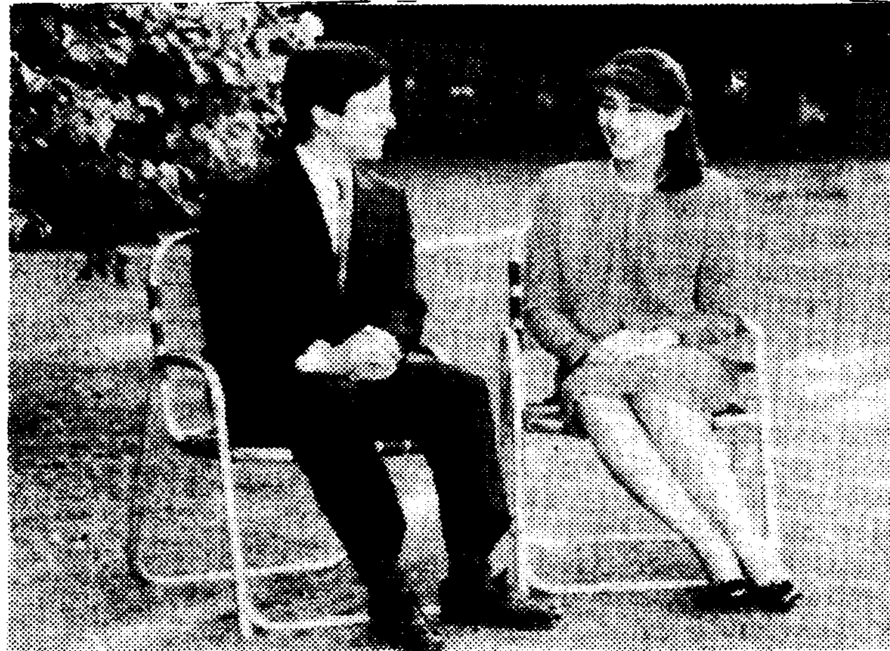
Ze gaan 'zo eenvoudig mogelijk' wonen, de Japanse **kroonprins Naruhito** en zijn bruid **Masako Owada** die woensdag in het huwelijk treden, en moeten het dus in hun dure Togu-paleis doen met 50 bedienden. Maar de ongewone kritiek in de Japanse kranten ging er maandag vooral over dat zij 'in haar hart een buitenlandse is', te veel had gesproken tijdens een persconferentie en zelfs een paar passen voor haar aanstaande echtgenoot had gelopen.

De dienst van het keizerlijk huishouden, die toeziet op de zaken van de Japanse keizer en zijn familie, leek alles te doen om te onderstrepen dat het paleis ook bezuinigt tijdens de huidige economische recessie - zelfs voor de erfgenaam van de Chrysanten-troon. "Er wordt geen nieuw budget ingesteld voor het huishouden van de kroonprins, en we zijn ook geen dure renovatie van plan van het paleis", stond maandag in een verklaring. "De kroonprins en prinses gaan eenvoudig wonen". Van de bouw van een nieuw onderkomen naast het paleis waar het paar voorlopig gaat wonen, wordt afgezien.



■ *TOKYO — Japan maakt zich op voor de grote dag: 9 juni. Dan zal kroonprins Naruhito in het huwelijk treden met Masako Owada. Een politieman in Tokyo scharrelde zaterdag de stad door met een metaaldetector voor een veiligheidsbeurt. Hij tast de route af die de kroonprins en zijn bruid zullen volgen nadat ze elkaar het ja-woord hebben gegeven.*

Maar vooral de opvoeding en opleiding die de aanstaande bruid in Europa en de Verenigde Staten kreeg, zij studeerde aan Oxford en Harvard, deden maandag in kranten in Japan, waar van de keizerlijke familie een pijnlijk stipt naleven van de tradities wordt geëist, veel vragen rijzen. Verrassend bot vroeg het blad *Mainichi Daily News* zich af: "Zal de beroemdste juni-bruid ter wereld een frisse wind doen waaien in de stille keizerlijke gangen? Mogelijk, maar Masako Owada wordt stilaan bekend als het oog van een storm van kritiek".



■ *TOKYO — Het kroonprinselijk paar van Japan heeft gezegd af te zien van nieuwbouw van een paleis uit economische overwegingen. Het stel gaat 'eenvoudig wonen' in het Akasaka Paleis. Nu al heeft de toekomstige keizersvrouw Owada het zwaar te verduren door kritiek van de media. Ze zou te veel praten en een paar passen voor haar aanstaande man uitlopen.*

Het huwelijk van de kroonprins met Owada, die vijf talen beheerst, is al maanden het belangrijkste onderwerp van gesprek in Japan. Zes jaar duurde het voor de 33-jarige Naruhito de 29-jarige Owada zo ver kreeg dat zij 'ja' zei.

Terwijl de bruid alles doet om zich aan te passen, is heeft zich ingesteld op een beschermd leven en elegant tijdens de plechtigheid een traditionele huwelijkskimono die tien kilo weegt, hoorde de krant *Mainichi* van een voormalige bediende van de kroonprins enkele stuitende voorbeelden van haar indiscretie. Sommige leden van de keizerlijke familie vinden het moeilijk te aanvaarden dat de toekomstige keizerin opnieuw iemand van gewone afstamming zal zijn. "Ze praat te veel. Ze praat zelfs over zaken waar niet naar is gevraagd", zei een bediende in het blad. In feite sprak Owada 28 seconden langer dan Naruhito tijdens de persconferentie in januari waar hun officiële verloving werd bekendgemaakt, zo berekende de krant in een commentaar.

Hoewel Owada vijftig uur training achter de rug heeft voor haar intrede in de keizerlijke familie, verweet de krant haar een achterstand in de keizerlijke etiquette. Een lid van de Tokiwa-Kai, een vereniging van vrouwen bij de keizerlijke familie, zei: "De hele opvoeding van een prinses is erop gericht anderen niet in verlegenheid te brengen. Naïef optreden zou te moeilijk kunnen zijn voor een vrouw van Owada's intelligentie en opvoeding".

Een grote zorg voor de dienst van het keizerlijk huishouden is dat Owada 'relatief oud' is, schreef de krant. "Indien ze haar eigen zin blijft doen en niet buigt voor het keizerlijke huishouden, dan krijgt ze het moeilijk", zei een staflid.

Hoe gewoon Owada volgens keizerlijke ingewijden ook mag zijn, ze kan bogen op een ongewone excellente achtergrond. Als dochter van een Japanse diplomaat bracht zij een groot deel van haar jeugd door in Europa en de Verenigde Staten, waar ze aan Oxford en Harvard studeerde. Later drong ze door tot het mannelijke bastion van het Japanse Corps Diplomatique, waar ze werd beschouwd als een kandidaat voor een ambassadeursfunctie. "Met andere woorden, de keizerlijke omgeving lijkt te zeggen, "Masako is Japans van buiten, maar in haar hart een buitenlander", zei *Mainichi* in het commentaar.

Het kroonprinselijk paar zal voorlopig wonen in het Togu-paleis binnen het terrein van het Akasaka-paleis in het centrum van Tokyo. De keizerlijke dienst wilde daar eerst een nieuw paleis bouwen, maar daar is om economische redenen op verzoek van Naruhito en Owada van afgezien.

Mia Farrow krijgt toch voogdij over kinderen

Mia Farrow heeft de rechtszaak tegen haar voormalige vriend **Woody Allen**, gewonnen. De filmregisseur en acteur krijgt slechts zeer beperkte bezoekrechten om zijn kinderen te zien. Rechter Elliott Wilk van het Hooggerechtshof in New York besliste maandag dat de actrice de zorg krijgt voor de drie kinderen, waarvan twee geadopteerd, die uit haar relatie met Allen stammen.

Hoewel Woody Allen eerder in het proces werd vrijgepleit van de beschuldiging dat hij zijn 7-jarige dochter Dylan zou hebben misbruikt, werden hem bijna alle bezoekrechten ontzegd. Dochter Dylan zal gedurende zeven maanden in therapie moeten. Volgens de uitspraak kan Allen aan deze behandeling deelnemen. Pas na afloop van zijn behandeling kan worden bezien of Allen meer mogelijkheden krijgt zijn dochter te zien. "Het is onduidelijk of Allen ooit in staat zal zijn het inzicht te krijgen dat noodzakelijk is om op een juiste manier met Dylan om te gaan", aldus rechter Wilk.

...*Woody Allen*...

De enige concessie die aan Allen werd gedaan is de mogelijkheid dat hij zijn eigen kind, Satchel, mag ontmoeten. Maar dan wel onder begeleiding. Al zijn verzoeken om vrije en langdurigere omgang met zijn kinderen werden door de rechter afgewezen. Wilk: "Mijn voorzichtigheid komt voort uit het feit dat Allen zich ongeschikt heeft getoond te begrijpen wat de gevolgen van zijn woorden en daden zijn voor het emotionele welzijn van zijn kinderen."

Het werd Allen verboden om contact met zijn oudste kind, Moses (15) te onderhouden. Moses had hier zelf om gevraagd.

Mia Farrow en Woody Allen, in New York jarenlang het voorbeeld voor de liberale intelligentsia, verbraken hun relatie na 13 jaar toen Farrow naaktfoto's ontdekte die Allen van haar 22-jarige stiefdochter Soon-Yi Previn had gemaakt. Later gaf de filmregisseur toe een verhouding te hebben met de Zuidkoreaanse die door Farrow en haar voormalige echtgenoot, dirigent André Previn, was geadopteerd.



...*Mia Farrow*...

Kroonprins bijna klaar met studie

Kroonprins **Willem-Alexander** hoopt op 2 juli af te studeren. De 26-jarige prins doet geschiedenis in Leiden en heeft Charles de Gaulle als specialisatie gekozen.

Volgens de Rijksvoorlichtingsdienst is 2 juli alleen maar een streefdatum en kan het de prins 'net als ieder ander' ook tegenzitten. In dat geval studeert de prins van Oranje pas in september af.

Levensechte dinosauriërs in film Steven Spielberg

De wetenschappelijke toverkunst waarmee de **dinosauriërs** zijn gemaakt in *Jurassic Park*, de binnenkort in premiere gaande nieuwe film van Steven Spielberg, ligt zover van King Kong af als de dinosauriërs van de homo sapiens.

Deze levensechte dinosauriërs in de film, die in de weken tot juli over de hele wereld wordt gelanceerd, danken hun bestaan aan de Amerikaanse computerindustrie en het ruimtetijdperk. In de gelijknamige bestsellerroman van Michael Crichton, brengen wetenschappers de dinosauriërs weer tot leven door DNA van opgegraven resten van de voorwereldlijke reuzen-reptielen te klonen.

In de door Universal Pictures uitgebrachte film worden ze door wetenschappers weer tot leven gebracht met computer-software, digitaal gecomponeerde film, en een reeks apparatuur die nog nooit is bijeengebracht voor een rolprent.



■ *WASHINGTON — De first lady van de Verenigde Staten, Hillary Rodham, applaudiseert voor haar echtgenoot. Bill Clinton richtte zich in een toespraak in de tuin van het Witte Huis tot de Bond voor Vrouwelijke Kiezers. Het zij-aanzicht van Hillary geeft een goed beeld van de nieuwe haarcoup die zij zich recentelijk liet aanmeten. Ook de president liet onlangs zijn haren knippen. Over de kappersbeurt op een vliegveld ontstond nog een felle discussie omdat het vliegtuig waarmee de president zich op dat moment zou verplaatsen met draaiende motoren brandstof stond te verslinden...*

Simon en Garfunkel op tournee

Paul Simon en **Art Garfunkel** treden voor het eerst sinds enkele jaren weer gezamenlijk op. In de eerste helft van oktober geven de vertolkers van vooral balladeachtige popsongs, waarvan *Bridge Over Troubled Water* een wereldhit werd, een serie van tien concerten in het Paramount Theatre in New York.

Behalve *Bridge Over Troubled Water* staan ook de successnummers *Mrs. Robinson* en *Sound of Silence* op het programma.

HOERA!
MORGEN,
PAUL FAAS
JARIG !
" MOPPIE "



Mike en Joyce de Vries-Weert kondigen de geboorte aan van hun zoon

Mauricio Michel de Vries

Geboren: 7 juni 1993
Gewicht: 7 pond, 4.60 ons
Lengte: 53 cm

HENRY ® By Dick Hodgins








BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson









BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



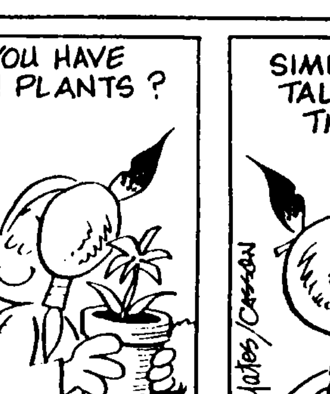
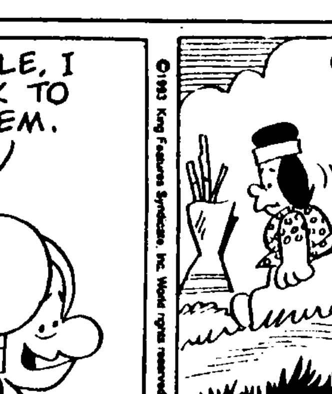






REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

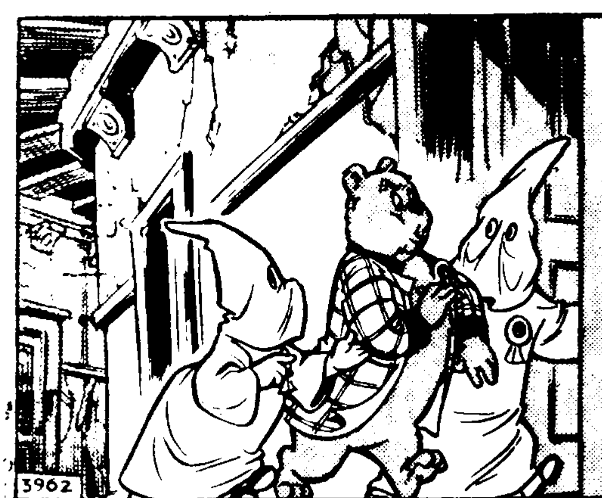




Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**





3962 — **Heer Bommel was intussen door zijn vreemde metgezellen in het huis geleid. Het gebouw wasemde een schimmelige, oude geur uit en het scheen verlaten te zijn, want overal heerste een doodste stilte.**

"Dit is het hoofdkwartier van het genootschap", sprak een van de figuren op plechtige toon. "Hier moet u uw laatste proeven afleggen, heer aspirant!"

Heer Ollie begreep niets van deze woorden. Maar omdat hij gemerkt had dat een beschaafd gesprek met deze lieden niet mogelijk was, berustte hij in zijn lot.

"Goed", zei hij. "Breng me bij uw leider, dan zal ik hem om opheldering vragen."

"Nog niet, nog niet", zei de ander. "Eerst de proeven. Doe uw best!"

Met deze woorden opende hij een deur en schoof hij heer Bommel met zachte drang naar binnen. Deze bevond zich nu in een ruim vertrek, dat gestoffeerd was met talrijke schilderstukken en beeldhouwwerken, doch dat overigens slechts kaal gemeubileerd was.

Heer Ollie was nog bezig rond te kijken, toen de deur achter hem dicht viel en knarsend op slot gedraaid werd.

Hij kreeg een vreselijk vermoeden.

"Ik ben in handen gevallen van de bende die het op mij voorzien heeft", dacht hij. "Met open ogen heb ik mij om de tuin laten leiden. Maar ik zal ze!"

"Laat me eruit!" riep hij woedend. "De toorn van een heer is vreselijk!"

Zo sprekende stampvoette hij driftig en zodoende bracht hij een verborgen veer in werking. De gevolgen bleven niet uit. Het beeld naast hem kwam knarsend in beweging en liet een holle hamer op zijn hoofd dalen........

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Lovert. Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375642.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON-STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel.: 674475/674750.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Bresgstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Halkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA DI NUMBER

2962
4303
2733

NOODGEVALLEN/
VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Pasta ku Sosèchi**
19.30 Special: **Expose 1993**
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Musical Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

LIFE (kanaal91)

DINSDAG
16.00 **Movie: Code Name: Dancer** 1987)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Imagine: John Lennon** (1988)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal85)

DINSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 **Route 66** (Premiere)
21.00 **South Beach** (Premiere)
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 Paid Program
03.05 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal89

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: Places in the Heart** (1984)
22.00 **Major League Baseball** Atlanta Braves at San Diego Padres (L)
01.00 **Movie: Deadly Blessing** (1981)
03.05 **Movie: Crowhaven Farm**((1970)
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family
05.35 CNN Headline News

USA (kanaal83)

DINSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Tuesday Night Fights (L)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 Tuesday Night Fights (R)
03.00 **Movie: The Protector** (1985)
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

Jaarlijkse omzet mogelijk zelfs drie miljard dollar

Handel in menselijke wanhoop bloeit meer dan ooit in de VS

NEW YORK - De handel in menselijke wanhoop bloeit in de Verenigde Staten. De criminele methodes van de smokkelaars worden steeds brutaler. Het staat nog steeds niet vast wie er achter het jongste vluchtelingendrama voor de kust van New York zat, waar honderden Chinezen na een schipbreuk zondag zwemmend de oever probeerden te bereiken.

De autoriteiten zijn er echter van overtuigd dat steeds meer rivaliserende Chinese bendes in New York en aan de Westkust van de VS voor de nieuwe stroom illegale immigranten verantwoordelijk zijn. In Chinatown in New York explodeert de uit de Chinese provincie Fujian afkomstige bevolking al, en 90 procent van de immigraten is illegaal, zegt Luke Rettler van het Openbaar Ministerie in Manhattan. "Het is voor de bendes een ongelooflijk lucratieve zaak."

De smokkel van mensen zou de criminelen honderden miljoenen dollars, sommigen zeggen zelfs drie miljard dollar, per jaar opleveren. Het vele geld is zo verleidelijk dat de maffia haar activiteiten van de drugshandel naar de mensensmokkel verplaatst, verklaart Joseph Pollini van de politie in New York tegen de *Washington Post*.

BRUTALER

Daarbij worden de bendes steeds brutaler en hebberiger. Werden illegale immigranten vroeger met valse papieren via de lucht het land ingesluisd - wat hun aantal beperkte -, tegenwoordig worden zij massaal in vrachtschepen samengeperst en op weg naar het vermeende beloofde land gestuurd. Het gaat om een wereldwijd netwerk met verschillende steunpunten op de reis om de halve wereldbol.

De 'prijs per hoofd' ligt gemiddeld tussen de vijfen zesduizend dollar, dat door de vluchtelingen zelf of hun familieleden opgebracht wordt, meldt de *New York Times*. De volstrekt wanhopigen bieden zich aan als arbeidskrachten en beloven 80 procent van hun latere verdiensten voor de onzekere overtocht te betalen.

ASTRONOMISCH

De Amerikaanse immigratiedienst kan de toenemende stroom vluchtelingen steeds minder goed aan. "Het aantal Chinezen dat de afgelopen maanden om asiel verzocht heeft is astronomisch gestegen", verklaart Gregg Beyer van de dienst. Werden in 1991 nog twintig Chinezen op zee aangehouden, dit jaar waren het er al tweeduizend. En dat is volgens de autoriteiten nog maar het topje van de ijsberg. Door het enorme aantal asielaanvragen worden veel asielzoekers totdat er een besluit genomen is op vrije voeten gesteld, zodat zij kunnen werken. "En zo krijgen zij precies wat zij wilden".

Koning Hussayn begroet

■ *AMMAM - PLO-leider Yasir Arafat (recht) kust koning Hussayn (links) van Jordanië op diens voorhoofd bij aankomst in het koninklijke paleis in Amman. Volgens een officiële Jordaanse mededeling nemen de Arabieren deel aan de tiende ronde van het Midden Oosten-vredesoverleg.*
(AFP-satellietfoto)

Bom gegooid naar toeristen bus

CAIRO - Bij een bomaanslag op een bus met toeristen zijn dinsdag in de Egyptische hoofdstad Caïro verscheidene gewonden gevallen, zo heeft de Egyptische politie gemeld.

Onbekenden gooiden volgens de politie vanaf een viaduct over de drukke Pyramidenweg een bom naar de bus waarin 49 Britse toeristen zaten. Zeker zes mensen werden bij de explosie gewond, onder wie ook twee mensen die in een auto zaten die achter de bus reed. Islamitische fundamentalisten hebben sinds de herfst een serie aanslagen op de Egyptische toeristenindustrie gepleegd.

Bij een bomaanslag blijken twee Egyptenaren om het leven gekomen te zijn. Vijftien mensen raakten gewond, van wie enkele ernstig. Naar de Egyptische politie meldde gooiden onbekenden vanaf een viaduct over de drukke Pyramidenweg in Gizeh een met spijkers 'gewapende' bom naar de bus waarin 49 Britse toeristen zaten. De bom miste de bus, maar twee inzittenden van een achter de bus rijdende auto kwamen om het leven. Acht andere automobilisten en fietsers raakten gewond, van wie enkelen ernstig. In de bus raakten zes toeristen en een reisleidster licht gewond door glassplinters.

ABC (kanaal77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R)
20.30 Hangin' With Mr. Cooper (R)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Room for Two
22.00 Jack's Place
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Chase Through the Night**
02.00 News
02.30 World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal73)

DINSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 Investigative Reports
21.00 **Nicolas Brothers: We Sing & We Dance**
22.00 **General Motors Playwright's Theater**
23.00 Evening at the Improv (Host: Shelley Berman)
24.00 Investigative Reports
01.00 **Nicolas Brothers: We Sing & We Dance**
02.00 **General Motors Playwright's Theater**
03.00 Evening at the Improv (Host: Shelley Berman)
04.00 Movie: **Impact** (1949)

CBS (kanaal85)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Dan Cortese**
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue: 911 (R)
21.00 CBS Tuesday Movie **Deadbolt** (1992)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Forever Knight'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

Dee Dee Myers woordvoerster

Mark Gearen chef van Clintons Communicatie

WASHINGTON - De 36-jarige Mark Gearan wordt de nieuwe directeur Communicatie van het Witte Huis en daarmee de opvolger van de 32-jarige George Stephanopoulos. De eind mei benoemde persoonlijk adviseur van president Bill Clinton, de Republikein David Gergen, heeft dit maandag bekendgemaakt tijdens zijn eerste openbare optreden.

Gergen verklaarde dat 'een bladzijde wordt omgeslagen' en het met de vijandige relatie tussen het Witte Huis en de pers nu afgelopen zal zijn. De adviseur zei ook dat de dagelijkse persontmoeting op het Witte Huis wordt verzorgd door Dee Dee Myers die officieel de functie krijgt van presidentieel woordvoerster. Tot vandaag werden deze *breefings* gedaan door Stephanopoulos. Hij wordt speciaal adviseur van Clinton en krijgt een rol achter de schermen, nadat de pers steeds meer kritiek had op zijn functioneren.

TROUW

Mark Gearan maakte al deel uit van het team van president Clinton. Hij was een van de twee vice-stafchefs van het Witte Huis. Volgens John Stasso, stafchef van oud-gouverneur Michael Dukakis en 'ontdekker' van de nieuwe communicatiedirecteur, beschikt Gearan over voldoende talenten. Hij kan goed met mensen omgaan, beschikt over een droge humor en is in staat ook slecht nieuws te 'verkopen'. Gearen studeerde economie aan de universiteit van Harvard en rechten in Georgetown, bij Washington. Hij was woordvoerder van Dukakis tijdens diens mislukte presidentscampagne in 1988 en werd vervolgens directeur van de vereniging van Democratische gouverneurs.

Clinton had hem al eerder op het oog en wilde Gearan tot leider van zijn verkiezingscampagne maken. Om persoonlijke redenen, een zware zwangerschap van zijn vrouw, sloeg hij dit voorstel af. Gearan bleef echter Clinton trouw en was een van de mensen die in februari vorig jaar de strategie bedacht waarmee de gouverneur uit Arkansas de beschuldigingen van huwelijksontrouw en het ontduiken van de dienstplicht wist te weerleggen. Later leidde hij de campagne van vice-presidentskandidaat Albert Gore.

CORPS CONSULAIRE CURAÇAO

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van ons bestuurslid, penningmeester en sekretaris gedurende vele jaren

de heer Gilbert A. Jansen

hon. consul van Honduras

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere blijven.

Corps Consulaire Curaçao.

Tot haar leedwezen heeft

ARUBA BANK

de droeve plicht U mede te delen, dat op 5 juni 1993 is heengegaan in de leeftijd van 92 jaar

Mevrouw Elizabeth Paap-Eman

in leven de allereerste employee in dienst getreden bij de in 1925 door wijlen de heer John G. Eman opgerichte John G. Eman Bank.

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familieleden en vrienden der overledene en wij wensen hen alle mogelijke kracht toe dit grote verlies te kunnen dragen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen boven het centraal Caribisch gebied zal in de komende 24 uur iets vochtigers en onstabieler lucht worden aangevoerd.
Als gevolg hiervan kunnen in de komende 24 uur af en toe vrij veel bewolking met enkele buien boven de Benedenwindse eilanden voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	sp
Curaçao	licht bewolkt	33	26	1.8
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.2
Amsterdam	licht bewolkt	24	10	0.0
Atlanta	half bewolkt	34	24	0.0
Caracas	licht bewolkt	29	20	0.3
Kingston	zwaar bewolkt	34	26	0.0
Miami	onbewolkt	32	23	0.0
New York	licht bewolkt	26	16	0.0
Paramarbo	half bewolkt	32	--	0.5
Port-au-Prince	nevel	34	18	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	24	0.4
San Juan	half bewolkt	32	26	0.5
Sto Domingo	zwaar bewolkt	32	22	20.5

Gedoogsteun nodig voor minderheidskabinet Spanje

BARCELONA - Nu de Spaanse socialisten, zoals verwacht, verstoken blijven van een absolute meerderheid in het parlement, zijn de ogen gericht op mogelijke partners van premier Felipe Gonzalez en zijn socialistische arbeiderspartij PSOE.

Niet voor een coalitie, want die lijken de socialisten niet te willen. Maar Gonzalez heeft voor zijn nieuwe minderheidsregering wel steun nodig van een meerderheid in het parlement. Omdat het door communisten gedomineerde Verenigd Links voor de sociaaldemocraat Gonzalez onacceptabel is, lijkt voor uitgerekend de fracties van Catalaanse en Baskische nationalisten een rol weggelegd. Insiders spreken zelfs over een sleutelrol voor de twee kleine 'anti-Madrid'-partijen die samen net genoeg zetels hebben om Gonzalez aan een meerderheid te helpen.

De Spaanse premier zou bereid zijn tot parlementaire afspraken met de twee fracties. Hij heeft tot 29 juni de tijd. Een dag later zal koning Juan Carlos formeel om de vorming van een regering vragen.

Sheratonn Silver Plated

Special Gifts

SEMPERFLORENS

Exclusive Interiors, George Maduroweg 21 tel. 374295

Natuurlijk weet de buurman iets van elektra.

Voor een probleemloze installatie moet U echter de vakman hebben.

Neem een besluit

Kies

Rozenweg

VOORUIT

Tel. 378961
Fax. 378281

Youngland Boutique

Saliña 170
Met mode in beweging

Aangevraagd door de klanten gaat onze
Knal-uitverkoop t/m zaterdag 12 juni
door met 50% korting
op onze gehele voorraad.

Vader komt bij Me First!
ook op de eerste plaats.

Vader krijgt dit jaar een echte verrassing.

Een kadobon voor die heerlijke relaxende aquamassage

De aquamassage is de ultieme technologische ontwikkeling op het gebied van lichaamsmassage.

ME FIRST!

Lever nu 5 verpakkingen* van Conimex produkten

En U Krijgt GRATIS:

*1 ovenwant

*1 "placemat", of

*1 receptenboekje, of

En met **10 verpakkingen** deze keukenschort

Bij de Trokasentro van Consales
Bombardiersweg, Suffisant

Blok & Diaz Trading Co., Inc.

(*Ketjaps zijn uitgesloten van deze aktie!)

Patrizia DESIGN

T.g.v. ons 3-jarig bestaan de gehele maand juni 30% korting op [illegible] bijoux en kleding.

Columbusstraat 4 - Tel. 656606
Ontarioweg 2 - Tel. 658333

Florida's Best Prices On Shopping Carts

Find them with Thrifty at the best prices!

$38

Thrifty

KPMG Klynveld Peat Grootens
Accountants

KPMG Klynveld Peat Grootens is een toonaangevend accountantsbureau op Curaçao. Zij biedt haar cliënten een breed pakket van gespecialiseerde diensten. Het bureau maakt deel uit van KPMG, een internationale organisatie op het terrein van accountancy, belasting- en organisatie adviezen en administratieve dienstverlening. KPMG Dutch Caribbean (Nederlandse Antillen en Aruba) kent een staf van circa 175 personeelsleden.

Voor KPMG Klynveld Peat Grootens op Curaçao zijn wij in verband met de voortgaande groei op zoek naar

2 HOOFDASSISTENTEN/ CONTROLELEIDERS (M/V)

Hoofdassistenten/controleleiders zijn bij KPMG primair verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding van de controle bij de cliënt. [illegible]

De geschikte kandidaten hebben [illegible] communicatieve vaardigheden [illegible] mate van doorzettingsvermogen [illegible] affiniteit met het gebruik van [illegible] gebruik daarvan bij de uitvoering [illegible] ons werk een toegevoegde waarde voor onze cliënten moet omvatten, zijn naast de vaktechnische kwaliteiten met name de persoonlijkheidseisen van groot belang.

Wij denken aan kandidaten met:
- Een bewijs van toelating tot de tweede fase van het NIVRA-accountantsexamen of een opleiding HEAO-RA, HEAO-BE in het bezit van het schakelpakket Accountancy, UNA Accountancy richting, USA University Bachelor of Masters in Accountancy, CPA.
- Ervaring als hoofdassistent/controleleider op een accountantskantoor.
- De instelling om als accountant, carrière te maken.
- Goede beheersing van Engelse en Nederlandse taal.

De arbeidsvoorwaarden zijn afgestemd op de opleiding, ervaring en capaciteiten.

Zij die interesse hebben in bovengenoemde functie kunnen hun sollicitatie (schriftelijk) binnen twee weken richten aan:

De heer A.S. Visser
KPMG Klynveld Peat Grootens
Kaya Flamboyan 9 / Postbus 3082
Curaçao N.A.

KPMG With the future in mind.

Curaçao International Trust Company N.V.

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.
heeft plaats voor een

ASSISTENT-SEKRETARESSE

die sekretariële werkzaamheden uitvoert op direktie-niveau, waarbij betrouwbaarheid, zelfstandigheid en initiatief een belangrijke rol spelen.

Minimum vereisten voor deze funktie zijn:
- Middelbaar niveau aangevuld met sekretaresse opleiding;
- Goede kennis van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift;
- Goede typevaardigheid;
- Goede kontaktuele eigenschappen;
- Grote mate van flexibiliteit;
- Ervaring strekt tot aanbeveling.

CITCO biedt een aantrekkelijke salariëring en uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Onnodig te solliciteren indien niet aan bovengenoemde kwalificaties kan worden voldaan.

Uw schriftelijke sollicitatie vergezeld van een curriculum vitae kunt U richten aan:

Afdeling Personeelszaken
CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.
De Ruyterkade 62
P.O. Box 812
Curaçao

buro arends

TIME MANAGEMENT

Investeer in Uzelf en werk aan de opbouw van Uw carrière

POSTSPAARBANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

6 %

OP UW SPAARBANK[illegible]

U BENT WELKOM OP A[illegible] POSTKANTOREN [illegible]

We komen er aan..!

Het Fatum Uno-team helpt u snel uit de brand, laat u van de eerste schrik bekomen en helpt u met de schade-afhandeling. Of u nu [illegible]

FATU[illegible]